



# Sukhmani Sahibs

Ceļojums uz garīgumu  
Latviešu tulkojums

## INDEKSS

|    |                                              |     |
|----|----------------------------------------------|-----|
| 1. | Sukhmani Sahibs -----                        | 1   |
| 2. | Ardas-Lūgšana -----                          | 158 |
| 3. | Dvēseles ceļš -----                          | 162 |
| 4. | Filozofija ceļojumam -----                   | 164 |
| 5. | Sieviešu loma -----                          | 166 |
| 6. | Turbāna nozīme -----                         | 169 |
| 7. | Pazemības galvenā būtība jūsu ceļojumā ----- | 171 |



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at [walnut@gmail.com](mailto:walnut@gmail.com).

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

**ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮਃ ੫ ॥**

Raag Gauree, piektais Guru: SUHMANI nozīmē vainaga svētlaiimes lodītes.

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥**

Viens mūžīgais Dievs, ko saprata Guru žēlastība.

**ਆਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥**

Es noliekos uz Primal Guru.

**ਜੁਗਾਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥**

Es noliecos pie Guru, kurš bija pirms vecuma sākuma.

**ਸਤਿਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥**

Es noliekos uz mūžīgo patieso guru.

**ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵਏ ਨਮਹ ॥੧॥**

Es noliekos uz Lielo, Dievišķo Guru.

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਸਿਮਰਉ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥**

Es atceros Dievu ar mīlošu uzticību un visu laiku atceroties Viņu, es piedzīvoju mūžīgo svētlaimi,

**ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਤਨ ਮਾਹਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥**

un kļiedēt visas rūpes un ciešanas, kas no mana prāta

**ਸਿਮਰਉ ਜਾਸੁ ਬਿਸੁੰਭਰ ਏਕੈ ॥**

Es apceru uz To, kurš saglabā Visumu.

**ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਅਗਨਤ ਅਨੇਕੈ ॥**

Neskaitāmi cilvēkiemmember Viņam

**ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਧਾਖਰ ॥**

Vēdas, Purānas un Smṛīti, tīrākie izteikumi,

**ਕੀਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਇਕ ਆਖਰ ॥**

ir atzinuši Vienu, Dieva Vārdu par vissvētāko.

**ਕਿਨਕਾ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥ ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥**

Šī cilvēka godību nevar aprakstīt, kura sirdī, Dievs iedvesmo pat jotu no Naama.

**ਕਾਂਖੀ ਏਕੈ ਦਰਸ ਤੁਹਾਰੇ ॥ ਨਾਨਕ ਉਨ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥**

Nanaks saka, O' Dievs, glābt mani kopā ar tiem, kas ilgojas piedzīvot savu svēto klātbūtni.

**ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥**

Ambrosial Dieva vārds ir kronis dārgakmens (būtība) visu mieru un svētlaimi,

**ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥**

un šis nektārs- Dieva vārds dzīvo Viņa patieso bhaktu sirdīs. ॥ pauze ॥

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਬਸੈ ॥**

Atceroties Dievu, viens ir atbrīvots no dzimšanas un nāves cikla.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੂਖੁ ਜਮੁ ਨਸੈ ॥**

Atceroties Dievu, bailes no dēmona iet prom.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥**

Atceroties Dievu, bailes no nāves pazūd.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਸਮਨੁ ਟਰੈ ॥**

Atceroties Dievu, viņa netikumi tiek izskausti

**ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਰੈ ॥**

Atceroties Dievu, cilvēks nesaskaras ar šķēršļiem dzīvē.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਰੈ ॥**

Atceroties Dievu, vienmēr paliek modrs no netikumiem un pasaulīgiem kārdinājumiem.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥**

Atceroties Dievu, viens nav pārvarēts no bailēm.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥**

Atceroties Dievu, viens necieš skumjas.

**ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥**

Svētā Sabiedrībā dominē meditatīvā Dieva piemiņai.

**ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥**

O' Nanak, visas pasaules bagātības ir Dieva Mīlestībā. ||2||

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥**

Dieva piemiņai ir brīnumainās pilnvaras un visi deviņi pasaules dārgumi.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੁਧਿ ॥**

Dieva piemiņai ir zināšanas, meditācija un gudrības būtība.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਜਪ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥**

Dieva piemiņai ir dziedāšana, intensīva meditācija un dievbijīgs dievkalpojums.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ॥**

Dieva piemiņai dualitāte pazūd.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥**

Dieva piemiņai ir attīrīšanas vannas svētceļojumu svētnīcās.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮਾਨੀ ॥**

Dieva piemiņai viens sasniedz godu Dieva tiesā.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥**

Dieva piemiņai viens pieņem Viņa gribu būt par labu visiem.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥**

Atceroties Dievu, vienam izdodas sasniegt augstāko dzīves mērķi.

**ਸੇ ਸਿਮਰਹਿ ਜਿਨ ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥**

Viņi vieni atceras Viņu meditācijā, kuru Viņš iedvesmo to darīt.

**ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਏ ॥੩॥**

O' Nanak, es pazemīgi noliekos tiem, kas atceras Dievu ||3||

**ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਭ ਤੇ ਉਚਾ ॥**

Dieva pieminēšana ir augstākais no visiem darbiem.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੇ ਮੂਚਾ ॥**

Ar Dieva piemiņu daudzi tiek izglābti no netikumiem.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥**

Atceroties Dievu, Maya ilgas tiek likvidētas.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥**

Dieva piemiņai viens saprot visu par Maya.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਾਹੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥**

Dieva piemiņai nav bailes no nāves.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥**

Dieva piemiņai visas vēlmes ir izpildītas.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥**

Dieva piemiņai netikumu netīrumi tiek noņemti no prāta.

**ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥**

Ambrosial Naam, mājo sirdī mirstīgo.

**ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਬਸਹਿ ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ ॥**

Bhaktas vienmēr stāsta Dieva Vārdu.

**ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਾ ਦਾਸਨਿ ਦਸਨਾ ॥੪॥**

O' Nanaks, es esmu jūsu bhaktas kalpa kalps.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, ir garīgi bagāti.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, ir godājami.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, tiek pieņemti Dieva tiesā.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਧਾਨ ॥**

Tie, kas mīloši atceras Dievu, ir izcilākie.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ ॥**

Tie, kas mīloši atceras Dievu ar uzticību, nav atkarīgi no citiem.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਸਰਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, ir garīgi pārāki.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, dzīvo mierā.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, ir atbrīvoti no dzimšanas un nāves cikliem.

**ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਲਾਗੇ ਜਿਨ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥**

Tikai tie, kurus svētījis pats žēlsirdīgais Dievs, nokļūst Viņa atceres ceļā.

**ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥੫॥**

O' Nanak, tikai paveicies viens lūdz uzņēmumu šādu personu. ||5||

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, kļūst labvēlīgi citiem.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥**

Es veltīju savu dzīvi uz visiem laikiem tiem, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ॥**

Skaistums ir to cilvēku sejas, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸੁਖਿ ਬਿਹਾਵੈ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, dzīvo savu dzīvi mierā.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, uzvar viņu prātu.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਾ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, dzīvo taisnīgu dzīvesveidu.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, piedzīvo bezgalīgus priekus.

**ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਬਸਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰੇ ॥**

Tie, kas atceras Dievu ar mīlestību un uzticību, dzīvo Dieva klātbūtnē.

**ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ॥**

Ar Guru žēlastību viņi vienmēr ir modri, lai atcerētos Dievu.

**ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥**

O' Nanak, meditācijas dāvanu iegūst tikai ar perfektu likteni. ||6||

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥**

Atceroties Dievu, ir izpildīti viņa uzdevumi.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਬਹੁ ਨ ਝੂਰੇ ॥**

Ar mīlestību atceroties Dievu, viens nekad skumst.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਾਨੀ ॥**

Atceroties Dievu ar mīlestību un uzticību, viens izsaka Dieva tikumus.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥**

Atceroties Dievu, viens tiek absorbēts intuitīvā stāja stāvoklī.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥**

Atceroties Dievu ar mīlestību un uzticību, cilvēka prāts neatsakās.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸਨੁ ॥**

Ar mīlestību atceroties Dievu, viens jūtas sajūsmā.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਹਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥**

Atceroties Dievu, dievišķā melodija turpina spēlēt savā prātā nepārtraukti.

**ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥**

Ir bezgalīgs miers, kas rodas, atceroties Dievu.

**ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥**

Tie vien atceras Viņu, kam Dievs dāvā Savu Žēlastību.

**ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਨ ਸਰਨੀ ਪਇਆ ॥੭॥**

O' Nanak, tikai laimīgs meklē šādu bhaktu patvērumu. ||7||

**ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ॥**

Atceroties Dievu, bhaktas kļūst pazīstamas pasaulē.

**ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਗਿ ਬੇਦ ਉਪਾਏ ॥**

Atceroties Dievu, Vēdas tika sacerētas.

**ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਭਏ ਸਿਧ ਜਤੀ ਦਾਤੇ ॥**

Atceroties Dievu, mirstīgie kļūva par adeptiem, celibātiem un labdarību.

**ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਨੀਚ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਜਾਤੇ ॥**

Atceroties Dievu, pazemīgie kļūst zināmi visos četros virzienos.

**ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਧਾਰੀ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥**

Tā ir meditācija par Dievu, kas ir sniedzis atbalstu visai zemei.

**ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥**

Tāpēc O' mirstīgais vienmēr atceros Pasaules Radītāju.

**ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ॥**

Tas ir par meditāciju, ka Dievs radīja visu Visumu.

**ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥**

Bezveidīgais Dievs ir vietā, kur Viņš tiek atcerēts.

**ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥**

Tas, kurš ir svētīts ar Viņa žēlastību, lai saprastu, cik svarīgi ir atcerēties Dievu,

**ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੮॥੧॥**

O' Nanaks, gūst Dieva meditācijas svētīgu caur Guru žēlastību. ||8||1||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥**

O' Iznīcinātājs sāpes un bēdas nabadzīgajiem, pervader visās sirdīs un atbalsta neatbalsta.

**ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥੧॥**

Dievs, es (Nanaks) esmu atnācis uz Tavu patvērumu pēc Guru norādījuma saņemšanas. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਨ ਭਾਈ ॥**

Ja nav mātes, tēva, bērnu, draugu vai brāļu un māsu, kas jums palīdzētu.

**ਮਨ ਊਹਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥**

O' mans prāts, tur, tikai Dieva Vārds, būs ar jums kā jūsu palīdzība un atbalsts.

**ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਦੂਤ ਜਮ ਦਲੈ ॥**

Kur šausmīgo dēmonu tearmijas cenšas tevi sagraut,

**ਤਹ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥**

Tur tikai Naams iet kopā ar jums.

**ਜਹ ਮੁਸਕਲ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥**

kur atrodaties ārkārtīgi sarežģītā situācijā,

**ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੀ ॥**

tur Dieva Vārds glābs jūs vienā mirklī.

**ਅਨਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਤਰੈ ॥**

Veicot neskaitāmus reliģiskus rituālus, viens netiek izglābts no grēkiem.

**ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਪਰਹਰੈ ॥**

Dieva vārds nomazgā miljoniem grēku.

**ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥**

Tāpēc, O' mans prāts, meditējiet Dieva Vārdu ar Guru Svētību,

**ਨਾਨਕ ਪਾਵਹੁ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥**

un, O' Nanak, jūs saņemsiet neskaitāmus priekus. ||1||

**ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੇ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥**

Pat kā ķēniņš visā pasaulē, viens paliek briesmās.

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥**

Bet meditējot par Dieva Vārdu, viens iegūst mieru.

**ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਰੈ ॥**

Pat milzīgs daudzums bagātības nebeidz vēlmi vairāk.

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਿਸਤਰੈ ॥**

Meditējot par Dieva Vārdu, viens izbēg no intensīvas vēlmes pēc Maya.

**ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤਿਖ ਨ ਬੁਝਾਵੈ ॥**

Paliekot uzsūcas neskaitāmos pasaulīgajos priekos, viņa vēlme pēc pasaulīgākiem īpašumiem, netiek dzēsta.

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਆਘਾਵੈ ॥**

Atceroties Dievu ar mīlestību un uzticību, viens ir piesātināts no Maya.

**ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਇਹੁ ਜਾਤ ਇਕੇਲਾ ॥**

Pēc ceļojuma, kas dvēselei ir jāņem vienatnē,

**ਤਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਹੋਤ ਸੁਹੇਲਾ ॥**

tur, tikai Dieva Vārds ir ar dvēseli kā mierinātājs.

**ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥**

O' mans prāts, meditēt uz visiem laikiem par šādu Vārdu.

**ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥**

O' Nanak, augstāko garīgo stāvokli iegūst caur Guru žēlastību. ||2||

**ਛੂਟਤ ਨਹੀ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹੀ ॥**

Pat ar miljonu brāļu atbalstu nevar sevi glābt no netikumiem.

**ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹੁ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥**

Meditējot par Nāmu, viens peld pāri pasaules netikumu okeānam,

**ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਜਹ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ॥**

Kur neskaitāmas nelaimes draud tevi iznīcināt,

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥**

Tur Dieva Vārds jūs glābs vienā mirklī.

**ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮੈ ਮਰਿ ਜਾਮ ॥**

Caur neskaitāmiem inkarnācijām cilvēki piedzimst un mirst.

**ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਵਾਮ ॥**

Bet, runājot par Dieva Vārdu, dvēsele atpūšas mierā un kļūst par vienu ar Dievu.

**ਹਉ ਮੈਲਾ ਮਲੁ ਕਬਹੁ ਨ ਧੋਵੈ ॥**

Tas, kas piesārņots ar ego netīrumiem, nekad nevar nomazgāt šo netīrumu.

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਥੋਵੈ ॥**

Dieva vārds izdzēš miljoniem grēku.

**ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਰੰਗਿ ॥**

O' mans prāts, stāstīt šādu Vārdu ar mīlestību.

**ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥**

O' Nanak, Dieva Vārds tiek realizēts Svētā Sabiedrībā. ||3||

**ਜਿਹ ਮਾਰਗ ਕੇ ਗਨੇ ਜਾਹਿ ਨ ਕੋਸਾ ॥**

Šajā dzīves ceļojuma ceļā, kur jūdzes nevar saskaitīt,

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਊਹਾ ਸੰਗਿ ਤੇਸਾ ॥**

Tur Dieva Vārds ir jūsu uzturs.

**ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਮਹਾ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥**

Dzīves ceļojumā, kur ir pilnīga piķa melna nezināšanas tumsa,

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥**

Dieva Vārds ir Gaisma ar jums.

**ਜਹਾ ਪੰਥਿ ਤੇਰਾ ਕੇ ਨ ਸਿਵਾਨੂ ॥**

Šajā dzīves ceļojumā, kur neviens tevi nepazīst

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਹ ਨਾਲਿ ਪਛਾਨੂ ॥**

tur Dieva Vārds ir tavs patiesais draugs.

**ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਤਪਤਿ ਬਹੁ ਘਾਮ ॥**

Kur (dzīvības ceļojumā) ir briesmīgs apdeguma netikumu siltums,

**ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੁਮ ਉਪਰਿ ਛਾਮ ॥**

tur Dieva Vārds nodrošinās jums aizsardzību.

**ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਮਨ ਤੁਝ ਆਕਰਖੈ ॥**

O' mans prāts, kur tieksme pēc pasaulīgiem īpašumiem mocīt tevi,

**ਤਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਖੈ ॥੪॥**

Tur, O' Nanak, Dieva Vārds darbojas kā nektārs, lai kontrolētu jūsu vēlmes.

**ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਰਤਨਿ ਨਾਮੁ ॥**

Attiecībā uz bhaktu Dieva Vārds ir ikdienas lietošanas raksts.

**ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥**

Dieva Vārds mājo bhaktu prātā.

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦਾਸ ਕੀ ਓਟ ॥**

Dieva Vārds ir Viņa pazemīgo bhaktu atbalsts.

**ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥**

Miljoniem tiek izglābti no netikumiem, atceroties Dieva Vārdu.

**ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ਸੰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥**

Dieva bhaktas stāsta Viņa slavas dienu un nakti,

**ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ ॥**

un viņi iegūst Naama zāles, kas izārstē pašpārliecinātības slimību.

**ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥**

Dieva Vārds ir Dieva bhaktu patiesais dārgums.

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਨ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥**

Augstākais Dievs ir svētījis Savus bhaktas ar šo Naama dāvanu.

**ਮਨ ਤਨ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਰੰਗ ਏਕੈ ॥**

Prāts un ķermenis ir piesātinātas ar ekstazī Viena Dieva Mīlestībā.

**ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਬਿਰਤਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥੫॥**

O' Nanak, Viņa bhaktas iegūst dievišķo intelektu, lai atšķirtu tiesības un nepareizi. ॥5॥

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ॥**

Viṇa bhaktām Dieva vārds ir vienīgais veids, kā atbrīvoties no Maya obligācijām.

**ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਕਉ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭੁਗਤਿ ॥**

Savām bhaktām Dieva Vārds sniedz apmierinājumu no Maijas.

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਾ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ॥**

Dieva Vārds ir Viṇa bhaktu skaistums un prieks.

**ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਬ ਪਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥**

Atceroties Dieva Vārdu, cilvēks nekad nesaskaras ar šķēršļiem dzīvē.

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥**

Dieva Vārds ir Viṇa bhaktu patiesā godība.

**ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਸੇਭਾ ਪਾਈ ॥**

Caur Dieva vārdu Viṇa bhaktas saņem godu.

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਭੋਗ ਜੋਗ ॥**

Maya un jogas baudījums Viṇa bhaktām slēpjas Dieva Vārdā.

**ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ ॥**

Meditējot par Dieva Vārdu, bhakta nekad nejūt sāpes un atdalīšanu.

**ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥**

Viṇa bhakta vienmēr paliek uzsūcas Viṇa atmiņā,

**ਨਾਨਕ ਪੂਜੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥੬॥**

O' Nanaka, bhakta vienmēr pielūdz visuresošo Dievu. ||6||

**ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ॥**

Par bhaktu Dieva Vārds ir bagātības bagātība.

**ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਨ ਕਉ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨਾ ॥**

Dievs pats ir svētījis Savu bhaktu šo dārgumu Naam.

**ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥**

Dieva vārds ir spēcīgs atbalsts Viṇa bhaktām.

**ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥**

Ar Dieva krāšņumu bhaktas nemeklē nekādu citu atbalstu.

**ਓਤਿ ਪੇਤਿ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥**

Caur un cauri, Viņa bhaktas paliek piesātinātas ar Dieva Mīlestību.

**ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥**

Pilnībā uzsūcas Dieva mīlestībā, viņi bauda pilnīgu mieru meditācijā.

**ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ॥**

Visu laiku bhakta deklamē Dieva Vārdu.

**ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀ ਛਪੈ ॥**

Dieva bhakta kļūst zināma un ievērota; viņš nepaliek apslēpts.

**ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਕਰੇ ॥**

Dieva dievbijīgs dievkalpojums atbrīvo daudzus no netikumiem.

**ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੰਗਿ ਕੇਤੇ ਤਰੇ ॥੭॥**

O' Nanak, daudzi citi, kas uzturas uzņēmumā Viņa bhaktas, peld pāri netikumu pasaules okeānam. ||7||

**ਪਾਰਜਾਤੁ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ॥**

Dieva vārds ir kā "Paarijat" (mītisks Eliziešu koks brīnumaino spēku).

**ਕਾਮਧੇਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥**

Dziedāšana Dieva slavas ir kā kaamdhen (mītisks govš), kas var piešķirt visas vēlmes.

**ਸਭ ਤੇ ਉਤਮ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥**

Diskursam par Dieva tikumiem ir lielāka nozīme nekā visām pārējām sarunām.

**ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥**

Klausoties Nāmu, sāpes un bēdas tiek noņemtas.

**ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸੰਤ ਰਿਦ ਵਸੈ ॥**

Naāma godība mājā Viņa svēto sirdīs.

**ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥**

Ar Viņa svēto svētībām visi grēki tiek izklaidēti.

**ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥**

Svēto kompānija tiek iegūta ar lielu laimi.

**ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥**

Sekojo t Svētā (Guru) mācību vienu maditates par Naam

**ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥**

Nav nekas vienāds ar Naam.

**ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥**

O' Nanak, reti ir tas, kurš saņem Nāmu no Guru. ||8||2||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਬਹੁ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਪੇਖੇ ਸਰਬ ਢਢੇਲਿ ॥**

Esmu redzējis un meklējis daudzas Shastras un Simritees (svētās grāmatas par ticību, rituāliem un rīcības kodeksiem).

**ਪੂਜਸਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਮੋਲ ॥੧॥**

O' Nanak, mācības šajās svētajās grāmatās nerasniedz nekur tuvu nopelniem meditēt uz nenovērtējamo Dieva Vārdu. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਜਾਪ ਤਾਪ ਗਿਆਨ ਸਭਿ ਧਿਆਨ ॥**

Ja kāds veic rituālu recitations, iziet gandarijumus, iegūst garīgās zināšanas un koncentrējas visu veidu meditācijā,

**ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵਖਿਆਨ ॥**

dod sprediķus par sešiem shastras un Smritiem (garīgo zināšanu grāmatas),

**ਜੋਗ ਅਭਿਆਸ ਕਰਮ ਧੂਮ ਕਿਰਿਆ ॥**

praktizē jogu un taisnīgu rīcību;

**ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਬਨ ਮਧੇ ਫਿਰਿਆ ॥**

atsakās no visa un klīst pa tuksnesi;

**ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਏ ਬਹੁ ਜਤਨਾ ॥**

veic visu veidu centienus, lai izpatikt Dievam,

**ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਹੋਮੇ ਬਹੁ ਰਤਨਾ ॥**

ziedo labdarības organizācijām un veic havanu (svēto uguni), sadedzinot daudz eļļas;

**ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਇ ਹੋਮੈ ਕਰਿ ਰਾਤੀ ॥**

izpaužas ķermeņa sagriež sīkos gabaliņos un sadedzināt tos svinīgā ugunī,

**ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ॥**

novēro gavēņus un visu veidu rituālus ar stingru rutīnu,

**ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬੀਚਾਰ ॥**

visi šie vēl nav vienādi pēc nopelniem pārdomām par Dieva Vārdu,

**ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਇਕ ਬਾਰ ॥੧॥**

pat ja O' Nanaks, Dieva Vārds, kas saņemts caur Guru, vienreiz tiek deklamēts ar mīlestību un ziedošanu.[1]

**ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਫਿਰੈ ਚਿਰੁ ਜੀਵੈ ॥**

Ja kāds ceļo pa visu pasauli un dzīvo ilgu mūžu,

**ਮਹਾ ਉਦਾਸੁ ਤਪੀਸਰੁ ਥੀਵੈ ॥**

pilnīgi atdalīts no pasaules kā dižs askētisks,

**ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ਹੋਮਤ ਪਰਾਨ ॥**

upurē savu dzīvi Svētajā ugunī,

**ਕਨਿਕ ਅਸ੍ਰੁ ਹੈਵਰ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ॥**

dod zeltu, zirgus, ziloņus un zemi labdarībā;

**ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਆਸਨ ॥**

praktizē iekšējās tīrīšanas paņēmienus un visu veidu jogas pozas;

**ਜੈਨ ਮਾਰਗ ਸੰਜਮ ਅਤਿ ਸਾਧਨ ॥**

pieņem Jains pašiznīcināšanas ceļus un lielas garīgās disciplīnas;

**ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਕਰਿ ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਵੈ ॥**

nogriež savu ķermeni gabalos,

**ਤਉ ਭੀ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥**

Arī tad ego netīrumi neatstās.

**ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥**

Nav nekā tāda, kas varētu būt vienāds ar Dieva Vārdu.

**ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥**

O' Nanaks, Guru sekotāji iegūst augstāko garīgo stāvokli, meditējot Dieva Vārdu ar mīlestību un uzticību ||2||

**ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਦੇਹ ਛੁਟੈ ॥**

Daži cilvēki var vēlēties mirt svētā vietā;

**ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਹੁਟੈ ॥**

bet pat tad egoistisks lepnums nemazinās no prāta.

**ਸੋਚ ਕਰੈ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥**

Viens var praktizēt tīrīšanas pirtis svētās vietās dienu un nakti,

**ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤਿ ॥**

bet prāta netīrumi neatstāj ķermeni.

**ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਬਹੁ ਸਾਧਨਾ ਕਰੈ ॥**

Var pakļaut ķermeni visdažādākajām disciplīnām,

**ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਖਿਆ ਟਰੈ ॥**

Jaunās kaislības neatkāpjas no prāta.

**ਜਲਿ ਧੋਵੈ ਬਹੁ ਦੇਹ ਅਨੀਤਿ ॥**

Viens var mazgāt šo pārejošo ķermeni ar slodzi ūdens,

**ਸੁਧ ਕਹਾ ਹੋਇ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ॥**

bet kā dubļu sienu var mazgāt tīru?

**ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਉਚ ॥**

Ak, mans prāts, lielākais ir Dieva Vārda slava.

**ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਪਤਿਤ ਬਹੁ ਮੂਚ ॥੩॥**

O' Nanak, tik daudzi grēcinieki tiek izglābti no netikumiem, mīlot Naama apcerējumus. ||3||

**ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪੁ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ॥**

Kļūstot papildus gudrs, viens ir nomocīts ar bailēm no nāves,

**ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨਾ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥**

Visu veidu gudri centieni ir veltīgi, lai apmierinātu pasaulīgās vēlmes.

**ਭੇਖ ਅਨੇਕ ਅਗਨਿ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥**

Valkājot dažādas reliģiskās drēbes, nedzēs pasaulīgo vēlmju uguni.

**ਕੋਟਿ ਉਪਾਵ ਦਰਗਹ ਨਹੀ ਸਿਝੈ ॥**

Miljoniem šādu centienu veikšana nepalīdz pieņemt Dieva tiesā.

**ਛੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ਉਭ ਪਇਆਲਿ ॥**

Ar visiem šādiem centieniem viens netiek atbrīvots no pasaulīgās pieķeršanāsseptiņi, ja viens aizbēg uz debesīm vai slēpjas zemākajos reģionos.

**ਮੇਹਿ ਬਿਆਪਹਿ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥**

Tā vietā viens tur kļūst sapinušies tīmeklī emocionālo pielikumiem un vēlmēm.

**ਅਵਰ ਕਰਤੂਤਿ ਸਗਲੀ ਜਮੁ ਡਾਨੈ ॥**

Visi pārējie centieni tiek sodīti ar Nāves vēstnesi,

**ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥**

Kas nepieņem neko citu, bet meditāciju par vizinošo Dievu.

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥**

Meditējot par Dieva Vārdu ar mīlošu uzticību, visas bēdas tiek izkliedētas.

**ਨਾਨਕ ਬੋਲੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥**

Nanaks to saka intuitīvi.||4||

**ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਜੇ ਕੇ ਮਾਰੈ ॥**

Ja kāds grib četras kardinālas svētības, (taisnība, pasaulīgā bagātība, vairošanās un pestīšana).

**ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਰੈ ॥**

viņam jāseko svēto mācībām (Guru).

**ਜੇ ਕੇ ਆਪੁਨਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥**

Ja kāds vēlas izbeigt savas bēdas,

**ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਗਾਵੈ ॥**

tad viṇam vienmēr vajadzētu atcerēties (stāstīt) Dieva Vārdu sirdī.

**ਜੇ ਕੋ ਅਪੁਨੀ ਸੇਭਾ ਲੇਰੈ ॥**

Ja kāds meklē godību Dieva tiesā,

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਹ ਹਉਮੈ ਛੇਰੈ ॥**

Tad viṇam jāmeklē svētā draudze un jāatsakās no sava ego.

**ਜੇ ਕੋ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਡਰੈ ॥**

Ja kāds baidās no dzimšanas un nāves ciklu,

**ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੈ ॥**

tad viṇam jāmeklē Svētā patvērums.

**ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥**

Tas, kurš ilgojas apvienoties ar Dievu,

**ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥**

O' Nanak, es veltīju savu dzīvi šim cilvēkam. ||5||

**ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥**

Starp visām personām augstākā persona ir viena,

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥**

kura egoistiskais lepnums atiet no Svētā Sabiedrības.

**ਆਪਸ ਕਉ ਜੇ ਜਾਣੈ ਨੀਚਾ ॥**

Tas, kurš sevi uzskata par pazemīgu,

**ਸੇਊ ਗਨੀਐ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥**

jāuzskaita kā augstākais no visiem.

**ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥**

Tas, kurš ir ļoti pazemīgs savā prātā,

**ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥**

ir patiesi atzinusi Nāmu, Dieva būtību katrā sirdī.

**ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥**

Tas, kurš izskauž visu ļaunu no sava prāta,

**ਪੇਖੈ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਨਾ ॥**

skatās uz visu pasauli kā savu draugu.

**ਸੂਖ ਦੂਖ ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥**

Tas, kurš skatās uz prieku un sāpēm kā vienu un to pašu,

**ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਖਾ ॥੬॥**

O' Nanak, viņš paceļas virs domas par grēku vai tikumu (vienmēr dara labus darbus) .||6||

**ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਧਨੁ ਤੇਰੇ ਨਾਉ ॥**

Nabadzīgajam bhaktam Tavs Vārds ir viņa bagātība.

**ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਥਾਉ ॥**

Bezatbalsta bhaktai Tavs Vārds ir viņa atbalsts.

**ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਮਾਨੁ ॥**

O' Dievs, Tu esi gods par godu

**ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ॥**

Visiem mirstīgajiem, Tu esi dāvinātājs dāvanas.

**ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥**

O' mans meistars, Tu dari un izraisa visu, kas jādara.

**ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥**

O' visu siržu zinošais,

**ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪੇ ॥**

Jūs vienatnē zināt savu stāvokli un apjomu.

**ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ ॥**

O' Dievs, Tu esi tavs iegremdēts Sevi.

**ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ॥**

O' Dievs, tikai Tu zini savu diženumu.

**ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਇ ॥੭॥**

O' Nanak, neviens cits nezina Tavu diženumu. ||7||

**ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਹਿ ਸ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥**

No visām ticībām labākā ticība ir,

**ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮੁ ॥**

ir meditēt par Dieva Vārdu un veikt neaptraipīts darbus.

**ਸਗਲ ਕ੍ਰਿਆ ਮਹਿ ਉਤਮ ਕਿਰਿਆ ॥**

No visiem reliģiskajiem rituāliem visvairāk cildens rituals

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰਿਆ ॥**

ir izdzēst Jauno domu netīrumus Sabiedrībā Svētā.

**ਸਗਲ ਉਦਮ ਮਹਿ ਉਦਮੁ ਭਲਾ ॥**

No visiem centieniem, vislielākās pūles,

**ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜੀਅ ਸਦਾ ॥**

ir vienmēr stāstīt Dieva Vārdu ar mīlestību un kaislību.

**ਸਗਲ ਬਾਨੀ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥**

No visiem runātajiem vārdiem, visvairāk ambrosiālais vārds,

**ਹਰਿ ਕੇ ਜਸੁ ਸੁਨਿ ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥**

ir klausīties un izrunāt Dieva slavas.

**ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ਓਹੁ ਉਤਮ ਥਾਨੁ ॥**

No visvietām, cildenākā vieta,

**ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਘਟਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥**

O' Nanaks, ir tā sirds, kurā dzīvo Dieva Vārds. ||8||3||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਇਆਨਿਆ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥**

O' tikumīgs, nezinošs mirstīgais, vienmēr atceries Dievu.

**ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਰਖੁ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥**

O' Nanaks, jūsu apziņā lolojiet To, kas jūs radījis, Viņš viens pats būs ar jums, kad jūs atkāpsieties no šīs pasaules. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਰਮਈਆ ਕੇ ਗੁਨ ਚੇਤਿ ਪਰਾਨੀ ॥**

O' mirstīgais, atcerieties tikumus visaptverošo Dievu.

**ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਵਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨੀ ॥**

No kāda pamata materiāla (olu un spermas) Viņš ir izveidojis šo skaisto ķermeni.

**ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ॥**

Tas, kurš darināts, rotā un dekorēja tevi,

**ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥**

dzemdes ugunī, Viņš tevi saglabāja.

**ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ ਤੁਝਹਿ ਪਿਆਰੈ ਦੂਧ ॥**

Viņš sniedza noteikumu par savu uzturu (pienu) zīdaiņa vecumā.

**ਭਰਿ ਜੋਬਨ ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੂਧ ॥**

Jaunības augstumā Viņš deva jums pārtikas sajūtu un citas ērtības.

**ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਉਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥**

Kā jūs pieauga vecāki, Viņš nodrošināja jūs ar ģimeni un draugiem, lai rūpētos par jums.

**ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥**

lai pabarotu tevi, kā jūs atpūšaties,

**ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਨੁ ਕਛੁ ਨ ਬੁਝੈ ॥**

O' Dievs, šis bezdievīgais cilvēks nenovērtē kāda no Tavām labvēlībām, kas viņam darītas,

**ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥**

O' Nanak, Ja jūs svētī viņu ar piedošanu, tad viņš var gūt panākumus cilvēka dzīves mērķa sasniegšanā. ||1||

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਧਰ ਉਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥**

Ar kuru žēlastību, jūs mierināti dzīvojat virs zemes.

**ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥**

Ar saviem bērniem, brāļiem un māsām, draugiem un laulātajam jūs smieties un baudiet sevi.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥**

Ar Kuru Grace, jūs baudīt šo nomierinošu vēsu ūdeni,

**ਸੁਖਦਾਈ ਪਵਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਮੁਲਾ ॥**

kopā ar nenovērtējamu nomierinošu gaisu un uguni.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੋਗਹਿ ਸਭਿ ਰਸਾ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs baudāt visdažādākos priekus,

**ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਬਸਾ ॥**

un tiek nodrošināti ar visām dzīves vajadzībām.

**ਦੀਨੇ ਹਸਤ ਪਾਵ ਕਰਨ ਨੇਤ੍ਰੁ ਰਸਨਾ ॥**

Kas deva jums rokas, kājas, ausis, acis un mēli,

**ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥**

tomēr jūs pametat Viņu un piestipriniet sevi citiem.

**ਐਸੇ ਦੇਖ ਮੂੜ ਅੰਧ ਬਿਆਪੇ ॥**

Garīgi akli muļķi ir šādu grēcīgu kļūdu satvērienā;

**ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥੨॥**

O' Dievs, glābt viņus no šīm grēcīgajām kļūdām, lūdz Nanak.||2||

**ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਜੇ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥**

Tas, kurš ir mūsu aizsargs no dzimšanas līdz nāvei,

**ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥**

tomēr, nezinošs cilvēks nemīl Viņu.

**ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥**

Kalpo Kam, meditējot par Nāmu, ir kā deviņiem pasaules dārgumiem.

**ਤਾ ਸਿਉ ਮੂੜਾ ਮਨੁ ਨਹੀ ਲਾਵੈ ॥**

Tomēr muļķīgais cilvēks nepieskaņo Viņa prātus.

**ਜੇ ਠਾਕੁਰੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਜ਼ੂਰੇ ॥**

Ka Dievs, kas vienmēr ir klāt mūsos un ap mums,

**ਤਾ ਕਉ ਅੰਧਾ ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ ॥**

garīgi akls uzskata, ka Viņš ir tālu.

**ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥**

Kurā kalpojot meditācijā, viens saņem godu Dieva tiesā,

**ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰੈ ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਨੁ ॥**

Tomēr garīgi nezinošais muļķis Viņu aizmirst.

**ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਹੁ ਭੂਲਨਹਾਰੁ ॥**

Uz visiem laikiem šī persona pieļauj kļūdas;

**ਨਾਨਕ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥**

O' Nanaks, bezgalīgais Dievs ir mūsu Glābējs. ||3||

**ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥**

Atstājot nenovērtējamo Naam, viens ir pārņemts ar pasaulīgu bagātību.

**ਸਾਚੁ ਛੇਡਿ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ ॥**

Viņš atsakās no Patiesības un aptver melus.

**ਜੇ ਛਡਨਾ ਸੁ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥**

Tas, kas galu galā ir jāatsakās, viņš uzskata, ka tā ir mūžīga,

**ਜੇ ਹੋਵਨੁ ਸੇ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨੈ ॥**

Tas (nāve), kas ir nenovēršams, viņš uzskata, ka ir tālu.

**ਛੇਡਿ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕਾ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ॥**

Viņš cīnās par pasaulīgo bagātību, kas viņam galu galā jāatstāj.

**ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਹਰੈ ॥**

Viņš pagriežas prom no Dieva, kas vienmēr ir ar viņu.

**ਚੰਦਨ ਲੇਪੁ ਉਤਾਰੈ ਧੋਇ ॥ ਗਰਧਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਸਮ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥**

Viņš ir kā ēzēlis, kurš pat tad, ja svaidīts ar sandales, varētu mazgāt to off, jo tā ir mīlestība ir tikai ar pelniem.

**ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਬਿਕਰਾਲ ॥**

Viņš ir iekritis dziļā, tumšā netikumu bedrē.

**ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥੪॥**

O' Nanaks, lūdzieties un sakiet: O' Žēlsirdīgs Dievs, glābj viņu no noslikšanas netikumu okeānā.

**ਕਰਤੂਤਿ ਪਸੂ ਕੀ ਮਾਨਸ ਜਾਤਿ ॥**

Viņš pieder pie cilvēku sugas, bet viņš darbojas kā dzīvnieki.

**ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ ਕਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥**

Dienā un naktī viņš ir aizņemts, parādot off (viņa bagātību un gudrību) citiem.

**ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਅੰਤਰਿ ਮਲੁ ਮਾਇਆ ॥**

No ārpuses viņš nēsā reliģiskās drēbes, bet iekšā ir Maya netīrumi.

**ਛਪਸਿ ਨਾਹਿ ਕਛੁ ਕਰੈ ਛਪਾਇਆ ॥**

Viņš to nevar noslēpt neatkarīgi no tā, cik smagi viņš mēģina.

**ਬਾਹਰਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਸਨਾਨ ॥**

No ārpuses viņš parāda zināšanas, meditāciju un attīrīšanu,

**ਅੰਤਰਿ ਬਿਆਪੈ ਲੋਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥**

bet robežās piekļaujas sunim līdzīga alkatība.

**ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਾਹਰਿ ਤਨੁ ਸੁਆਹ ॥**

Vēlēšanās uguns rages iekšā; bet ārēji viņš pieliek pelnus ķermenim. (parādīties kā jogs, kurš ir atteicies no visām pasaulīgajām vēlmēm)

**ਗਲਿ ਪਾਥਰ ਕੈਸੇ ਤਰੈ ਅਥਾਹ ॥**

Ar pasaulīgo vēlmju un grēku slodzi, piemēram, akmeņiem ap kaklu, kā var peldēt pāri neizmērojamam netikumu okeānam?

**ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥**

Tas, kura sirdī dzīvo pats Dievs,

**ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਤਿ ॥੫॥**

O' Nanaks, šis cilvēks intuitīvi iesūcas Dieva mīlestībā. ||5||

**ਸੁਨਿ ਅੰਧਾ ਕੈਸੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥**

Vienkārši klausoties, kā neredzīgajiem var atrast ceļu?

**ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਓੜਿ ਨਿਬਹਾਵੈ ॥**

Ja kāds tur roku, tad viņš var sasniegt galamērķi.

**ਕਹਾ ਬੁਝਾਰਤਿ ਬੂਝੈ ਡੇਰਾ ॥**

Kā nedzirdīgajiem var saprast mīklu?

**ਨਿਸਿ ਕਹੀਐ ਤਉ ਸਮਝੈ ਡੇਰਾ ॥**

Sakiet "nakts", un viņš domā, ka jūs teicāt "diena".

**ਕਹਾ ਬਿਸਨਪਦ ਗਾਵੈ ਗੁੰਗ ॥**

Kā mēms dziedāt dievbijīgas dziesmas?

**ਜਤਨ ਕਰੈ ਤਉ ਭੀ ਸੁਰ ਭੰਗ ॥**

Viņš var mēģināt, bet viņa balss viņam neizdosies.

**ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਰ ਭਵਨ ॥**

Kā kroplis var uzkāpt kalnā?

**ਨਹੀ ਹੋਤ ਊਹਾ ਉਸੁ ਗਵਨ ॥**

Viņš vienkārši nevar iet uz turieni.

**ਕਰਤਾਰ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਦੀਨੁ ਬੇਨਤੀ ਕਰੈ ॥**

O' radītājs, O' žēlsirdīgs Dievs, Jūsu pazemīgais kalps lūdz.

**ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਰੈ ॥੬॥**

O' Nanak, tikai Jūsu laipnība var glābt mirstīgo no pasaules okeāna netikumiem.

**ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਸੁ ਆਵੈ ਨ ਚੀਤਿ ॥**

Dievs, kas vienmēr ir ar viņu kā atbalsts, mirstīgais neatceras Viņu,

**ਜੇ ਬੈਰਾਈ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥**

vietā, parāda mīlestību pret savu ienaidnieku, Maya.

**ਬਲੂਆ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ॥**

Mirstīgais dzīvo miesā, kas ir kā smilšu pils, drūp.

**ਅਨਦ ਕੇਲ ਮਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਸੈ ॥**

bauda pasaulīgo prieku spēles un Maya gaumi.

**ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥**

Viņš stingri tic, ka viņa uzturēšanās šajā pasaulē un pasaulīgie prieki ir pastāvīgi.

**ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ਮੂੜੇ ਚੀਤਿ ॥**

Nāves doma pat nenāk prātā muļķim.

**ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ॥**

Naida, konflikts, iekāre, dusmas, emocionāla pieķeršanās,

**ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮਹਾ ਲੋਭ ਧ੍ਰੋਹ ॥**

nepatiesība, grēki, milzīga alkatība un viltība:

**ਇਆਹੂ ਜੁਗਤਿ ਬਿਹਾਨੇ ਕਈ ਜਨਮ ॥**

Šajos veidos tiek izšķiesti tik daudz mūžu.

**ਨਾਨਕ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੭॥**

O' Dievs, lūdzu, rādiet žēlastību un pasargājiet viņu no šiem netikumiem, lūdziet Nanak.||7||

**ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥**

O' Dievs, Tu esi Mācītājs; Tev, mēs piedāvājam šo lūgšanu.

**ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥**

Šis ķermenis un dvēsele ir visas Jūsu svētības.

**ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥**

Jūs esat mūsu māte un tēvs, mēs esam Jūsu bērni.

**ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥**

Savā žēlastībā ir tik daudz prieku un miera!

**ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥**

Neviens nezina Jūsu robežas.

**ਉਚੇ ਤੇ ਉਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥**

O Augstākais no Augstā, Vīdāsākais Dievs,

**ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰ ਧਾਰੀ ॥**

visu Visumu atbalsta un vada Tava komanda.

**ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥**

Tas, kas nāk no Jums, ir pakļauts Tavai pavēlniecībai.

**ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥**

Jūs vienatnē zināt savu stāvokli un apjomu.

**ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੮॥੪॥**

O' Dievs, es veltīju jums savu dzīvi mūžīgi, saka Nanaks. ||8||4||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਦੇਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭ ਛੇਡਿ ਕੈ ਲਾਗਹਿ ਆਨ ਸੁਆਇ ॥**

Tas, kas atsakās no labvēlīgā Dieva un piesaista sevi pasaulīgajiem priekiem,

**ਨਾਨਕ ਕਹੁ ਨ ਸੀਝਈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥੧॥**

O' Nanak, šādai personai nekad neizdosies dzīves ceļojumā. Bez Nāma viņš zaudēs savu godu. |1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਦਸ ਬਸਤ੍ਰੁ ਲੇ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥**

Mirstīgais saņem daudz labdarības no Dieva un atliek viņus aiz sevis.

**ਏਕ ਬਸਤ੍ਰੁ ਕਾਰਨਿ ਬਿਖੇਟਿ ਗਵਾਵੈ ॥**

Viena Dieva aizturēta dēļ Viņš zaudē savu ticību.

**ਏਕ ਭੀ ਨ ਦੇਇ ਦਸ ਭੀ ਹਿਰਿ ਲੇਇ ॥**

Bet ja Dievs atņem visas šīs dāvanas atpakaļ un nedod to, par kuru viņš sūdzējās,

**ਤਉ ਮੂੜਾ ਕਹੁ ਕਹਾ ਕਰੇਇ ॥**

Tad ko muļķis varētu teikt vai darīt?

**ਜਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਚਾਰਾ ॥**

Kapteinis, ar kuru spēks ir bez rezultātiem,

**ਤਾ ਕਉ ਕੀਜੈ ਸਦ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥**

Viņam, noliecieties mūžīgi pielūgšanā un pieņemiet Viņa gribu.

**ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥**

Cilvēks, kura sirdij, Dievs ir dārgs,

**ਸਰਬ ਸੂਖ ਤਾਹੁ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥**

Visi miers un prieki nāk, lai dzīvotu viņa prātā.

**ਜਿਸੁ ਜਨ ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਆ ॥**

Cilvēks, kuru Dievs pilnvaro pieņemt Viņa gribu,

**ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥**

O' Nanak, jūtas kā viņš ir saņēmis visas ērtības pasaulē. ||1||

**ਅਗਨਤ ਸਾਹੁ ਅਪਨੀ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥**

Dievs, Baņķieris, dod nebeidzamu kapitālu dāvanas mirstīgo,

**ਖਾਤ ਪੀਤ ਬਰਤੈ ਅਨਦ ਉਲਾਸਿ ॥**

kas izmanto šo kapitālu ar prieku un prieku.

**ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ ਕਛੁ ਬਹੁਰਿ ਸਾਹੁ ਲੇਇ ॥**

Ja daži no šī kapitāla vēlāk ņem atpakaļ Baņķieris (Dievs),

**ਅਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕਰੇਇ ॥**

nezinošs cilvēks jūtas satraukts un sūdzas.

**ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ ਆਪ ਹੀ ਖੋਵੈ ॥**

To darot, viņš pats iznīcina savu uzticību,

**ਬਹੁਰਿ ਉਸ ਕਾ ਬਿਸ਼ਾਸੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥**

rezultātā nevar uzticēties vēlreiz.

**ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥**

Kāds, kas piedāvā Dievam to, kas Viņam pieder vienalga,

**ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ਮਾਥੈ ॥**

un labprāt ievēro Dieva gribu,

**ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ ਕਰੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥**

izpaužas svētīts daudzas reizes vairāk ar Viņu.

**ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ॥੨॥**

O' Nanaks, mūsu Skolotājs (Dievs) ir žēlsirdīgs uz visiem laikiem.

**ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਹੇਤ ॥ ਸਰਪਰ ਹੋਵਤ ਜਾਨੁ ਅਨੇਤ ॥**

Saprotiet, ka daudzie pasaulīgo pieķeršanās veidi ir pārejoši un noteikti tie pazudīs.

**ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਇਆ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥**

Persona iemīlas koka ēnā,

**ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਉਹੁ ਮਨਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥**

un, kad tas pazūd, viņš jūtas nožēlu savā prātā.

**ਜੇ ਦੀਸੈ ਸੇ ਚਾਲਨਹਾਰੁ ॥**

Kāds ir redzams, ir pārejošs

**ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥**

tomēr aklākais no neredzīgajiem piekļaujas tai.

**ਬਟਾਉ ਸਿਉ ਜੇ ਲਾਵੈ ਨੇਹ ॥**

Ikviens, kurš iemīlas garāmgājējs,

**ਤਾ ਕਉ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥**

neiegūst neko no attiecībām.

**ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਖਦਾਈ ॥**

O' prātā, tikai mīlestība ar Dieva Vārdu dāvina mieru.

**ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਲਏ ਲਾਈ ॥੩॥**

O' Nanak, Viņa mīlestību saņem tikai tie, kurus Viņš pats svētī ar to.

**ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਧਨੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥**

Viltus (ātri bojājas) ir ķermenis, bagātība un visas attiecības.

**ਮਿਥਿਆ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ॥**

Viltus ir ego, īpašumtiesības un Maya.

**ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥**

Viltus (pagaidu) ir spēks, jaunība, bagātība un īpašums.

**ਮਿਥਿਆ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥**

Viltus ir iekāre un savvaļas dusmas.

**ਮਿਥਿਆ ਰਬ ਹਸਤੀ ਅਸ੍ਰ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥**

Viltus (pārejoši) ir rati, ziloņi, zirgi un dārgas drēbes.

**ਮਿਥਿਆ ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਪੇਖਿ ਹਸਤਾ ॥**

Viltus ir mīlestība vākt bagātību un atklāties tās acīs.

**ਮਿਥਿਆ ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥**

Viltus ir maldināšana, emocionāla pieķeršanās un egoistisks lepnums.

**ਮਿਥਿਆ ਆਪਸ ਊਪਰਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥**

Viltus ir pašlepnums ar ego.

**ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨ ॥**

Vienīgi dievbijīgs Dieva dievkalpojums ir neiznīcīgs, veikts Guru aizsardzībā.

**ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥**

O' Nanak, patiesu dzīvi var dzīvot tikai meditējot uz Naam.||4||

**ਮਿਥਿਆ ਸ੍ਰਵਨ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸੁਨਹਿ ॥**

Bezjēdzīgi ir ausis, kas klausās citu cilvēku apmelošanu.

**ਮਿਥਿਆ ਹਸਤ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥**

Bezjēdzīgi ir rokas, kas zog citu bagātību.

**ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰੁ ਪੇਖਤ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪਾਦ ॥**

Bezjēdzīgi ir acis, kas skatās uz citas sievietes skaistumu ar ļauniem nodomiem.

**ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਭੋਜਨ ਅਨ ਸ੍ਵਾਦ ॥**

Viltus ir mēle, kas bauda tikai delikateses un citas pasaulīgas gaumes.

**ਮਿਥਿਆ ਚਰਨ ਪਰ ਬਿਕਾਰ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ॥**

Grēcīgi ir tās kājas, kas skrien darīt ļaunu citiem.

**ਮਿਥਿਆ ਮਨ ਪਰ ਲੋਭ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥**

Bezjēdzīgi ir prāts, kas piepildīts ar alkatību par citu bagātību.

**ਮਿਥਿਆ ਤਨ ਨਹੀ ਪਰਉਪਕਾਰਾ ॥**

Bezjēdzīgi ir ķermenis, kas nedara labu citiem.

**ਮਿਥਿਆ ਬਾਸੁ ਲੇਤ ਬਿਕਾਰਾ ॥**

Bezjēdzīgi ir tas deguns, kas bauda ļaunuma smaržu.

**ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਭਏ ॥**

Bezjēdzīgi ir visas ķermeņa daļas, kas nesaprot savu patieso mērķi.

**ਸਫਲ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੫॥**

O' Nanak, veiksmīgs ir tikai tas ķermenis, kas deklamē Dieva Vārdu.||5||

**ਬਿਰਥੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥**

Neticīgā cinika (neticīgā) dzīve ir pilnīgi bezjēdzīga.

**ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਕਹ ਹੋਵਤ ਸੂਚਾ ॥**

Neatceroties mūžīgo Dievu, kā viņš var būt tīrs?

**ਬਿਰਥਾ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ ਅੰਧ ॥**

Bez Dieva Vārda bezjēdzīgi ir garīgi akla ķermenis,

**ਮੁਖਿ ਆਵਤ ਤਾ ਕੈ ਦੁਰਗੰਧ ॥**

jo no šādas personas mutes nāk nepatīkamā smaka par neslavas celšanu.

**ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬ੍ਰਿਥਾ ਬਿਹਾਇ ॥**

Nedomājot par Dieva Vārdu, mūsu dienas un nakts iet velti,

**ਮੇਘ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਖੇਤੀ ਜਾਇ ॥**

kā raža, kas skaust bez lietus.

**ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥**

Bez meditācijas par Dieva Vārdu, visi pasaulīgie darbi ir veltīgi,

**ਜਿਉ ਕਿਰਪਨ ਕੇ ਨਿਰਾਰਥ ਦਾਮ ॥**

Tāpat kā bagātība skopulis, kas viņam nav lietderīga.

**ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਹ ਘਟਿ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥**

Patiesi svētīti ir tie, kuru sirdīs dzīvo Dieva Vārds.

**ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥**

O' Nanak, es veltīju savu dzīvi tiem svētītajiem cilvēkiem. ||6||

**ਰਹਤ ਅਵਰ ਕਛੁ ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ ॥**

Tas, kurš šķiet reliģisks, bet viņa darbi ir kaut kas cits kā reliģisks.

**ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਖਹੁ ਗੰਢ ਲਾਵਤ ॥**

Viņa sirdī nav mīlestības pret Dievu, un tomēr viņš runā garš.

**ਜਾਨਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਬੀਨ ॥**

Viszinošais Dievs ir ļoti gudrs.

**ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਨ ਕਾਹੂ ਭੀਨ ॥**

Viņš nav iespaidu ar ārējo displeju.

**ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਕਰੈ ॥**

Tas, kurš nepraktizē to, ko viņš sludina citiem,

**ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥**

saglabā ciešanas dzimšanas un nāves ciklos.

**ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥**

Tas, kura sirdī mājā bezveidīgais Dievs,

**ਤਿਸ ਕੀ ਸੀਖ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥**

šādas personas mācības glābj pasauli no netikumiem.

**ਜੇ ਤੁਮ ਭਾਨੇ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭੂ ਜਾਤਾ ॥**

O' Dievs, tikai tie, kas Tev patīk, ir sapratuši Tevi.

**ਨਾਨਕ ਉਨ ਜਨ ਚਰਨ ਪਰਾਤਾ ॥੭॥**

O' nanak, es pazemīgi paklāju viņiem. ||7||

**ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਜਾਨੈ ॥**

Lai ko es lūgtu, viss, kas ieplūst Dievā, to visu zina.

**ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਆਪਹਿ ਮਾਨੈ ॥**

Viņš pats dod godu Savam mirstīgajam.

**ਆਪਹਿ ਆਪ ਆਪਿ ਕਰਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥**

Viņš pats un tikai pats, pieņem lēmumus, pamatojoties uz viņu darbiem.

**ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ ਜਨਾਵਤ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ ਨੇਰਾ ॥**

Dažiem Viņš parādās tālu, bet citi uztver Viņu tuvu pie rokas.

**ਉਪਾਵ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤੇ ਰਹਤ ॥**

Viņš ir ārpus visiem centieniem un gudriem darbiem.

**ਸਭੁ ਕਛੁ ਜਾਨੈ ਆਤਮ ਕੀ ਰਹਤ ॥**

Viņš zina visu par mūsu garīgo stāvokli.

**ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥**

Kas Viņam patīk, Viņš to piesaista pie Sevis.

**ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥**

Viņš ir caurvij visas vietas un starptelpas.

**ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥**

Tie, kuriem Viņš dāvā Savu žēlastību, kļūst par Viņa bhaktām.

**ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥**

O' Nanaks, katru mirkli meditē par Dievu. ||8||5||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥**

Lai mana iekāre, dusmas, alkatība, emocionālās pieķeršanās un egotisms tiktu iznīcināti.

**ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥**

Nanak meklē Dieva patvērumu, O' Dievišķo Guru, lūdzu, svētī mani ar savu žēlastību.

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਹਿ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs piekřitat daudzu veidu delikatesēm;

**ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥**

nostipriniet šo Skolotāju savā prātā.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨਿ ਲਾਵਹਿ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs lietojat smaržas savam ķermenim;

**ਤਿਸ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥**

atceroties Viņu, jūs sasniegsiet augstāko garīgo statusu.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਸਹਿ ਸੁਖ ਮੰਦਰਿ ॥**

Kam žēlastība ir miers jūsu sirdī,

**ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ॥**

meditēt uz visiem laikiem uz Viņu savā prātā.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗ੍ਰਿਹ ਸੰਗਿ ਸੁਖ ਬਸਨਾ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs dzīvojat kopā ar savu ģimeni mierā;

**ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ॥**

vienmēr atceries Viņu, skandinot Viņa Vārdu,

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਭੋਗ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs baudāt pasaulīgo lietu gaumi un priekus;

**ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ ॥੧॥**

O' Nanak, meditē uz visiem laikiem uz Vienu, kurš ir vērts meditēt. ||1||

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਹਢਾਵਹਿ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs valkā zīda un citas dārgas drēbes;

**ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਕਤ ਅਵਰ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥**

kāpēc pamest Viņu un dzert citiem alkatību?

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੇਜ ਸੇਈਜੈ ॥**

Ar kuru Grace jūs gulējat mājīgā gultā;

**ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਤਾ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੀਜੈ ॥**

O' mans prāts, dziedāt Viņa slavas, divdesmit četras stundas diennaktī.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਸਭੁ ਕੇਉ ਮਾਨੈ ॥**

Ar kuru žēlastību, jūs esat pagodināti ar visiem;

**ਮੁਖਿ ਤਾ ਕੇ ਜਸੁ ਰਸਨ ਬਖਾਨੈ ॥**

Vienmēr stāsta Viņa slavas.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਰਹਤਾ ਧਰਮੁ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs spējat palikt taisniem.

**ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥**

O' mans prāts, meditēt nepārtraukti par šo Augstāko Dievu.

**ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਜਪਤ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਪਾਵਹਿ ॥**

Pārdomājot par Dievu, jūs būsiat pagodināti Viņa tiesā;

**ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥**

O' Nanak, jūs atgriezīsieties savā īstajā mājā ar godu.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਰੋਗ ਕੰਚਨ ਦੇਹੀ ॥**

Ar kuru žēlastību jums ir veselīgs, skaists ķermenis;

**ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ਤਿਸੁ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥**

pieskaņoties tam, ka mīlošs Dievs.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਓਲਾ ਰਹਤ ॥**

Ar kuru žēlastību, jūsu gods tiek saglabāts;

**ਮਨ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥**

O' mans prāts, sasniegt mūžīgo mieru, dziedot Viņa slavas.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਸਗਲ ਛਿਦ੍ਰ ਢਾਕੇ ॥**

Ar kuru žēlastību visas jūsu nepilnības paliek neizpaustas;

**ਮਨ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ ॥**

O' mans prāts, meklējiet patvērumu Dievam, mūsu Skolotājam.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝ ਕੇ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥**

Ar kuru žēlastību neviens nevar pretiniekt tevi;

**ਮਨ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਉਚੇ ॥**

O' mans prāts, atcerieties, ka Visvarenais Dievs ar katru elpu.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥**

Ar kuru Žēlastību jūs esat svētīti šī dārgā cilvēka miesa;

**ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹ ॥੩॥**

O' Nanak, pielūdziet Viņu ar mīlestību un uzticību.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਭੂਖਨ ਪਹਿਰੀਜੈ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs valkā dārgas rotaslietas;

**ਮਨ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਕਿਉ ਆਲਸੁ ਕੀਜੈ ॥**

O' mans prāts, kāpēc būt slinks, atceroties Viņu?

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਸ੍ਹੁ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥**

Ar kuru Grace, jums ir zirgi un ziloni braukt (dārgi transportlīdzekļi);

**ਮਨ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਾਰੀ ॥**

O' prātā, nekad aizmirst, ka Dievs.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਧਨਾ ॥**

Ar kuru žēlastību tev ir zeme, dārzi un bagātība;

**ਰਾਖੁ ਪਰੇਇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ ॥**

Saglabājiet to, ka Dievs ir nostiprināts tavā sirdī.

**ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥**

O' mans prāts, Tas, kurš darināts jūs kā cilvēku

**ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸਦ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ॥**

vienmēr meditēt par Viņu katrā situācijā.

**ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਜੇ ਏਕ ਅਲਖੈ ॥**

Meditēt par Viṇu, kurš ir unikāls un nesaprotams.

**ਈਹਾ ਉਹਾ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਰਖੈ ॥੪॥**

O' Nanak, Viṇš tevi glābs šeit un turpmāk ||4||

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਦਾਨ ॥**

Ar kuru žēlastību, jūs dodat ziedojumus pārpilnību labdarības organizācijām,

**ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ ਧਿਆਨ ॥**

O' mans prāts, atceries Viṇu, divdesmit četras stundas diennaktī.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs veicat reliģiskos rituālus un pasaulīgos pienākumus;

**ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥**

Atcerieties, ka Dievs ar katru elpu.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪੁ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs saņēmāt šo skaisto meklējamo ķermeni;

**ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਦਾ ਅਨੁਪੁ ॥**

vienmēr atcerieties, ka nesaļīdzināmi Skaists Dievs.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs esat saņēmuši šo lielo cilvēka dzīvības formu,

**ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥**

vienmēr, dienu un nakti, atcerieties, ka Dievs.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥**

Ar kuru žēlastību, jūsu gods tiek saglabāts;

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਕਰੈ ॥੫॥**

O' Nanaks, stāsta Viṇa slavējumus ar Guru žēlastību. ||5||

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਨਹਿ ਕਰਨ ਨਾਦ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs klausāties melodiskās skaņas ar savām ausīm.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੇਖਹਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs redzat pārsteidzošus brīnumus.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੇਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨਾ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs runājat ambrosiālus vārdus ar savu mēli.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਬਸਨਾ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs intuitīvi atrodaties mierā.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਸਤ ਕਰ ਚਲਹਿ ॥**

Ar kuru Grace, jūsu rokas un kājas pārvietojas un strādā.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਹਿ ॥**

Ar kuru Grace, jūs esat pilnīgi veiksmīgs dzīvē.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥**

Ar kuru Žēlastība, jūs iegūstat augstāko garīgo statusu.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs intuitīvi uzsūcas mūžīgajā mierā.

**ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਲਾਗਹੁ ॥**

Kāpēc pamest tādu Dievu un piekerties citam?

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਜਾਗਹੁ ॥੬॥**

O' Nanaks, ar Guru žēlastību pamodina savu prātu no garīgās nezināšanas.||6||

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs esat slavens visā pasaulē;

**ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਉ ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿ ॥**

nekad neaizmirsīšu tādu Dievu no sava prāta.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥**

Ar kuru žēlastību tev ir prestižs;

**ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪੁ ॥**

O' mulķīgs prāts, meditēt par Viņu!

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥**

Ar kuru žēlastību visi jūsu uzdevumi tiek izpildīti;

**ਤਿਸਹਿ ਜਾਨੁ ਮਨ ਸਦਾ ਹਜ਼ੂਰੇ ॥**

O' mans prāts, vienmēr jūt Viņa klātbūtni kopā ar jums.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ॥**

Ar kuru žēlastību jūs atradīsiet Patiesību,

**ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਸਿਉ ਰਾਚੁ ॥**

O' mans prāts, iegremdēt sevi Viņā.

**ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥**

Ar kuru žēlastību visi tiek izglābti no pasaulīgiem ļaunumiem;

**ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੈ ਜਪੁ ਸੋਇ ॥੭॥**

O' Nanaks, dzied Viņa slavas un meditē Viņa Vārdu. ||7||

**ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਜਪੈ ਸੋ ਨਾਉ ॥**

Tikai tas cilvēks meditē par Savu Vārdu, kuru Viņš pats iedvesmo meditēt.

**ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥**

Tikai tas cilvēks dzied Dieva tikumus, kurus Viņš pats iedvesmo to darīt.

**ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥**

Ar Dieva Žēlastību prāts ir apgaismots ar dievišķām zināšanām.

**ਪ੍ਰਭੁ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥**

Ar Dieva žēlastību sirds ir prieks kā lotosa zieds.

**ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਬਸੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥**

Kad Dievs ir ļoti apmierināts, Viņš nāk dzīvot prātā.

**ਪ੍ਰਭੁ ਦਇਆ ਤੇ ਮਤਿ ਉਤਮ ਹੋਇ ॥**

Ar Dieva Labo Žēlsirdību intelekts ir (garīgi) paaugstināts.

**ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥**

O' Dievs, Jūsu Žēlastībā ir visas pasaules dārgumi.

**ਆਪਹੁ ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੂ ਲਇਆ ॥**

Neviens pats neko nesaņem.

**ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥**

O' Dievs, cilvēki dara visu, ko Jūs darāt viņiem darīt.

**ਨਾਨਕ ਇਨ ਕੈ ਕਛੂ ਨ ਹਾਥ ॥੮॥੬॥**

O Nanak, nekas nav viņu rokās. ||8||6||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਇ ॥**

Nesasniedzams un neaptverams ir Augstākais Dievs;

**ਜੇ ਜੇ ਕਹੈ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਹੋਇ ॥**

Kas stāsta Savu Vārdu ar mīlestību un uzticību, atbrīvojas no netikumiem..

**ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੰਤਾ ॥**

Klausieties, O 'draugi, Nanak iesniedz.

**ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਅਚਰਜ ਕਥਾ ॥੧॥**

Pārsteidzošs ir svēto tikumu apraksts.||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੇਤ ॥**

Uzņēmumā Svētie iegūst garīgo spožumu (godu).

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੇਤ ॥**

Svētā Sabiedrībā tiek noņemti visi netikumu netīrumi.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥**

Svēto uzņēmumā egotisms tiek iznīcināts.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਗਟੈ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥**

Svētā kompānijā atklājas garīgā gudrība.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥**

Svētā Sabiedrībā Dievs ir jūtams, ka tas ir tuvu pie rokas.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਭੁ ਹੋਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥**

Svētā Sabiedrībā tiek atrisināti visi konflikti par netikumiem vai ļaunajiem darbiem.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ॥**

Svētā kompānijā viens ir svētīts ar nenovērtējamo Naam. tiek iegūts.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਉਪਰਿ ਜਤਨੁ ॥**

Svēto kompānijā viens cenšas tikai realizēt Dievu.

**ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨੈ ਕਉਨੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥**

Kurš var aprakstīt svēto godību?

**ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੀ ਸੇਭਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥**

O' Nanak, svēto godība ir paša Dieva godība. ||1||

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਲੈ ॥**

Svētā kompānijā viens saprot nesaprotamo Dievu.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥**

Svētā kompānijā vienmēr ir prieka pilns.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਆਵਹਿ ਬਸਿ ਪੰਚਾ ॥**

Svētā kompānijā piecas kaislības nonāk kontrolē.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੁ ਭੁੰਚਾ ॥**

Svētā kompānijā viens izbauda Dieva Vārda ambrosiālo nektāru.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਸਭ ਕੀ ਰੇਨੁ ॥**

Svētā Sabiedrībā viens kļūst ārkārtīgi pazemīgs visiem.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰ ਬੈਨੁ ॥**

Svētā Sabiedrībā viņa runa kļūst vilinoša.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵੈ ॥**

Svēto kompānijā prāts neklīst.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਸਥਿਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ॥**

Svētā kompānijā prāts nonāk mūžīgā miera stāvoklī.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਤੇ ਭਿੰਨ ॥**

Svētajā draudzē viens paliek atdalīts no pasaulīgām atrakcijām.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੨॥**

O' Nanak, Dievs ir pilnīgi apmierināts ar to, kas pievienojas svētajai draudzei.  
||2||

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਸਮਨ ਸਭਿ ਮੀਤ ॥**

Svētā Sabiedrībā visi ienaidnieki parādās kā draugi.

**ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥**

Svētā kompānijā prāts kļūst pilnīgi nevainojams.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਿਸ ਸਿਉ ਨਹੀ ਬੈਰੁ ॥**

Svēto kompānijā viens nenes nekādu ienaidnieku pret nevienu.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬੀਗਾ ਪੈਰੁ ॥**

Svētā Sabiedrībā viens neveic soli nepareizā virzienā.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਕੋ ਮੰਦਾ ॥**

Svēto kompānijā neviens nešķiet ļauns.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾਨੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥**

Sabiedrībā Svētā, viens saprot visu caurplūstošo Master Augstākās svētlaimes.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਹਉ ਤਾਪੁ ॥**

Svētā kompānijā ego drudzis atkāpjas.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਜੈ ਸਭੁ ਆਪੁ ॥**

Svētā kompānijā viens atsakās no visa egoisma.

**ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਸਾਧ ਬਡਾਈ ॥**

Tikai Viņš Pats zina svēto diženumu.

**ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭੁ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥**

O' Nanaks, Svētie ir harmonijā ar Dievu. ||3||

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਬਹੂ ਧਾਵੈ ॥**

Svētā kompānijā prāts nekad neklīst.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥**

Svētā Sabiedrībā viens saņem mūžīgu mieru.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੈ ॥**

Svētajā draudzē viens iegūst nesaprotamo Nāma bagātību.

**ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਜਰੁ ਸਹੈ ॥**

Svētā Sabiedrībā var paciest neizturīgo.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੈ ਥਾਨਿ ਉਚੈ ॥**

Svētā rotā viens mājō garīgi augstākajā stāvoklī.

**ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਲਿ ਪਹੁਚੈ ॥**

Svēto kompānijā viens piedzīvo Dieva klātbūtni iekšienē.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥**

Svēto kompānijā viens pilnībā izprot taisnīgos pienākumus.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥**

Sabiedrībā Svētā, viens redz tikai Dievs pervadē visur.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ॥**

Svētā kompānijā viens ir svētīts ar Naama dārgumu.

**ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥**

O' Nanak, es veltīju savu dzīvi tiem dievbijīgajiem cilvēkiem.||4||

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੈ ॥**

Svētā Sabiedrībā viens ietaupa visu savu radniecību no netikumiem.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥**

Svētā kompānijā viens palīdz saviem draugiem un ģimenei peldēties pāri netikumu pasaules okeānam.

**ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ ॥**

Sabiedrībā Svētā, ka patiesa bagātība Naam tiek saņemta.

**ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ ਕੇ ਵਰਸਾਵੈ ॥**

Ikviens kļūst izcils no šīs bagātības Naam.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੇ ਸੇਵਾ ॥**

Svētajā draudzē vienu godina Dieva tiesas taisnīgais tiesnesis.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋਭਾ ਸੁਰਦੇਵਾ ॥**

Svētā kompānijā vienu slavē eņģeļi.

**ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਪਲਾਇਨ ॥**

Svētā Sabiedrībā tiek iznīcināti grēki.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇਨ ॥**

Svētā kompānijā viens dzied Dieva ambrosiālos tikumus.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੂਬ ਥਾਨ ਗੰਮਿ ॥**

Svēto uzņēmumā visas vietas kļūst pieejamas (viena palielinās līdz augstam garīgajam līmenim).

**ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਫਲ ਜਨੰਮ ॥੫॥**

O' Nanak, dzīve kļūst auglīga svēto kompānijā. ||5||

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥**

Svētajā draudzē nav tādas cīņas kā gandarījumi,

**ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥**

jo svētīts redzējums par svētajiem, nes cildenu laimi.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਲੁਖਤ ਹਰੈ ॥**

Svēto kompānijā viens ir atbrīvots no viņa grēkiem.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਰਕ ਪਰਹਰੈ ॥**

Svēto kompānijā viens tiek izglābts no elles.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਈਹਾ ਊਹਾ ਸੁਹੇਲਾ ॥**

Svētā Sabiedrībā viens ir laimīgs šeit un turpmāk.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਛੁਰਤ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ॥**

Svētā Sabiedrībā atdalītie tiek atkal apvienoti ar Dievu.

**ਜੇ ਇਛੈ ਸੇਈ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥**

Visas vēlmes ir izpildītas,

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥**

jo Sabiedrībā Svētā, neviens iet tukšām rokām.

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਾਧ ਰਿਦ ਬਸੈ ॥**

Augstākais Dievs mājā svēto sirdīs.

**ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ ਸਾਧ ਸੁਨਿ ਰਸੈ ॥੬॥**

O' Nanaks, klausoties Svētā saldus vārdus, viens ir izglābts no netikumiem.||6||

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥**

Svētā kompānijā es klausos Dieva Vārdu.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥**

Svētā kompānijā es dziedāju Dieva godīgās slavas.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰੈ ॥**

Svēto kompānijā Dievs nekad nav no sava prāta.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਰਪਰ ਨਿਸਤਰੈ ॥**

Svētā Sabiedrībā viens noteikti ir izglābts no netikumiem.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਲਗੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥**

Svēto kompānijā mīlestība plaukst Dievam,

**ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥**

un Svētā Sabiedrībā Viņš ir redzams ikvienā un visos.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥**

Svētā Sabiedrībā mēs kļūstam paklausīgi Dieva gribai.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥**

Svēto kompānijā mēs sasniedzam augstāku garīguma stāvokli.

**ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥**

Svētā kompānijā tiek izārstētas visas malādiņas (netikumi).

**ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਭੇਟੇ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥**

O Nanaks, viens satiekas ar Svēto ar lielu laimi. ||7||

**ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥**

Svētā godība nav zināma pat Vēdu komponistiem.

**ਜੇਤਾ ਸੁਨਹਿ ਤੇਤਾ ਬਖਿਆਨਹਿ ॥**

Šie Raksti apraksta tikai to, ko dzirdējuši viņu komponisti.

**ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥**

Svēto cilvēku diženums pārsniedz trīs Maya režīmus.

**ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਰਹੀ ਭਰਪੂਰਿ ॥**

Svēto cilvēku godība ir pazīstama visā.

**ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਾ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ॥**

Svētā godība nav novērtējama.

**ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥**

Svētā krāšņums ir ārpus robežām.

**ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਉਚ ਤੇ ਉਚੀ ॥**

Svētā godība ir augstākā no augstākajām.

**ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਮੂਚ ਤੇ ਮੂਚੀ ॥**

Svētā godība ir vislielākā no lielajām.

**ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਾਧ ਬਨਿ ਆਈ ॥**

Svēto godība behoove svētajiem vien

**ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੮॥੭॥**

O, Nanak, klausies manu brāli, nav atšķirības starp svēto un Dievu,

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥**

Cilvēks, kura sirdī dzīvo Dievs un kurš vienmēr dzied Viņa slavas,

**ਅਵਰੁ ਨ ਪੇਖੈ ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ॥**

Un kas neredz nevienu citu kā vien Dievu.

**ਨਾਨਕ ਇਹ ਲਛਣ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ॥੧॥**

O' Nanak, kam piemīt šādas īpašības, padara viņu par Braham Giani Dieva zinātāju. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪ ॥**

Dieva apzinīgā būtne vienmēr paliek atdalīta no ļaunuma,

**ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲ ਅਲੇਪ ॥**

kā lotosa aug tumšs ūdens nav netīrs ar netīrumiem ūdenī.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਦੋਖ ॥**

Dieva apzinīgs cilvēks palīdz citiem izdzīt savus grēkus, paliekot neskartu sevi,

**ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਸੇਖ ॥**

kā saule, kas izžūst visus netīrumus ar savu siltumu.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮਾਨਿ ॥**

Cilvēks ar dievišķām zināšanām skatās uz visiem līdzīgiem,

**ਜੈਸੇ ਰਾਜ ਰੰਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤੁਲਿ ਪਵਾਨ ॥**

Tāpat kā vējš, kas pūš vienādi pār ķēniņu un nabagiem.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਧੀਰਜੁ ਏਕ ॥**

Dieva apzinīgai personai ir stabila pacietība (pacietības veids, ko neietekmē apstākļu maiņa),

**ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ਕੇਉ ਖੇਦੈ ਕੇਉ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥**

Tāpat kā zeme, kas ir izrakta ar vienu un citu svaidīta ar sandales pastu.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਇਹੈ ਗੁਨਾਉ ॥**

Cilvēka kvalitāte ar dievišķām zināšanām ir,

**ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ ॥੧॥**

O Nanak, tāpat kā netīrumu dedzināšana visur, ir viena no uguns raksturīgajām īpašībām. ||1||

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਨਿਰਮਲਾ ॥**

Dieva apzinīgā būtne ir tīrākā no tīrākajām; (neskarta ar netikumiem);

**ਜੈਸੇ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਜਲਾ ॥**

kā ūdens, uz kuru netīrumi nepielīp

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥**

Dieva apzinīgā cilvēka prāts ir apgaismots, ka Dievs ir viss caurvij.

**ਜੈਸੇ ਧਰ ਊਪਰਿ ਆਕਾਸੁ ॥**

kā debesis pa visu zemi.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸਤ੍ਰੁ ਸਮਾਨਿ ॥**

Cilvēkam ar dievišķām zināšanām draugs un ienaidnieks ir līdzīgi,

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨ ॥**

Jo cilvēkam ar dievišķām zināšanām nav egoistiska lepnuma.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥**

Garīgi Dieva apzinīgā persona ir augstākā no augstākajām.

**ਮਨਿ ਅਪਨੈ ਹੈ ਸਭ ਤੇ ਨੀਚਾ ॥**

Bet savā prātā viņš ir pazemīgākais no visiem.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੇ ਜਨ ਭਏ ॥**

Tikai tie kļūst Dieva apzinās,

**ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥**

O'Nanaks, kuru pats Dievs to dara. ||2||

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥**

Dieva apzinīgs cilvēks dzīvo kā visu putekļi (galējā pazemība).

**ਆਤਮ ਰਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਚੀਨਾ ॥**

Dieva apzinīgā persona saprot garīgo svētlaimi.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸਭ ਉਪਰਿ ਮਇਆ ॥**

Dievišķi gudrs cilvēks parāda laipnību visiem.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਤੇ ਕਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਭਇਆ ॥**

Neviens ļaunums nāk no Dieva apzinīgā cilvēka.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਮਦਰਸੀ ॥**

Dieva apzinīgā persona vienmēr ir objektīva.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਸੀ ॥**

Ambrosiālais nektārs lietus no Dieva apzinās cilvēka skatiena.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ॥**

Dieva apzinīgā persona ir brīva no pasaulīgām sajukumiem.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥**

Dievišķā gudrā dzīvesveids ir nevainojami tīrs un brīvs no netikumiem.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਗਿਆਨ ॥**

Garīgā gudrība ir Dieva apziņas cilvēka barošana.

**ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬ੍ਰਹਮ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥**

O' Nanaks, Dieva apzinīgs cilvēks tiek absorbēts Dieva meditācijā. ||3||

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਉਪਰਿ ਆਸ ॥**

Dieva apzinīgā persona centrē savas cerības uz vienu pašu.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥**

Dieva apzinīgā cilvēka augstais garīgais stāvoklis nekad nepazūd.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਗਰੀਬੀ ਸਮਾਹਾ ॥**

Dieva apzinīgā persona ir iemērcta pazemībā.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪਰਉਪਕਾਰ ਉਮਾਹਾ ॥**

Dieva apzinīgā persona vienmēr priecājas par labu citiem.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਧੰਧਾ ॥**

Dieva apzinīgajam cilvēkam nav pasaulīgu sašutumu.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਲੇ ਧਾਵਤੁ ਬੰਧਾ ॥**

Dieva apzinīgā persona kontrolē savu klaiņojošo prātu.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥**

Jo Dieva apzinīgs cilvēks, kas notiek, ir viss par labu.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥**

Tādā veidā Dieva apzinīgā persona gūst panākumus un uzplaukst visos dzīves aspektos.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੁ ॥**

Dieva apzinās personas kompānijā visi tiek izglābti no netikumiem.

### **ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਪੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੪॥**

O' Nanak, caur Dieva apzinās cilvēks, visa pasaule meditē par Dievu.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਏਕੈ ਰੰਗ ॥**

Dieva apzinīgā persona vienmēr ir piesātināta ar mīlestību pret Dievu.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗ ॥**

Dievs vienmēr dzīvo Dieva apzinās personas uzņēmumā.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥**

Dieva Vārds ir Dieva apzinās personas uzturs.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥**

Par Dieva apzinās cilvēks Naam ir viņa ģimene.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਗਤ ॥**

Dieva apzinīgā persona vienmēr ir modra no netikumu sekām.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਆਗਤ ॥**

Dieva apzinīgā persona atsakās no savas egoistiskās domāšanas.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥**

Dievs, augstākās svētlaimes avots, mājā Dieva apzinās cilvēka prātā.

### **ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥**

Dieva apziņas cilvēka sirdī ir mūžīga svētlaimē.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਵਾਸ ॥**

Dieva apzinīgā persona mājō intuitīvā mierā un stāstājā.

**ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥੫॥**

O' Nanak, Dieva apzinīgā cilvēka augstākais garīgais stāvoklis nekad nebojā. ||5||

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥**

Dieva apzinīgs cilvēks pazīst Dievu.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ ॥**

Dieva apzinīgā persona ir iemīlējusies Vienā vienatnē.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ॥**

Dieva apzinīgā persona ir brīva no jebkādam rūpēm.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥**

Tīrs ir Dieva apzinās personas mācības.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥**

Dieva apzinīgo cilvēku veido pats Dievs.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪ ॥**

Liels ir Dieva apzinīgā cilvēka godība.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥**

Ar lielu laimi viens ir svētīts ar Dieva apzinīgā cilvēka redzi.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥**

Ļaujiet mums sevi veltīt Dieva apzinīgajam cilvēkam.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਖੇਜਹਿ ਮਹੇਸੁਰ ॥**

Pat dievi, piemēram, Kungs Šiva, meklē Dieva apzinīgo cilvēku.

**ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ॥੬॥**

O' Nanaks, Dieva apzinīgs cilvēks ir paša Dieva izpausme. ||6||

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥**

Dieva apzinīgā cilvēka tikumi ir nenovērtējami.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਸਗਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥**

Visi iespējamie tikumi pastāv Dieva apzinīgā cilvēkā.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਉਨ ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ ॥**

Kurš var zināt Dieva apziņas cilvēka tikumīgās dzīves noslēpumu?

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥**

Vienmēr noliecieties pret Dieva apzinīgo personu.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਥਿਆ ਨ ਜਾਇ ਅਧਾਖਜਰੁ ॥**

Nevar aprakstīt pat mazliet Dieva apziņas cilvēka godības.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ॥**

Dieva apzinās cilvēks pielūdzasvisi.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ ॥**

Kurš var aprakstīt Dieva apzinīgā cilvēka tikumu apjomu?

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥**

Tikai Dieva apzinīgs cilvēks zina Dieva apziņas augsto prāta stāvokli.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥**

Neierobežoti ir Dieva apzinīgā cilvēka tikumi.

**ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥**

O' Nanak, vienmēr noliecieties godbijībā pret Dieva apzinīgu cilvēku. ||7||

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਕਰਤਾ ॥**

Dieva apzinīgs cilvēks ir visas radīšanas Radītājs.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦ ਜੀਵੈ ਨਹੀ ਮਰਤਾ ॥**

Dieva apzinīgā persona dzīvo mūžīgi un nemirst.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥**

Dieva apzinīgā persona ir veids, kā sasniegt augstāko garīgo stāvokli un dvēseles atbrīvošanu.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥**

Dieva apzinīgs cilvēks ir Perfekta Augstākā Būtne, kas visu organizē.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥**

Dieva apzinīgā persona ir neaizsargāto aizsargs.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਭ ਉਪਰਿ ਹਾਥੁ ॥**

Dieva apzinīgā persona paplašina savu palīdzīgo roku visiem.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਗਲ ਅਕਾਰੁ ॥**

Viss Visums pieder Dieva apzinīgajai personai.

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥**

Dieva apzinīgs cilvēks pats ir bezveidīgs Dievs (iemiesojums).

**ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸੇਭਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬਨੀ ॥**

Dieva apzinīgā cilvēka godība ir tikai Dieva apziņā.

**ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਧਨੀ ॥੮॥੮॥**

O Nanaks, Dieva apzinīgs cilvēks ir visu Meistars. ||8||8||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਉਰਿ ਧਾਰੈ ਜੇ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ॥**

Tas, kurš ieskauj Nāmu sirdī,

**ਸਰਬ ਮੈ ਪੇਖੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥**

kas redz Dievu visapkārt,

**ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਠਾਕੁਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥**

un kurš katrā mirklī loki godbijīgi pret Skolotāju,

**ਨਾਨਕ ਉਹੁ ਅਪਰਸੁ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥**

O' Nanak, šāda persona ir patiess Aparas (svētais neskarta Maya), un viņš palīdz tiem, kas seko viņam, peldēt pāri pasaules okeānam netikumiem.

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਮਿਥਿਆ ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ ਪਰਸ ॥**

Tas, kurš nekad neizsaka melus, (no viņa mēles)

**ਮਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਦਰਸ ॥**

Viṇa sirdī ir ilgas pēc nevainīgā Dieva Vissvētākās Vīzijas,

**ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪੁ ਨ ਪੇਖੈ ਨੇਤ੍ਰੁ ॥**

kuru acis neskātās uz citas sievietes skaistumu ar ļaunprātību,

**ਸਾਧ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥**

kas kalpo Svētajam un mīl svēto draudzi,

**ਕਰਨ ਨ ਸੁਨੈ ਕਾਹੂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ॥**

kuru ausis neklausās neslavas celšanā pret nevienu,

**ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ ਆਪਸ ਕਉ ਮੰਦਾ ॥**

kurš uzskata sevi par sliktāko no visiem (atsakās ego),

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਿਖਿਆ ਪਰਹਰੈ ॥**

kurš ar Guru žēlastību atbrīvojas no netikumiem,

**ਮਨ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨ ਤੇ ਟਰੈ ॥**

kas izdzen savas vēlmes no sava prāta,

**ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ਪੰਚ ਦੇਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥**

Kas uzvar savas maņas un ir brīvs no pieciem netikumiem.

**ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੇ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥੧॥**

O' Nanak, starp miljoniem, ir tikko viens šāds Aparas.

**ਬੈਸਨੇ ਸੇ ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥**

Patiesa Vaishnava (Kunga Višnu bhakta) ir tā, ar kuru Dievs ir apmierināts.

**ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਭਿੰਨ ॥**

Viņš paliek atdalīts no Dieva radītās Maya (pasaulīgās ilūzijas).

**ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ ॥**

Veicot labus darbus, viņš negaida nekādu atlīdzību.

**ਤਿਸੁ ਬੈਸਨੇ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਧਰਮ ॥**

Neapšaubāmi tīra ir šādas Vaišnavas ticība.

**ਕਾਹੂ ਫਲ ਕੀ ਇਛਾ ਨਹੀ ਬਾਛੈ ॥**

Viņš nav ilgi atlīdzību par kaut ko.

**ਕੇਵਲ ਭਗਤਿ ਕੀਰਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ॥**

Viņš tiek absorbēts tikai dievbijīgā meditācijā un dziedot Dieva slavas.

**ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਿਮਰਨ ਰੋਪਾਲ ॥**

Viņa prāts un ķermenis pastāvīgi piemin Dievu.

**ਸਭ ਉਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥**

Viņš ir laipns pret visām radībām.

**ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥**

Viņš pats meditē par Dieva Vārdu un iedvesmo citus darīt to pašu.

**ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਬੈਸਨੇ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥**

O' Nanak, šāds Vaišnavs iegūst augstāko garīgo statusu. ||2||

**ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥**

Patiesa Dieva bhakta ir tā, kuras sirds ir piepildīta ar dievbijīgu dievkalpojumu.

**ਸਗਲ ਤਿਆਗੈ ਦੁਸਟ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥**

Viņš atsakās no visu ļauno cilvēku kompānijas.

**ਮਨ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ਸਗਲਾ ਭਰਮੁ ॥**

Katra veida šaubas pazūd no viņa prāta.

**ਕਰਿ ਪੂਜੈ ਸਗਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥**

Bhakta pielūdz Dievu ar pārliecību, ka Viņš ir klāt visur.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਖੇਵੈ ॥**

Svēto cilvēku uzņēmumā šāda persona atbrīvojas no visu grēku netīrumiem

**ਤਿਸੁ ਭਗਉਤੀ ਕੀ ਮਤਿ ਉਤਮ ਹੋਵੈ ॥**

Šāda Dieva bhakta intelekts kļūst augstākais.

**ਭਗਵੰਤ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰੈ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥**

Viņš atceras Dievu ar mīlestību un uzticību katru dienu.

**ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੈ ਬਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥**

Viņš velta savu prātu un ķermeni Dieva Mīlestībai.

**ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥**

Viņš nostiprina Dieva kājas (mīlestību) sirdī.

**ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਕਉ ਪਾਵੈ ॥੩॥**

O' Nanak, tāds (Bhagauti) Dieva bhakts apzinās Viņu (viņa sirdī). ||3||

**ਸੇ ਪੰਡਿਤੁ ਜੇ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ॥**

Patiesss Pandit ir tas, kurš vispirms uzdod savu prātu;

**ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਤਮ ਮਹਿ ਸੋਧੈ ॥**

un meklē Dieva Vārdu savā dvēselē.

**ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਾਰੁ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ॥**

Viņš pieņem izsmalcinātu Dieva Vārda nektāru.

**ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ਜਗੁ ਜੀਵੈ ॥**

Ar šāda Pandit mācībām visa pasaule paliek garīgi dzīva.

**ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥**

Viņš implantē Dieva tikumus savā sirdī.

**ਸੇ ਪੰਡਿਤੁ ਫਿਰਿ ਜੇਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥**

Šāds Pandit atkal neietilpst dzimšanas un nāves ciklos.

**ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੂਝੈ ਮੂਲ ॥**

Viņš atzīst Dievu kā Svēto Rakstu avotu, piemēram, Vēdas, Purānas un Smṛiti.

**ਸੂਖਮ ਮਹਿ ਜਾਨੈ ਅਸਥੂਲੁ ॥**

Viņš atzīst nemateriālo Dievu materiālajā radījumā.

**ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ਦੇ ਉਪਦੇਸੁ ॥**

Viņš sludina visu četru kastu tautai (sociālais statuss).

**ਨਾਨਕ ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥੪॥**

O Nanak, uz šādu Pandit, es priekšgala sveicināšanu uz visiem laikiem. ||4||

**ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਰਬ ਕੇ ਗਿਆਨੁ ॥ ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਮਹਿ ਜਪੈ ਕੇਉ ਨਾਮੁ ॥**

Ļaujiet kāds no četriem casts (sociālais statuss) meditēt par Dieva Vārdu, un varētu atrast, ka Dieva Vārds ir sakne mantra visu dievišķo zināšanu.

**ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥**

Kurš domā par Naam ir izrotāts dzīvi.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥**

Tomēr tikai ļoti reta persona saņem Naam dāvanu svēto kompānijā.

**ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਿ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥**

Ja ar Savu žēlastību Dievs nostiprina Viņa Vārdu cilvēka sirdī,

**ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਖਦ ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥**

Pat ja šis cilvēks ir kā dzīvnieks, spoks, muļķis vai akmens sirsnīgs, tas cilvēks tiek izglābts.

**ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ਨਾਮੁ ॥**

Dieva vārds ir līdzeklis, lai izārstētu visas nepatīkšanas.

**ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥**

Dieva slavēšanas dziedāšana noved pie labas laimes un svētlaimes.

**ਕਾਹੂ ਜੁਗਤਿ ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਈਐ ਧਰਮਿ ॥**

Nāmu nevar iegūt ar kādu konkrētu tehniku vai reliģiskiem rituāliem.

**ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ॥੫॥**

O Nanaks, viņš viens pats saņem to, kurš ir tik iepriekš ordinēts. ||5||

**ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥**

Viens, kura prātā mājā Augstākais Dievs,

**ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥**

Viņa vārds ir patiesi Ram Das, Dieva kalps.

**ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਤਿਸੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥**

Šāda bhakta apzinās visu, kas šķērso Dievu.

**ਦਾਸ ਦਸੰਤਣ ਭਾਇ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥**

Uzskatot sevi ārkārtīgi pazemīgs, ka cilvēks apzinās Dievu.

**ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥**

Tas, kurš uztver Dievu kā vienmēr klāt, tuvu pie rokas.

**ਸੇ ਦਾਸੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥**

Šāds Dieva kalps ir apstiprināts Dieva tiesā.

**ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥**

Savam kalpam Viņš pats dāvā Savu Žēlastību

**ਤਿਸੁ ਦਾਸ ਕਉ ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਰੈ ॥**

un šāds kalps nāk, lai saprastu visu.

**ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਆਤਮ ਉਦਾਸੁ ॥**

Dzīvojot ģimenē, viņš paliek atdalīts no pasaulīgajiem kārdinājumiem.

**ਐਸੀ ਜੁਗਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੬॥**

O' Nanaks, tāds ir Ram Das (Dieva kalpa) dzīves veids. ||6||

**ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਆਤਮ ਹਿਤਾਵੈ ॥**

Tas, kurš no savas sirds mīl Dieva gribu,

**ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਸੇਊ ਕਹਾਵੈ ॥**

esot Jivan Mukta- atbrīvots no Maya saites, bet vēl dzīvs.

**ਤੈਸਾ ਹਰਖੁ ਤੈਸਾ ਉਸੁ ਸੋਗੁ ॥**

Šādai personai prieks un skumjas ir līdzīgi.

**ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਤਹ ਨਹੀ ਬਿਓਗੁ ॥**

Viņš vienmēr paliek mūžīgajā svētlaimē, jo šajā valstī nav nošķiršanās no Dieva.

**ਤੈਸਾ ਸੁਵਰਨੁ ਤੈਸੀ ਉਸੁ ਮਾਟੀ ॥**

Viņam gan zelts, gan putekļi ir vienādi.

**ਤੈਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤੈਸੀ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥**

Kā iznektārs, tā ir rūgta inde viņam.

**ਤੈਸਾ ਮਾਨੁ ਤੈਸਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥**

Kā tas ir gods, tā ir parādīt ego viņam.

**ਤੈਸਾ ਰੰਕੁ ਤੈਸਾ ਰਾਜਾਨੁ ॥**

Kā ir ubags, tā ir ķēniņš viņam.

**ਜੇ ਵਰਤਾਏ ਸਾਈ ਜੁਗਤਿ ॥**

Lai ko Dievs darītu, ir pareizais ceļš, lai viņš varētu sekot.

**ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਪੁਰਖੁ ਕਹੀਐ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ॥੭॥**

O' Nanaks, šo personu sauc par Jivans Mukta (atbrīvots, kamēr vēl dzīvs). ||7||

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸਗਲੇ ਠਾਉ ॥**

Visi pieder pie Augstākā Dieva.

**ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਰਾਖੈ ਤੈਸਾ ਤਿਨ ਨਾਉ ॥**

Jebkurā prāta stadijā Dievs uztur mirstīgos, tas ir vārds, ko viņi iegūst.

**ਆਪੇ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਜੋਗੁ ॥**

Pats Dievs ir spējīgs darīt un darīt visu.

**ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਗੁ ॥**

Neatkarīgi no tā, kas patīk Dievam, galu galā ir jānotiek.

**ਪਸਰਿਓ ਆਪਿ ਹੋਇ ਅਨਤ ਤਰੰਗ ॥**

Tāpat kā neierobežoti jūras viļņi, Dievs ir izplatījis Sevi visur

**ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਰੰਗ ॥**

Augstākā Dieva lūgas nevar izprast.

**ਜੈਸੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ਤੈਸਾ ਪਰਗਾਸ ॥**

Neatkarīgi no intelekta, ko Dievs dāvā cilvēkam, tā arī viņa prāts ir apgaismots.

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾ ਅਬਿਨਾਸ ॥**

Augstākais Dievs ir neiznīcīgs (mūžīgs un mūžīgs) Radītājs.

**ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥**

Viņš ir žēlsirdīgs mūžīgi mūžos.

**ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੮॥੯॥**

O' Nanaks, atceroties Viņu atkal un atkal ar mīlošu uzticību, mirstīgie paliek svētīti un priecīgi. ||8||9||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloks:

**ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਜਨ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥**

Daudzi cilvēki dzied Dieva slavas, bet Viņa tikumi ir bezgalīgi.

**ਨਾਨਕ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਚੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੧॥**

O' Nanak, Dievs ir radījis šo Visumu neskaitāmā veidos un formās.||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਪੁਜਾਰੀ ॥**

Daudzi miljoni ir Viņa dievlūdzēji.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥**

Daudzi miljoni veic reliģiskos rituālus un pasaulīgos pienākumus.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥**

Daudzi miljoni ir kļuvuši par svētceļojumu vietu iemītniekiem.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਨ ਭ੍ਰਮਹਿ ਉਦਾਸੀ ॥**

Daudzi miljoni kļīst tuksnesī kā atsakās..

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਕੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ॥**

Daudzi miljoni klausās Vēdās.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਪੀਸੁਰ ਹੋਤੇ ॥**

Daudzi miljoni iesaistās pašsodišanas rituālos, lai iepriecinātu Dievu.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਤਮ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰਹਿ ॥**

Daudzi miljoni meditēt par savu iekšējo sevi.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਬਿ ਕਾਬਿ ਬੀਚਾਰਹਿ ॥**

Daudzi miljoni domā par dzeju, ko veido daudzi dzejnieki.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਹਿ ॥**

Daudzi miljoni meditēt par Viņu, katru reizi, izmantojot jaunu vārdu Viņam.

**ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥੧॥**

O' Nanak, neviens nevar atrast Radītāja tikumu robežas. ||1||

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥**

Daudzi miljoni ir egoistiski.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥**

Daudzi miljoni ir akli ar nezināšanu.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਿਰਪਨ ਕਠੋਰ ॥**

Daudzi miljoni ir akmens neredzīgi skumji.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਭਿਗ ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ॥**

Daudzi miljoni ir nejutīgi un pilnīgi bez līdzjūtības.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥**

Daudzi miljoni nozog citu bagātību.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦੁਖਨਾ ਕਰਹਿ ॥**

Daudzi miljoni apmelo citus.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਸ੍ਰਮ ਮਾਹਿ ॥**

Daudzi miljoni cīnās visu savu dzīvi, lai nopelnītu pasaulīgu bagātību.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰਦੇਸ ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥**

Daudzi miljoni kļīst svežzemēs.

**ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥**

O' Dievs, cilvēki dara to, ko Tu viņiem uztici darīt.

**ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ ਕਰਤਾ ਰਚਨਾ ॥੨॥**

O Nanaks, Radītājs viens pats zina Viņa radīšanas darbu. ||2||

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ॥**

Daudzi miljoni ir Siddhas, Celibāti un jogi.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥**

Daudzi miljoni ir karaļi, baudot pasaulīgus priekus.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਉਪਾਏ ॥**

Ir izveidoti daudzi miljoni putnu un čūsku.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਥਰ ਬਿਰਖ ਨਿਪਜਾਏ ॥**

Ir ražoti daudzi miljoni akmeņu un koku.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ॥**

Daudzi miljoni ir vēji, ūdeņi un ugunsgrēki.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਸ ਭੂ ਮੰਡਲ ॥**

Daudzi miljoni ir zemes un planētu sistēmas.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖਜਤ੍ਰ ॥**

Daudzi miljoni ir pavadoņi, saules un zvaigznes.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਇੰਦ੍ਰ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰ ॥**

Daudzi miljoni ir leņķi, dēmoni un Indras, zem to regal nojumes.

**ਸਗਲੈ ਸਮਗ੍ਰੀ ਅਪਨੈ ਸੂਤਿ ਧਾਰੈ ॥**

Viņš ir pakļauts visu radīšanu Viņa komandu kā krelles savērtas pavedienu.

**ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੩॥**

O' Nanak, ar kuru Viņš ir apmierināts, Viņš tos pārvieto pāri netikumam pasaules okeānam ||3||

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜਸ ਤਾਮਸ ਸਾਤਕ ॥**

Daudzi miljoni paliek pie varas, netikumiem un tikumiem. (trīs režīmi Maya)

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਅਰੁ ਸਾਸਤ ॥**

Daudzi miljoni studē Vēdas, Puranas, Smritus un Shastras (svētās grāmatas).

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਰਤਨ ਸਮੁਦ ॥**

Dievs ir radījis daudzus miljonus dārgakmeņu okeānos.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜੰਤ ॥**

Viņš ir radījis miljoniem dažādu veidu radības.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਚਿਰ ਜੀਵੇ ॥**

Daudzi miljoni ir radīti, kas dzīvo ilgu mūžu.

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਗਿਰੀ ਮੇਰ ਸੁਵਰਨ ਥੀਵੇ ॥**

Viņš radīja daudzus miljonus zelta kalnu

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਖੜ ਕੰਨਰ ਪਿਸਾਚ ॥**

Daudzi miljoni ir Jakšas (bagātības dieva kalpi), kinnāri (dejojāji) un Pisaach (cilvēki ar zemāku sociālo statusu).

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸੂਕਰ ਮ੍ਰਿਗਾਚ ॥**

Daudzi miljoni ir ļaunie gari, spoki, cūkas un tīģeri.

### **ਸਭ ਤੇ ਨੇਰੈ ਸਭਹੂ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥**

Viņš ir tuvu visiem, un tomēr tālu no visiem.

### **ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥**

O' Nanak, Viņš ir gan atdalīts, gan arī caurvij Viņa radīšanā. ||4||

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਤਾਲ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥**

Daudzi miljoni apdzīvo zemākos reģionus.

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਨਿਵਾਸੀ ॥**

Daudzi miljoni dzīvo ārkārtējās sāpēs un bēdās, piemēram, atrodoties ellē, un daudzi miljoni dzīvo greznu dzīvi kā debesīs.

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਨਮਹਿ ਜੀਵਹਿ ਮਰਹਿ ॥**

Daudzi miljoni ir dzimuši, dzīvo savu dzīvi un mirst.

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਹਿ ॥**

Daudzi miljoni turpina kļīst pa dzimšanas un nāves cikliem.

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੈਠਤ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥**

Daudzi miljoni nopelna savu iztiku bez piepūles.

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਘਾਲਹਿ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥**

Daudzi miljoni izplūdes paši mēģina nopelnīt savu iztiku.

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਧਨਵੰਤ ॥**

Kamēr Dievs ir veicis daudzus miljonus bagāti.

### **ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ॥**

Daudzi miljoni paliek finansiālā trauksme.

**ਜਹ ਜਹ ਭਾਣਾ ਤਹ ਤਹ ਰਾਖੇ ॥**

Lai kur Viņš grib, tur Viņš tur mirstīgos.

**ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕੈ ਹਾਥੇ ॥੫॥**

O' Nanak, viss ir Dieva pakļautībā. ||5||

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਬੈਰਾਗੀ ॥**

Daudzi miljoni kļūst atdalīti no pasaulīgām lietām,

**ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਿਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥**

un paliek jāsaskaņo ar Dieva Vārdu.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਉ ਖੋਜੰਤੇ ॥**

Daudzi miljoni meklē Dievu,

**ਆਤਮ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਹੰਤੇ ॥**

un saprast Dieva klātbūtni sevī.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭੁ ਪਿਆਸ ॥**

Daudzi miljoni ilgojas Dieva redzeslokā,

**ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸ ॥**

un viņi saprot mūžīgo Dievu.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਗਹਿ ਸਤਸੰਗੁ ॥**

Daudzi miljoni lūdz par svēto draudzi,

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਿਨ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥**

Viņi ir piesātināti ar Augstākā Dieva mīlestību.

**ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥**

Tie, ar kuriem Viņš pats ir ļoti apmierināts,

**ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਦਾ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੬॥**

O' Nanak, viņi ir svētīti un svētīti uz visiem laikiem. ||6||

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਖਾਣੀ ਅਰੁ ਖੰਡ ॥**

Daudzi miljoni radību ir izveidoti caur četriem radīšanas avotiem, deviņos zemes reģionos.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਕਾਸ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥**

Debesīs un Saules sistēmās ir daudz miljonu radību

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਅਵਤਾਰ ॥**

Daudzi miljoni radību piedzimst.

**ਕਈ ਜੁਗਤਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰ ॥**

Tik daudzos veidos Dievs ir radījis Visumu.

**ਕਈ ਬਾਰ ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰ ॥**

Tik daudzas reizes, Viņš ir paplašinājis savu paplašināšanos (Radīšana).

**ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਕੁ ਏਕੰਕਾਰ ॥**

Tomēr mūžīgi mūžos Radītājs ir bijis tāds pats.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਨੇ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥**

Dievs ir radījis daudzus miljonus radību dažādās formās.

**ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਤਿ ॥**

No Dieva tie izplūst, un Dievā tie atkal saplūst.

**ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥**

Viņa radīšanas robežas nevienam nav zināmas.

**ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੭॥**

O' Nanak, Dievs viens pats ir tas, kas ir līdzīgs Sevis. ||7||

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਦਾਸ ॥**

Daudzi miljoni ir Augstākā Dieva bhaktas,

**ਤਿਨ ਹੋਵਤ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥**

kura iekšienē izpaužas dievišķā gaisma

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਤ ਕੇ ਬੇਤੇ ॥**

Daudzi miljoni zina realitātes būtību (Dievs),

**ਸਦਾ ਨਿਹਾਰਹਿ ਏਕੇ ਨੇਤ੍ਰੇ ॥**

un ar viņu acīm (garīgo redzējumu) viņi vienmēr redz Vienu Dievu.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਹਿ ॥**

Daudzi miljoni piedalities nektāru Naam.

**ਅਮਰ ਭਏ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵਹਿ ॥**

Kļūstot bez dzimšanas un nāves, viņi kļūst nemirstīgi.

**ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥**

Ir daudz miljonu, kas dzied Dieva tikumus.

**ਆਤਮ ਰਸਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥**

Viņi intuitīvi paliek absorbēti mierā un garīgajā svētlaimē.

**ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੇ ॥**

Dievs rūpējas par Savām bhaktām ar katru elpu.

**ਨਾਨਕ ਓਇ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ॥੮॥੧੦॥**

O' Nanaks, viņi ir Dieva mīļotie. ||8||10||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Śaloka:

**ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥**

Dievs viens pats ir visa Visuma radītājs un nav cita.

**ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੧॥**

O' Nanak, es veltu sevi Vienam, kurš caurvij ūdeni, zemi un debesīs. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥**

Dievam ir spēks darīt un visu izdarīt.

**ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥**

Lai kas Viņam patīk, tikai tas, kas iet.

**ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥**

Vienā mirklī Viņš rada un iznīcina Savu radīšanu.

### **ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥**

Nav Viṇa varas gala vai ierobežojuma.

### **ਹੁਕਮੇ ਧਾਰਿ ਅਧਰ ਰਹਾਵੈ ॥**

Pēc Viṇa rīkojuma Viņš nodibināja zemi, un Viņš to uztur bez jebkāda fiziska atbalsta.

### **ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥**

Tas, kas radīts pēc Viṇa rīkojuma, galu galā saplūst atpakaļ Viņā pēc Viṇa rīkojuma.

### **ਹੁਕਮੇ ਉਚ ਨੀਚ ਬਿਉਹਾਰ ॥**

Viṇa rīkojums ir tāds, ka cilvēki sevi izturas kā augstu vai zemu.

### **ਹੁਕਮੇ ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਪਰਕਾਰ ॥**

Pēc Viṇa pasūtījuma tiek veiktas daudzas jautrības un frolics.

### **ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਅਪਨੀ ਵਡਿਆਈ ॥**

Radījis radīšanu, Viņš redz Savu diženumu.

### **ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥**

O' Nanak, Viņš ir visapkārt. ||1||

### **ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥**

Ja tas patīk Dievam, mirstīgais sasniedz augstu garīgo stāvokli.

### **ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਾਥਰ ਤਰਾਵੈ ॥**

Ja Dievs tā grib, Viņš emancipē pat akmeņainus (brutālus) cilvēkus.

### **ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਸ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥**

Ja tas patīk Dievam, Viņš uztur cilvēku dzīvu pat bez elpas.

### **ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਭਾਖੈ ॥**

Ja tas patīk Dievam, tad viens dzied Dieva slavas.

### **ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੈ ॥**

Ja tas patīk Dievam, Viņš glābj pat grēciniekus no netikumiem.

### **ਆਪਿ ਕਰੈ ਆਪਨ ਬੀਚਾਰੈ ॥**

Viss, ko Viņš dara, ir saskaņā ar Viṇa paša domām.

**ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ॥**

Viņš pats ir abu pasaulu (pasaules šeit un turpmāk) Mācītājs.

**ਖੇਲੈ ਬਿਗਸੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥**

Visu siržu zinātājs spēlē pasaulīgo drāmu un bauda to vērot.

**ਜੇ ਭਾਵੈ ਸੇ ਕਾਰ ਕਰਾਵੈ ॥**

Lai ko Viņš vēlas, Viņš liek personai darīt šo aktu.

**ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥**

O' Nanak, es neredzu citu kā Viņam. ||2||

**ਕਹੁ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥**

Pastāsti man, ko cilvēks var darīt pats?

**ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰਾਵੈ ॥**

Lai ko Dievam patīk, Viņš to dara no mirstīgajiem.

**ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਹੋਇ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੇਇ ॥**

Ja tas būtu mirstīgā rokā, viņš visu sagrābtu.

**ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰੇਇ ॥**

Bet Dievs dara visu, kas Viņam patīk.

**ਅਨਜਾਨਤ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਰਚੈ ॥**

Nezināšanas dēļ viens ir pārņemts Majā (pasaulīgās ilūzijas).

**ਜੇ ਜਾਨਤ ਆਪਨ ਆਪ ਬਚੈ ॥**

Ja viņš labāk zinātu, viņš glābtu sevi no tā.

**ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥**

Apmierināts ar šaubām, viņš klīst apkārt visos virzienos.

**ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥**

Pēc brīža prāts riņķo ap četriem pasaules stūriem.

**ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਇ ॥**

Tie, kurus Dievs žēlsirdīgi svētī ar savu dievbijīgo dievkalpojumu,

**ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਾਮਿ ਮਿਲੇਇ ॥੩॥**

O' Nanak, tie paliek apvienoti Naam. ||3||

**ਖਿਨ ਮਹਿ ਨੀਚ ਕੀਟ ਕਉ ਰਾਜ ॥**

Vienā mirklī, Viņš var padarīt tārpu kā pazemīgs cilvēks karalis,

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥**

Augstākais Dievs ir pazemīgi nabadzīgo aizsargs.

**ਜਾ ਕਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ॥**

Pat tas, kam šķiet, nav tikumu,

**ਤਿਸੁ ਤਤਕਾਲ ਦਹ ਦਿਸ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥**

Tūlīt Dievs padara viņu populāru visur.

**ਜਾ ਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ ਬਖਸੀਸ ॥**

Tas, kam Viņš dāvā Savas svētības,

**ਤਾ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨ ਗਨੈ ਜਗਦੀਸ ॥**

Pasaules kapteinis viņu neuztur savā kontā.

**ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥**

Dvēsele un ķermenis ir viss Viņa īpašums, kas dāvāts mirstīgajam.

**ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥**

Katra sirds ir izgaismota ar visu caurvij Pervading Perfect Dievs.

**ਅਪਨੀ ਬਣਤ ਆਪਿ ਬਨਾਈ ॥**

Viņš ir radījis Savu radīšanu pats,

**ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥੪॥**

O' Nanak, Viņš priecājas, skatoties Viņa diženumu

**ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ ਨਾਹੀ ਇਸੁ ਹਾਥ ॥**

Mirstīgais spēks nav viņa kontrolē,

**ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਬ ਕੇ ਨਾਥ ॥**

Viens Meistars no visiem ir darītājs un cēloņu cēlonis.

### ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਬਪੁਰਾ ਜੀਉ ॥

Bezpalīdzīgais mirstīgais ir pakļauts Viņa pavēlei,

### ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਫੁਨਿ ਥੀਉ ॥

Jo galu galā tas, kas Viņam patīk, ir tas, kas notiek.

### ਕਬਹੂ ਉਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਬਸੈ ॥

Cilvēks dažreiz atrodas optimistiskā stāvoklī un dažreiz pesimistiskā noskaņojumā.

### ਕਬਹੂ ਸੋਗ ਹਰਖ ਰੰਗਿ ਹਸੈ ॥

Dažreiz viņš šķiet skumjš un citreiz viņš, šķiet, smejas ar prieku.

### ਕਬਹੂ ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਬਿਉਹਾਰ ॥

Dažreiz viens izbauda neslavas celšanu un runā par citiem.

### ਕਬਹੂ ਉਭ ਅਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥

Dažreiz viņš jūtas tik pacilāts, it kā lidotu augstu debesīs, un dažreiz tik nomākts, it kā Nīderlandes pasaules dziļumā.

### ਕਬਹੂ ਬੇਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥

Dažreiz viņš darbojas tā, it kā viņš zina visu par dievišķajām zināšanām.

### ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੫॥

O' Nanaks, pats Dievs apvieno cilvēkus ar sevi. ||5||

### ਕਬਹੂ ਨਿਰਤਿ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

Dažreiz mirstīgās dejas dažādos veidos.

### ਕਬਹੂ ਸੋਇ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

Dažreiz viņš paliek aizmigusī dienu un nakti nezināšanas stāvoklī.

### ਕਬਹੂ ਮਹਾ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥

Dažreiz viņš izskatās briesmīgs briesmīgā dusmas.

### ਕਬਹੂ ਸਰਬ ਕੀ ਹੋਤ ਰਵਾਲ ॥

Dažreiz viņš kļūst par visu pēdu putekļiem (ļoti pazemīgs).

### ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਬਹੈ ਬਡ ਰਾਜਾ ॥

Dažreiz viņš rada kā liels karalis.

**ਕਬਹੂ ਭੇਖਾਰੀ ਨੀਚ ਕਾ ਸਾਜਾ ॥**

Dažreiz viņš uzņemas zemo ubagu izvietojumu.

**ਕਬਹੂ ਅਪਕੀਰਤਿ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥**

Dažreiz viņš iekrīt ļaunā reputācijā (darot ļaunos darbus).

**ਕਬਹੂ ਭਲਾ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥**

Dažreiz viņš darbojas tā, ka viņu slavē visi.

**ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹੈ ॥**

Jebkurā valstī, kurā Dievs tur, mirstīgais dzīvo šajā valstī.

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ॥੬॥**

O' Nanak, tikai rets cilvēks meditē par Dievu ar Guru žēlastību.

**ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰੇ ਬਖਜਾਨੁ ॥**

Dažreiz, kā pundit viņš sludina citus.

**ਕਬਹੂ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਲਾਵੈ ਧਿਆਨੁ ॥**

Dažreiz kļūstot par klusu salviju, viņš iesaistās meditācijā.

**ਕਬਹੂ ਤਟ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨ ॥**

Reizēm viņš dzīvo un peld svētceļojumu vietās.

**ਕਬਹੂ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ॥**

Dažreiz kā lietpratīgs un dažreiz kā meklētājs viņš runā par garīgumu.

**ਕਬਹੂ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਤੰਗ ਹੋਇ ਜੀਆ ॥**

Dažreiz viņš kļūst par tārpu, ziloni vai kožu

**ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭਰਮੈ ਭਰਮੀਆ ॥**

un sajaukt ar šaubām viņš kļūst pa neskaitāmiem eksistences.

**ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਜਿਉ ਸ੍ਵਾਗੀ ਦਿਖਾਵੈ ॥**

Tāpat kā izpildītājs, viņš ir redzams, pieņemot dažādus noslēpumus.

**ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਨਚਾਵੈ ॥**

Kā tas patīk Dievam, Viņš padara mirstīgo deju atbilstoši.

**ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਇ ॥**

Neatkarīgi no tā, kas Viņam patīk, notiek.

**ਨਾਨਕ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੭॥**

O' Nanak, nav neviena cita kā Viņam. ||7||

**ਕਬਹੂ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਪਾਵੈ ॥**

Kad šī persona sasniedz Svētā Sabiedrību.

**ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥**

tad viņš nenāk ārā no šī prieka prāta stāvokļa,

**ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਗਿਆਨ ਪਰਗਾਸੁ ॥**

Jo šajā uzņēmumā viņa prāts izgaismo ar dievišķām zināšanām,

**ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥**

un šis apgaismotais prāta stāvoklis nekad nepazūd.

**ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥**

(Šajā stāvoklī) savu ķermeni un prātu piesātinātas ar mīlestību pret Dievu,

**ਸਦਾ ਬਸਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥**

un viņš mūžīgi mājā pie Augstākā Dieva.

**ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਜਲੁ ਆਇ ਖਟਾਨਾ ॥**

Tāpat kā ūdens saplūst ar ūdeni,

**ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨਾ ॥**

Tāpat viņa apgaismotā dvēsele saplūst ar Augstāko dvēseli.

**ਮਿਟਿ ਗਏ ਗਵਨ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਵਾਮ ॥**

Viņa dzimšanas un nāves cikls beidzas, un viņš sasniedz mūžīgo mieru.

**ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੮॥੧੧॥**

O' Nanak, mums vajadzētu veltīt Dievam mūžīgi. ||8||11||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮਸਕੀਨੀਆ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਤਲੇ ॥**

Izlaizot pašpārliecību, pazemīgais cilvēks mājā mierā.

**ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ ਗਲੇ ॥੧॥**

O' Nanak, varenie augstprātīgie cilvēki tiek patērēti ar savu lepnumu. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਰਾਜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥**

Tas, kurš egoistiski lepojas ar mantu un spēku prātā,

**ਸੇ ਨਰਕਪਾਤੀ ਹੋਵਤ ਸੁਆਨੁ ॥**

ir atbildīgs par sodu kā suns ellē.

**ਜੇ ਜਾਨੈ ਮੈ ਜੇਬਨਵੰਤੁ ॥**

Tas, kurš egoistiski sevi uzskata par jauneklīgu un skaistu,

**ਸੇ ਹੋਵਤ ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਜੰਤੁ ॥**

viņš ir kā tārps netīrumos

**ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਮਵੰਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥**

Tas, kurš sevi sauc par dievbijīgu darbu darītāju ego.

**ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਵੈ ॥**

Saglabā ciešanas dzimšanas un nāves ciklos.

**ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ਜੇ ਕਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥**

Tas, kurš jūtas egoistiski lepns par savu bagātību un zemēm

**ਸੇ ਮੂਰਖੁ ਅੰਧਾ ਅਗਿਆਨੁ ॥**

ir muļķīgs, akls un nezinošs.

**ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਗਰੀਬੀ ਬਸਾਵੈ ॥**

Tas, kura sirdī Dievs žēlsirdīgi iedvesmo pazemību,

**ਨਾਨਕ ਈਹਾ ਮੁਕਤੁ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥**

Nanaks, viņš šeit atbrīvojas no netikumiem un gūst mieru turpmāk. |1||

**ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਰਿ ਗਰਬਾਵੈ ॥**

Kļūstot turīgām, jūt egoistiski lepni par savu bagātību,

**ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥**

Jāapzinās, ka nekas neiet ar viņu beigās, pat ne salmiņā.

**ਬਹੁ ਲਸਕਰ ਮਾਨੁਖ ਊਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ ॥**

Viņš var likt savas cerības uz lielu armiju un vīriešiem,

**ਪਲ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥**

(vajadzētu zināt, ka) visas šīs lietas tiek iznīcinātas vienā mirklī

**ਸਭ ਤੇ ਆਪ ਜਾਨੈ ਬਲਵੰਤੁ ॥**

Tas, kurš uzskata sevi par spēcīgāko no visiem,

**ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ ॥**

vienā mirklī, ka viens var tikt samazināts līdz pelniem.

**ਕਿਸੈ ਨ ਬਦੈ ਆਪਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥**

Tas, kurš ir tik augstprātīgs un nerūp nevienam citam,

**ਧਰਮ ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥**

Ir slikti apkaunots ar taisnīgo tiesnesi.

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥**

Tas, kura ego ir likvidēta ar Guru žēlastību,

**ਸੈ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥**

O' Nanak, šī persona ir apstiprināta Dieva tiesā.||2||

**ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਧਾਰੇ ॥**

Ja kāds veic miljoniem labu darbu un arī jūtas egoistiski lepns par šiem darbiem,

**ਸ੍ਰੁਮੁ ਪਾਵੈ ਸਗਲੇ ਬਿਰਥਾਰੇ ॥**

ka cilvēks dara tikai smagu darbu, un visi šie darbi ir atkritumi.

**ਅਨਿਕ ਤਪਸਿਆ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰ ॥**

Tas, kurš veic neskaitāmas gandarījumu un izbauda ego,

**ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥**

saglabā ilgstošas sāpes un baudu, it kā iet cauri debesīm un ellē atkal un atkal

**ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਆਤਮ ਨਹੀ ਦ੍ਰਵੈ ॥**

Ja, neraugoties uz daudziem centieniem, viens neklūst maigs un līdzjūtīgs,

**ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗਵੈ ॥**

tad kā viņš var sasniegt Dieva tiesu?

**ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥**

Tas, kurš apgalvo, ka ir tikumīgs,

**ਤਿਸਹਿ ਭਲਾਈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥**

Tikums pat nepieskaras tam vienam.

**ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਨ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥**

Tas, kura prāts kļūst pazemīgs visiem,

**ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੩॥**

O' Nanak, viņa reputācija ir nevainojami tīra.||3||

**ਜਬ ਲਗੁ ਜਾਨੈ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥**

Kamēr kāds domā, ka viņš var kaut ko darīt ar savu spēku,

**ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥**

līdz tam šis cilvēks nevar iegūt mieru.

**ਜਬ ਇਹ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਿਛੁ ਕਰਤਾ ॥**

Kamēr šis mirstīgais domā, ka viņš ir jebkura uzdevuma izpildītājs,

**ਤਬ ਲਗੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਤਾ ॥**

Līdz tam viņš klejo dzimšanas un nāves ciklos.

**ਜਬ ਧਾਰੈ ਕੋਊ ਬੈਰੀ ਮੀਤੁ ॥**

Kamēr viņš uzskata vienu par ienaidnieku, bet otru par draugu,

**ਤਬ ਲਗੁ ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ ॥**

līdz tam šī cilvēka prāts neklūs stabils un mierīgs.

**ਜਬ ਲਗੁ ਮੇਹ ਮਗਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥**

Kamēr viņš ir pārņemts Maya (pasaulīgās bagātības),

**ਤਬ ਲਗੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥**

Taisnīgais tiesnesis turpina administrēt sodu.

**ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥**

Maya obligācijas (pasaulīgās pieķeršanās) ir sagrautas ar Dieva žēlastību,

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਉ ਛੂਟੈ ॥੪॥**

O' Nanaks, cilvēka ego tiek likvidēts ar Guru žēlastību. ||4||

**ਸਹਸ ਖਟੇ ਲਖ ਕਉ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥**

Pēc tūkstoša nopelnīšanas viņš darbojas pēc miljona.

**ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਇਆ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥**

Viņš turpina uzkrāt bagātību, bet nekad nav satiated.

**ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ॥**

Viņš bauda daudz prieku Maya,

**ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰੈ ॥**

bet neapmierināts un kļūst nožēlojams.

**ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ ਨਹੀ ਕੇਉ ਰਾਜੈ ॥**

Bez apmierinājuma neviens nav apmierināts.

**ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਜੈ ॥**

Visi neapmierinātās personas centieni ir veltīgi, tāpat kā sapņa ilūzijas.

**ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥**

Naama mīlestībā ir pilnīgs miers.

**ਬਡਭਾਗੀ ਕਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥**

Tikai laimīgs ir svētīts ar šo (svētlaimi).

**ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥**

Dievs pats ir darītājs un iemesls visiem cēloņiem.

**ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੫॥**

O' Nanaks, atceries Viņu ar mīlošu ziedošanas uz visiem laikiem un mūžiem. ||5||

**ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥**

Tas ir Dievs, kas dara visu un liek visu darīt.

**ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥**

Pārdomājiet šo faktu, ka nekas nav pakļauts mirstīgajam.

**ਜੈਸੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਹੋਇ ॥**

Kā Dieva žēlastība mirstīgajam, tā viņš kļūst.

**ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥**

Dievs ir viss pats par sevi.

**ਜੇ ਕਿਛੁ ਕੀਨੇ ਸੁ ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ॥**

Viss, ko Viņš ir radījis, ir no Viņa paša baudas.

**ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ ਸਭਹੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥**

Viņš ir Savā radībā, bet tas nav ietekmējis.

**ਬੁਝੈ ਦੇਖੈ ਕਰੈ ਬਿਬੇਕ ॥**

Viņš saprot, redz un nodod spriedumu par mūsu darbiem.

**ਆਪਹਿ ਏਕ ਆਪਹਿ ਅਨੇਕ ॥**

Viņš pats ir Viens, un Viņš pats ir daudzos veidos.

**ਮਰੈ ਨ ਬਿਨਸੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥**

Viņš nemirst vai nemirst; Viņš ir brīvs no dzimšanas un nāves.

**ਨਾਨਕ ਸਦ ਹੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੬॥**

O' Nanak, Viņš paliek mūžīgi visaptverošs. ||6||

**ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ ਸਮਝੈ ਆਪਿ ॥**

Viņš pats uzdod, un Viņš pats mācās,

**ਆਪੇ ਰਚਿਆ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥**

jo Viņš Pats ir sajaukts ar visiem.

**ਆਪਿ ਕੀਨੇ ਆਪਨ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥**

Viņš pats ir radījis Savu plašumu (Visumu).

**ਸਭੁ ਕਛੁ ਉਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥**

Viss pieder Viņam, Viņš ir radītājs.

**ਉਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਕਹਹੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥**

Pastāsti man, vai var kaut kas notikt bez Viņa gribas?

**ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਏਕੈ ਸੋਇ ॥**

Telpās un starptelpās Viņš ir Viens, kas visur izplatās.

**ਅਪੁਨੇ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥**

Savā lugā Viņš pats ir Spēlētājs.

**ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਰੰਗ ਆਪਾਰੁ ॥**

Viņš vada Viņa lugas ar bezgalīgu šķirni.

**ਮਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਾਹਿ ॥**

Viņš pats ir visu prātos, un visi ir Viņa prātā.

**ਨਾਨਕ ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੭॥**

O' Nanak, Viņa vērtību nevar novērtēt. ||7||

**ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥**

Dievs, visu Augstākais Mācītājs ir mūžīgi patiess, mūžīgs un mūžīgs.

**ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਖਿਆਨੀ ॥**

Tas ir tikai rets cilvēks, kurš ar Guru žēlastību ir aprakstījis šo faktu.

**ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਭੁ ਕੀਨਾ ॥**

Dievs ir Mūžīgs, un Viņa radīšana arī ir pilnīga un perfekta.

**ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਬਿਰਲੈ ਚੀਨਾ ॥**

Tas ir reti viens no miljoniem, kas ir atzinuši šo faktu.

**ਭਲਾ ਭਲਾ ਭਲਾ ਤੇਰਾ ਰੂਪੁ ॥**

O' Dievs, skaista, ļoti skaista ir jūsu materiālā forma.

**ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ॥**

Tu esi ļoti skaista, bezgalīga un nesaļīdzināma.

**ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥**

Tīrs un salds ir tavs dievišķais vārds

**ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਨੀ ਸ੍ਰਵਨ ਬਖਜਾਣੀ ॥**

Kas dzirdams ikvienā sirdī caur ausīm un izsaka caur mēli.

**ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ॥**

Viņš kļūst cildeni tīrs un svēts,

**ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੮॥੧੨॥**

O' Nanaks, kurš mīloši meditē par Dieva vārdu. ||8||12||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੇ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੇ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥**

Tas, kurš meklē svēto patvērumu, tiek izglābts no Maya obligācijām.

**ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੧॥**

O' Nanaks, tas, kurš apmelo svētos, iekrīt dzimšanas un nāves ciklā. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਆਰਜਾ ਘਟੈ ॥**

Daļa dzīves, kas pavadīta svēto apmelošanā, iet uz atkritumiem.

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੁਟੈ ॥**

Apmelojot svētos, viens neizbēg no nāves dēmona.

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥**

Apmelojot svētos, viss miers tiek zaudēts.

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥**

Apmelojot svētos, viens iekrīt ellē (cieš no sāpēm).

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਮਲੀਨ ॥**

Apmelojot svētos, intelekts ir piesārņots.

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੇਭਾ ਤੇ ਹੀਨ ॥**

Apmelojot svētos, tiek zaudēta reputācija.

**ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥**

Neviens patveras nolādēto personu, ko svētais.

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਥਾਨ ਭ੍ਰਸਟੁ ਹੋਇ ॥**

Mēģinot atrast defektus ar svētajiem, sava sirds ir piesārņota.

**ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜੇ ਕਰੈ ॥**

Bet, ja līdzjūtības Svētais parāda Viņa laipnību,

**ਨਾਨਕ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੀ ਤਰੈ ॥੧॥**

O' Nanaks, tad kopā ar Svēto tiek izglābts pat apmelotājs. ||1||

**ਸੰਤ ਕੇ ਦੂਖਨ ਤੇ ਮੁਖੁ ਭਵੈ ॥**

Apmelojot svēto, viens pagriežas prom no Dieva.

**ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਕਾਗ ਜਿਉ ਲਵੈ ॥**

Apmelojot svēto, viens turpina klistot un runāt nepatīkami kā vārna vārna.

**ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਰਪ ਜੋਨਿ ਪਾਇ ॥**

Apmelojot svētos, viens ir atdzimis kā čūska.

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਕਿਰਮਾਇ ॥**

Apmelojot svētos, viens ir atdzimis kā wiggling tārps (zemākas dzīvības formas).

**ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਿ ਜਲੈ ॥**

Apmelojot svētos, viens sadedzinātvēlmes ugunī.

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਭੁ ਕੇ ਛਲੈ ॥**

Slanderer svēto iet apkārt maldinot ikvienu.

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥**

Ar sāp svēto visu savu clout izkļiedē.

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨੀਚੁ ਨੀਚਾਇ ॥**

Apmelojot svētos, viens kļūst par vidējo nozīmi.

**ਸੰਤ ਦੇਖੀ ਕਾ ਥਾਉ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥**

Nav patvēruma svētā neslavas celšanai.

**ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥**

O' Nanak, ja Svētais tā vēlas, pat apmelotāji ir garīgi paaugstināti.

**ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਅਤਤਾਈ ॥**

Svētā neslavas celšana ir vissliktākais ļaundaris.

**ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਖਿਨੁ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥**

Svētā neslavas celšana neatrod pat mirkļa mieru.

**ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਹਤਿਆਰਾ ॥**

Saint apmelotājs kļūst par nežēlīgu slepkavu.

**ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਮਾਰਾ ॥**

Svētā neslavas celšanu nolādē Dievs.

**ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਰਾਜ ਤੇ ਹੀਨੁ ॥**

Svētā neslavas celšanā nav pasaulīgas varas un prieka.

**ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਦੁਖੀਆ ਅਰੁ ਦੀਨੁ ॥**

Svētā neslavas celšana kļūst nožēlojama un nabadzīga.

**ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਰਬ ਰੋਗ ॥**

Svētā neslavas celšana ir nomocīta ar visu veidu maladijām.

**ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਦਾ ਬਿਜੋਗ ॥**

Svētā neslavas celšana uz visiem laikiem ir atdalīta no Dieva.

**ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੇਖ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥**

Svētā apmelošana ir visu grēku vissliktākais grēks.

**ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਉਸ ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੋਖੁ ॥੩॥**

O' Nanaks, ja tas priecē Svēto, pat šāds apmelotājs tiks atbrīvots. ||3||

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਅਪਵਿਤੁ ॥**

Svētā apmelošanas prāta domas vienmēr ir piesārņotas.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਕਿਸੈ ਕਾ ਨਹੀ ਮਿਤੁ ॥**

Svētā neslavas celšana nav neviena drauga.

**ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਡਾਨੁ ਲਾਗੈ ॥**

Svētā neslavas celšanu soda taisnīgais tiesnesis.

**ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਸਭ ਤਿਆਗੈ ॥**

Svētā neslavas celšanu pamet visi.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥**

Svētā neslavas celšana ir pilnīgi egocentriska.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਬਿਕਾਰੀ ॥**

Svētā neslavas celšana vienmēr izbauda jaunus darbus.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥**

Svētā neslavas celšana turpina iet cauri dzimšanas un nāves cikliem.

**ਸੰਤ ਕੀ ਦੁਖਨਾ ਸੁਖ ਤੇ ਟਰੈ ॥**

Par svēto neslavas celšanu viņam nav miera.

**ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥**

Svētā neslavas celšanā nav kur doties uz pajumti.

**ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥**

O Nanak, ja tas priedē Svēto, viņš apvieno pat šādu neslavas celšanu ar viņu.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਅਧ ਬੀਚ ਤੇ ਟੂਟੈ ॥**

Svētā neslavas celšana neizdodas vidū, veicot jebkuru uzdevumu.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥**

Svētā neslavas celšana nevar paveikt nevienu uzdevumu.

**ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਾਈਐ ॥**

Svētā neslavas celšana ir pakļauta kļīst tuksnesī.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਉਝੜਿ ਪਾਈਐ ॥**

Svētā neslavas celšana tiek maldināta izpostīšanā.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਅੰਤਰ ਤੇ ਥੋਥਾ ॥**

Svētā neslavas celšana ir aizmirsusi par reālo dzīves mērķi,

**ਜਿਉ ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਮਿਰਤਕ ਕੀ ਲੋਥਾ ॥**

tāpat kā mirušā cilvēka likis, bez dzīvības elpas.

**ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕੀ ਜੜ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥**

Svētā neslavas celšanai nav spēcīga un garīga pamata.

**ਆਪਨ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥**

Viņam pašam jāēd tas, ko viņš ir iestādījis. (cieš sekas viņa ļaunajiem darbiem)

**ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥**

Svētā neslavas celšanu nevar glābt kāds cits no šī ieraduma apmelot

**ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥੫॥**

O' Nanaks, ja tas priecē Svēto, tad pat šāds apmelotājs tiek izglābts no apmelošanas ieraduma. ||5||

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਇਉ ਬਿਲਲਾਇ ॥**

Svēto bewails neslavas celšana

**ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਹੂਨ ਮਛਲੀ ਤੜਫੜਾਇ ॥**

kā zivs no ūdens izlocīšanās mokās.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਭੂਖਾ ਨਹੀ ਰਾਜੈ ॥**

Svētā neslavas celšana nekad nav piesātināta no neslavas celšanas vēlmes,

**ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧੂਪੈ ॥**

tāpat kā uguns nekad nav pārsātināts ar kādu malkas daudzumu.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਛੁਟੈ ਇਕੇਲਾ ॥**

Svētā neslavas celšana ir atstāta vienatnē,

**ਜਿਉ ਬੂਆੜੁ ਤਿਲੁ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਦੁਹੇਲਾ ॥**

kā neauglīgs sezama augs pamesta šajā jomā.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਧਰਮ ਤੇ ਰਹਤ ॥**

Svētā neslavas celšanā nav ticības.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦ ਮਿਥਿਆ ਕਹਤ ॥**

Svētā neslavas celšana vienmēr stāsta melus.

**ਕਿਰਤੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਧੁਰਿ ਹੀ ਪਇਆ ॥**

Noziedzējs dara apmelošanas darbu, jo tāds ir viņa iepriekš ordinēts liktenis.

**ਨਾਨਕ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥਿਆ ॥੬॥**

Nanaks, lai ko Dievs grib, kas notiek. ||6||

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥**

Svētā apmelošana ir tik apmelota, it kā viņš būtu izkropļots.

**ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥**

Svētā apmelotājs saņem savu sodu Dieva galmā.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਸਹਕਾਈਐ ॥**

Svētā apmelošana vienmēr ir briesmīgā agonijā,

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਨ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵਾਈਐ ॥**

Svētā apmelotājs garīgi karājas starp dzīvību un nāvi.

**ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕੀ ਪੁਜੈ ਨ ਆਸਾ ॥**

Svētā neslavas celšanas cerība nav izpildīta.

**ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਉਠਿ ਚਲੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥**

Svētā neslavas celšana izlido no pasaules vīlušies.

**ਸੰਤ ਕੈ ਦੇਖਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਟੈ ਕੋਇ ॥**

Ar svēto neslavas celšanu neviens netiek piesātināts no neslavas celšanas vēlmes.

**ਜੈਸਾ ਭਾਵੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥**

Personas paradumi tiek veidoti pēc viņa nodomiem.

**ਪਇਆ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥**

Neviens nevar izdzēst iepriekšējās darbības.

**ਨਾਨਕ ਜਾਨੈ ਸਚਾ ਸੇਇ ॥੭॥**

O Nanaks, tikai mūžīgais Dievs zina šo noslēpumu. ||7||

**ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥**

Visas būtnes pieder Viņam, un Viņš ir Radītājs.

**ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥**

Uz visiem laikiem un mūžos, noliecies Viņam godbijībā.

**ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥**

Dziediet Dieva slavas, dienu un nakti.

**ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥**

Meditēt par Viņu ar katru elpu

**ਸਭੁ ਕਛੁ ਵਰਤੈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ॥**

Viss notiek saskaņā ar Viņa darīšanu.

**ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਕੇ ਥੀਆ ॥**

Kā Dievs dara ikvienu, tā arī mirstīgais kļūst.

**ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥**

Viņš pats ir Viņa lugas izpildītājs.

**ਦੂਸਰ ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥**

Kas vēl var teikt vai apzināties par to?

**ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥**

Tas, kam Viņš dāvā Savu Žēlastību, svētī to ar Nāmu,

**ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੇਇ ॥੮॥੧੩॥**

O' Nanak, ļoti paveicies šādas personas. ||8||13||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥**

O' labie cilvēki! atmest savu gudrību un atcerieties visvareno Dievu ar mīlošu uzticību!

**ਏਕ ਆਸ ਹਰਿ ਮਨਿ ਰਖਹੁ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਇ ॥੧॥**

O' Nanaks savā sirdī piesprauž visas savas cerības uz Dievu, tādā veidā visas jūsu sāpes, šaubas un bailes izies. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਟੇਕ ਬ੍ਰਿਥੀ ਸਭ ਜਾਨੁ ॥**

labi zināt, ka paļaušanās uz cilvēku atbalstu ir pilnīgi bezjēdzīga,

**ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥**

Jo Dievs viens pats ir visu labdaris.

**ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥**

Ar Viņa dāvanām vienmēr paliek apmierināts,

**ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥**

Un viņu vairs nevilina pasaulīgās vēlmes.

**ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੈ ਆਪਿ ॥**

Dievs pats iznīcina un saglabā mirstīgos.

**ਮਾਨੁਖ ਕੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਹਾਥਿ ॥**

Nekas vispār nav mirstīgā rokās.

**ਤਿਸ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥**

Miers nāk, sapratot un pieņemot Viņa Ordeni.

**ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥**

Tāpēc vienmēr turiet Viņa Vārdu savā sirdī.

**ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥**

Vienmēr atcerieties Dievu ar mīlestību un uzticību.

**ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥**

O' Nanak, neviens šķērslis nestāsies tavā ceļā. ||1||

**ਉਸਤਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥**

Slavējiet bezveidīgo Dievu savā prātā.

**ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥**

Manuprāt, padariet to par jūsu patiesajiem darbiem.

**ਨਿਰਮਲ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥**

Pieņemot Naama nektāru, jūsu mēle (vārdi) kļūs tīra,

**ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਕਰਿ ਲੇਹਿ ਜੀਉ ॥**

un jūsu dvēsele būs mierīga mūžīgi.

**ਨੈਨਹੁ ਪੇਖੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥**

Ar savām acīm redzi Mācītāja (Dieva) brīnumaino spēli.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਸੰਗੁ ॥**

Svētā Sabiedrībā pazūd visas pasaulīgās pieķeršanās.

**ਚਰਨ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥**

Ar savām kājām staigājiet Visuma Meistara ceļš.

**ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਬਿੰਦ ॥**

Meditējot par Dievu pat īsu brīdi, visi grēki tiek izskausti.

**ਕਰ ਹਰਿ ਕਰਮ ਸ੍ਰਵਨਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥**

Ar savām rokām iesaistieties dievišķajās darbos un ar ausīm klausieties Viņa slavēšanu.

**ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਨਾਨਕ ਊਜਲ ਮਥਾ ॥੨॥**

O' Nanaks šādā veidā tiek godināts Dieva galmā. ||2||

**ਬਡਭਾਗੀ ਤੇ ਜਨ ਜਗ ਮਾਹਿ ॥**

Šajā pasaulē patiešām paveicies tie,

**ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥**

Kas dzied Dieva krāšņās slavēšanas mūžos mūžos.

**ਰਾਮ ਨਾਮ ਜੋ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰ ॥**

Tie, kas pārdomā Dieva Vārdu,

**ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਗਨੀ ਸੰਸਾਰ ॥**

patiesi tiek uzskatīti par garīgi bagātiem pasaulē.

**ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਮੁਖੀ ॥**

Tie, kas ar savu dvēseli, ķermeni un mēli atkārtot Dieva Vārdu,

**ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਨਹੁ ਤੇ ਸੁਖੀ ॥**

uzskata, ka viņi vienmēr ir mierā.

**ਏਕੇ ਏਕੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨੈ ॥**

Tas, kurš atzīst Vienīgo un vienīgo Dievu,

**ਇਤ ਉਤ ਕੀ ਓਹੁ ਸੋਝੀ ਜਾਨੈ ॥**

saprot šo pasauli un nākamo.

**ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥**

Persona, kuras prāts ir apmierināts, meditējot par Dieva Vārdu.

**ਨਾਨਕ ਤਿਨਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥**

O, Nanaks, šis cilvēks ir sapratis nevainojamo Dievu. ||3||

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਪਨ ਆਪੁ ਸੁਝੈ ॥**

Ar Guru žēlastību, kas izpaužas saprast sevi;

**ਤਿਸ ਕੀ ਜਾਨਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥**

uzskata, ka viņa vēlme piepildīt pasaulīgās vēlmes ir rūdīta.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥**

Svētā biedrībā, kurš dzied Dieva slavas,

**ਸਰਬ ਰੋਗ ਤੇ ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਹਤ ॥**

Šāda Dieva bhakta tiek izglābta no visa veida slimībām.

**ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕੇਵਲ ਬਖਯਾਨੁ ॥**

Tas, kurš vienmēr dzied Dieva slavas,

**ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥**

ir atdalīts (no Maya), kamēr joprojām dzīvo mājsaimniecībā.

**ਏਕ ਉਪਰਿ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥**

Tas, kurš piespraudes visas savas cerības tikai OnGOD,

**ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥**

nāves cilpiņa tiek nogriezta un tiek izglābta no dzimšanas un nāves cikliem.

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਭੂਖ ॥**

Tas, kura prāts alkst pēc savienības ar Dievu,

**ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੂਖ ॥੪॥**

O' Nanak, šis cilvēks nekad nav nomocīts ar skumjām. ||4||

**ਜਿਸ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥**

Tas, kurš vienmēr atceras Dievu savā prātā,

**ਸੇ ਸੰਤੁ ਸੁਹੇਲਾ ਨਹੀ ਡੁਲਾਵੈ ॥**

ka Svētais vienmēr ir mierā un nekad nevilcinās.

**ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥**

Tas, uz kuru Dievs ir piešķīris savu žēlastību,

**ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਕਹੁ ਕਿਸ ਤੇ ਡਰੈ ॥**

Sakiet: kam Dieva patiesajam kalpam jābaidās?

**ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥**

Šāds cilvēks spēj vizualizēt Dievu tā, kā Viņš ir,

**ਅਪੁਨੇ ਕਾਰਜ ਮਹਿ ਆਪਿ ਸਮਾਇਆ ॥**

Viņš Pats caurvij Savā radībā.

**ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੀਝਿਆ ॥**

pārdomājot atkal un atkal, viņam galu galā izdodas saprast,

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਤੁ ਸਭੁ ਬੁਝਿਆ ॥**

un ar Guru žēlastību viņš saprot Dieva un Viņa radības realitāti.

**ਜਬ ਦੇਖਉ ਤਬ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੂਲੁ ॥**

Kad es skatos, tad es redzu Dievu pie visa saknes.

**ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੂਖਮੁ ਸੋਈ ਅਸਥੂਲੁ ॥੫॥**

O' Nanaks, tas ir Tas, kas ir nemateriāls, un tas ir Tas, kas ir taustāms.

**ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ਨਹ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ॥**

Nekas nav dzimis, un nekas nemirst.

**ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ ਆਪ ਹੀ ਕਰੈ ॥**

Viņš pats skatās Savu lugu.

**ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥**

Visi dzimšanas un nāves gadījumi, redzami un neredzēti,

**ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥**

Dievs ir padarījis visu pasauli paklausīgu Viņa Gribai.

**ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਗਲ ਮਹਿ ਆਪਿ ॥**

Viņš ir viss pats par sevi, un caurvij visās.

**ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਰਚਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥**

Neskaitāmos veidos Viņš rada un iznīcina Visumu.

**ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਖੰਡ ॥**

Viņš ir neiznīcīgs, un nekas no Viņa nepazūd.

**ਧਾਰਣ ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥**

Viņš pats plāno un atbalsta Visumu.

**ਅਲਖ ਅਭੇਵ ਪੁਰਖ ਪਰਤਾਪ ॥**

Nesaprotama un nesaprotama ir Dieva Godība.

**ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਤ ਨਾਨਕ ਜਾਪ ॥੬॥**

O Nanaks, kā Viņš iedvesmo, tā arī mēs meditējam par Viņu. ||6||

**ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥**

Tie, kas ir sapratuši Dievu, ir brīnišķīgi.

**ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਉਧਰੈ ਤਿਨ ਮੰਤ ॥**

Viņu mācības glābt visu pasauli no netikumiem.

**ਪ੍ਰਭੁ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥**

Dieva bhaktas spēj visus izpirkt no netikumiem.

**ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨ ॥**

Dieva kalpi spēj likvidēt visu bēdas.

**ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥**

Žēlsirdīgais Dievs pats apvieno tos ar Viņu.

**ਗੁਰਿ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥**

Ar mīlestību meditējot par Guru Vārdu, viņi jūtas sajūsmā.

**ਉਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋਈ ਲਾਗੈ ॥**

Viņš viens pats saņem kalpot tiem Dieva bhaktiem,

**ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਬਡਭਾਗੈ ॥**

Kam ir laba laime un ir svētīta ar Tevi.

**ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵਹਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥**

Ar mīlestību meditējot par Dieva Vārdu, bhaktas iegūst mieru.

**ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਪੁਰਖ ਕਉ ਊਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੭॥**

O' Nanak, cieniet šīs personas kā dižciltīgākās. ||7||

**ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥**

Lai ko bhakta darītu, ir no mīlestības pret Dievu,

**ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥**

un viņš vienmēr paliek Dieva klātbūtnē.

**ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਹੋਵੈ ਸੇ ਹੋਇ ॥**

Lai kas notiek intuitīvi, viņš pieņem to kā Dieva gribu

**ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੈ ਸੋਇ ॥**

un atzīst Viņu par Radītāju.

**ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਜਨ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥**

Bhaktas labprāt pieņem visu, ko Dievs dara,

**ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ ॥**

Jo Viņš tiem parādās tāpat kā Viņš.

**ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥**

No kura viṇi ir dzimuši, viṇi paliek iegremdēti Viṇā.

**ਓਇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਉਨਹੂ ਬਨਿ ਆਏ ॥**

Viṇi kļūst par miera dārgumu, un viṇi vieni ir šī statusa cienīgi.

**ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਿ ਦੀਨੇ ਮਾਨੁ ॥**

Dievs dod godu Sevi, godinot bhaktas.

**ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ਏਕੇ ਜਾਨੁ ॥੮॥੧੪॥**

O' Nanak, uzskata Dievu un bhaktu par vienu un to pašu. ||8||14||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨਨਹਾਰ ॥**

Dievs ir pilnīgi piesātināts ar visām pilnvarām; Viņš ir zinātājs par mūsu sāpēm un bēdām.

**ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੀਐ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥**

O' Nanak, mums vajadzētu veltīt sevi Visvarenajam Dievam, meditācija par kuru mūs glābj no netikumiem. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਟੂਟੀ ਗਾਢਨਹਾਰ ਗੋਪਾਲ ॥**

Dievs pats spēj apvienot mūsu atsvešināto sirdi ar Viņu.

**ਸਰਬ ਜੀਆ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥**

Viņš pats rūpējas par visām būtnēm.

**ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨ ਮਾਹਿ**

Dievam ir rūpes par visiem Viņa prātā.

**ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਈ ਨਹਿ ॥**

Neviens nav novērsts no Viņa.

**ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥**

O' mans prāts, vienmēr mīlestību atceros Dievu.

**ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥**

Neiznīcīgais Dievs ir viss viss.

**ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਛੁ ਨ ਹੋਇ ॥**

Ar savu rīcību nekas nav paveikts,

**ਜੇ ਸਉ ਪ੍ਰਾਨੀ ਲੋਚੈ ਕੋਇ ॥**

kaut arī mirstīgais to vēlētos, simtiem reižu.

**ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਕਿਛੁ ਕਾਮ ॥**

Bez Viņa, nekas cits jums nav reāli noderīgs.

**ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥**

O' Nanak, jūs tiktu izglābti tikai meditējot par Dieva Vārdu. ||1||

**ਰੂਪਵੰਤੁ ਹੋਇ ਨਾਹੀ ਮੋਹੈ ॥**

Tas, kurš ir labs, nedrīkst būt veltīgs;

**ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ ਸਗਲ ਘਟ ਸੋਹੈ ॥**

jo Dieva gaisma spīd ikvienā.

**ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਿਆ ਕੇ ਗਰਬੈ ॥**

Kāpēc kādam vajadzētu būt augstprātīgam par bagātu?

**ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਦਰਬੈ ॥**

Kad visa bagātība ir Viņa dāvanas.

**ਅਤਿ ਸੂਰਾ ਜੇ ਕੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥**

Ja kāds sevi sauc ārkārtīgi drosmīgs,

**ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਬਿਨਾ ਕਹ ਧਾਵੈ ॥**

Viņam jāsaprot, ka bez Dieva Spēka dāvanas, ko viņš var darīt?

**ਜੇ ਕੇ ਹੋਇ ਬਹੈ ਦਾਤਾਰੁ ॥**

Tas, kurš dod labdarību un tad brags par kļūšanu labdaris,

**ਤਿਸੁ ਦੇਨਹਾਰੁ ਜਾਨੈ ਗਾਵਾਰੁ ॥**

Šādam muļķim jāatzīst, ka Dievs ir vienīgais labdaris no visiem.

**ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂਟੈ ਹਉ ਰੋਗੁ ॥**

Ar Guru žēlastību, kuras ego slimība ir izārstēta,

**ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ ॥੨॥**

O' Nanak, šis cilvēks ir mūžīgi garīgi veselīgs. ||2||

**ਜਿਉ ਮੰਦਰ ਕਉ ਥਾਮੈ ਥੰਮਨੁ ॥**

tāpat kā pīlārs atbalsta mājas jumtu,

**ਤਿਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਹਿ ਅਸਥੰਮਨੁ ॥**

Līdzīgi Guru vārds sniedz atbalstu prātam.

**ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ ਨਾਵ ਚੜਿ ਤਰੈ ॥**

Tāpat kā kuģi novietots akmens šķērso upi,

**ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਗਤੁ ਨਿਸਤਰੈ ॥**

Līdzīgi, cieši sekojot Guru mācībām priekšvakarā, mūra sirsnīgi mirstīgie krusti pāri pasaulīgajam netikumam okeānam.

**ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੁ ॥**

Tāpat kā tumsa izgaismo lampa,

**ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ ॥**

Līdzīgi prāts sajūsminās, redzot Guru redzi.

**ਜਿਉ ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥**

Tāpat kā kāds atrod ceļu caur lielo tuksnesi,

**ਤਿਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥**

Tāpat dievišķā gaisma kļūst acīmredzama svēto kompānijā.

**ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥**

Es meklēju šo svēto pazemīgo kalpošanu.

**ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੩॥**

O' Dievs, lūdzu, izpildiet šo Nanaka vēlmi ||3||

**ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਾਹੇ ਬਿਲਲਾਈਐ ॥**

O' mans muļķīgais prāts, kāpēc jūs raudāt un vaidēt?

**ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥**

Jūs saņemāt visu, kas ir iepriekš noteikts, balstoties uz jūsu iepriekšējiem darbiem.

**ਦੂਖ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ॥**

Dievs ir sāpju un baudas devējs.

**ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਤੂ ਤਿਸਹਿ ਚਿਤਾਰੁ ॥**

Tāpēc atteikties no citu atbalsta un mīlestību atcerieties Viņu vienatnē.

**ਜੇ ਕਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੁ ॥**

Veikt komfortu neatkarīgi no tā, ko Viņš dara.

**ਭੂਲਾ ਕਾਹੇ ਫਿਰਹਿ ਅਜਾਨੁ ॥**

O' nezinošs viens, kāpēc jūs klistot apkārt?

**ਕਉਨ ਬਸਤੁ ਆਈ ਤੇਰੈ ਸੰਗੁ ॥**

Kādas lietas jūs kopā ar jums atvedāt?

**ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਰਸਿ ਲੋਭੀ ਪਤੰਗੁ ॥**

O mantkārigs kode, jūs saņemāt pārņemts pasaulīgos priekus.

**ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥**

Meditēt par Dieva Vārdu savā sirdī.

**ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥**

O, Nanaks, tā jūs ar godu atgriezīsieties dievišķajās mājās. ||4||

**ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਲੈਨਿ ਤੂ ਆਇਆ ॥**

Naama bagātība, par kuru tu esi atnācis šai pasaulei,

**ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥**

ka Dieva Vārda bagātība ir saņemta svētajā draudzē.

**ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮੋਲਿ ॥**

Atteikties no sava prāta egoistiskā lepnuma un apmaiņā nopirkt Dieva Vārda bagātību.

**ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਭੋਲਿ ॥**

Enshrine Dieva Vārdu savā sirdī.

**ਲਾਦਿ ਖੇਪ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਚਾਲੁ ॥**

Load up šo bagātību Naam ar mīlestību meditēt par Dieva Vārdu svētajā draudzē,

**ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲੁ ॥**

un izmetiet visus pārējos pasaulīgos sašutumus.

**ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥**

Ja jūs to darīsīt, ikviens tevi slaves

**ਮੁਖ ਊਜਲ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਇ ॥**

Un jūs tiksiet pieņemti ar godu Dieva pagalmā.

**ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ਵਿਰਲਾ ਵਾਪਾਰੈ ॥**

Bet tikai reta persona iesaistās meditācijā par Dieva Vārdu.

**ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੫॥**

O' Nanak, es esmu mūžīgi veltīts šādam cilvēkam. ||5||

**ਚਰਨ ਸਾਧ ਕੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਉ ॥**

Seko jiet svēto vārdiemar vislielāko pazemību un paklausību.

**ਅਰਪਿ ਸਾਧ ਕਉ ਅਪਨਾ ਜੀਉ ॥**

Atdod savu dvēseli Guru.

**ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਹੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥**

Veikt tīrīšanas vannu, patiesi pieņemot Guru mācības.

**ਸਾਧ ਊਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥**

Veltiet savu dzīvi Guru.

**ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥**

Guru mācība tiek saņemta ar lielu laimi

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥**

Dieva slavas var dziedāt tikai svētajā draudzē.

**ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਤੇ ਸਾਧੂ ਰਾਖੈ ॥**

Svētais ietaupa mūs no visa veida briesmām mūsu garīgajā ceļojumā.

**ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥**

Tas, kas dzied Dieva slavas, garšo Naama nektāru.

**ਓਟ ਗਹੀ ਸੰਤਹ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥**

Tas, kurš ir meklējis svēto atbalstu un ir nonācis viņu patvērumā,

**ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਪਾਇਆ ॥੬॥**

O' Nanak, viņš ir saņēmis visas ērtības un mieru. ||6||

**ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ ॥**

Dievs spēj ievadīt dzīvību atpakaļ garīgi mirušajos.

**ਭੂਖੇ ਕਉ ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ ॥**

Viņš nodrošina barību izsalkušajiem.

**ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਮਾਹਿ ॥**

Visi dārgumi ir Viņa Žēlastības skatienā,

**ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥**

Bet cilvēki saņem to, kas esierakstīts savā liktenī.

**ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥**

Viss pieder Viņam, un Viņš var darīt visu

**ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥**

Izņemot Viņu, nekad nav bijis neviena cita, un nekad nebūs.

**ਜਪਿ ਜਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥**

O' bhakta, Meditēt par Viņu mūžīgi mūžos, dienu un nakti.

**ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਨਿਰਮਲ ਇਹ ਕਰਣੀ ॥**

Tas ir visvairāk cildenu un neaptraipīts akts.

**ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥**

Ar Savu Žēlastību, kuru Dievs svētī Savu Vārdu,

**ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥੭॥**

O' Nanak, šis cilvēks kļūst nevainojams un tīrs. ||7||

**ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥**

Tas, kura prāts ir pilns ar stingru ticību Guru,

**ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥**

Dievs mūžīgi dzīvo savā sirdsapziņā.

**ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਸੁਨੀਐ ਤਿਹੁ ਲੇਇ ॥**

Viņš ir atzīts par bhaktu, pazemīgu bhaktu visā pasaulē,

**ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੇ ਹੋਇ ॥**

kura sirdī dzīvo Viens (Dievs) viens pats.

**ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਤਾ ਕੀ ਰਹਤ ॥**

Patiesi ir viņa rīcība; un patiesība ir viņa dzīvesveids.

**ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ ਸਤਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤ ॥**

Dievs ir savā sirdī un Patiesība (Dieva Vārds) ir tas, ko viņš izrunā.

**ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਚਾ ਆਕਾਰੁ ॥**

Šīs bhaktas vīzija ir piesātinātas ar mīlestību pret Dievu, tāpēc viņš redz Dievu caurlaidīgu visā pasaulē.

**ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਸਾਚਾ ਪਾਸਾਰੁ ॥**

Viņš zina, ka Dievs izplatās visur un viss šis plašums pieder Dievam.

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥**

Tas, kurš atzīst Augstāko Dievu kā Mūžīgo,

**ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਤਾ ॥੮॥੧੫॥**

O' Nanaks, ka pazemīgā būtne iesūcas Patiesajā. ||8||15||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖੁ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣੁ ਤੇ ਪ੍ਰਭੁ ਭਿੰਨੁ ॥**

Dievam nav formas, formas, krāsas; Viņš ir brīvs no trim Maya īpašībām (spēks, netikums un tikums).

**ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨੁ ॥੧॥**

O' Nanak, Viņš ļauj tam saprast Viņu, ar kuru Viņš ir apmierināts. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥**

Saglabājiet nemirstīgo Dievu, kas nostiprināts tavā prātā,

**ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥**

un atteikties no savas mīlestības un pieķeršanās jebkuram mirstīgajam.

**ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕੋਇ ॥**

Aiz Viņa, nekas vispār nav.

**ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਸੋਇ ॥**

Viens Dievs ir caurvij starp visiem.

**ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ॥**

Viņš pats redz visu un zina visu.

**ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗਹੀਰੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥**

Viņš ir neizmērojams, dziļš, dziļš un sagacisks.

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥**

O' pārpasaulīgs Dievs, augstākā būtne, un Visuma Meistars,

**ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਬਖਸੰਦ ॥**

žēlastības, līdzjūtības un piedošanas dārgumu,

**ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਉ ॥**

Lūdzu, ļaujiet man būt jūsu svēto pazemīgais kalps!

**ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ ॥੧॥**

Tā ir Nanaka prāta ilgās. ||1||

**ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਸਰਨਾ ਜੋਗ ॥**

Dievs spēj izpildīt mūsu vēlmes un nodrošināt patvērumu.

**ਜੇ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥**

Neatkarīgi no tā, ko Dievs ir ierakstījis savā liktenī, ir tas, kas notiek.

**ਹਰਨ ਭਰਨ ਜਾ ਕਾ ਨੇਤ੍ਰ ਫੇਰੁ ॥**

Dievs var radīt vai iznīcināt Visumuacs mirgo;

**ਤਿਸ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ਹੋਰੁ ॥**

Neviens cits kā Viņu, nezina mantru.

**ਅਨਦ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਸਦ ਜਾ ਕੈ ॥**

ir mūžīgās svētlaimes un prieka iemiesojums,

**ਸਰਬ ਥੋਕ ਸੁਨੀਅਹਿ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥**

Un visas dāvanas tiek dzirdētas kā Viņa īpašumā.

**ਰਾਜ ਮਹਿ ਰਾਜੁ ਜੋਗ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥**

Starp karaļiem, Viņš ir lielākais karalis; starp jogiem, Viņš ir svētākais Jogi.

**ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੁ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥**

Starp askētiķi, Viņš ir augstākais askētisks; starp mājsaimniekiem, Viņš ir indulging mājsaimniece.

**ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਭਗਤਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥**

Pastāvīgi meditējot par Viņu, Viņa bhaktas ir atradušas mieru.

**ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥**

O' Nanak, neviens nav atradis Augstākās Būtnes robežas. ||2||

**ਜਾ ਕੀ ਲੀਲਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨਾਹਿ ॥**

Nav nekādu ierobežojumu Viņa pasaulīgajai spēlei,

**ਸਗਲ ਦੇਵ ਹਾਰੇ ਅਵਗਾਹਿ ॥**

Visi eņģeļi ir noguruši, meklējot Viņu.

**ਪਿਤਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ਕਿ ਜਾਨੈ ਪੂਤੁ ॥**

Tāpat kā dēls nevar zināt sava tēva dzimšanas noslēpumu, tāpat radīšana nevar zināt par tās Radītāja dzimšanu.

**ਸਗਲ ਪਰੇਈ ਅਪੁਨੈ ਸੂਤਿ ॥**

Viņš ir saistošs visu radīšanu saskaņā ar Viņa likumu, piemēram, krelles savērtas Rožukroņa.

**ਸੁਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜਿਨ ਦੇਇ ॥**

Bhaktas, kam Viņš dod labu saprātu, garīgo gudrību un tieksmi meditēt,

**ਜਨ ਦਾਸ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇਇ ॥**

tie pazemīgie bhaktas atceras Viņu ar mīlestību un uzticību.

**ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਜਾ ਕਉ ਭਰਮਾਏ ॥**

Tas, kuru Viņš apmaldīsies trijos impulsos (netikums, tikums un spēks),

**ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥**

turpina klistot dzimšanas un nāves ciklos.

**ਉਚ ਨੀਚ ਤਿਸ ਕੇ ਅਸਥਾਨ ॥**

Dievs mājō visos šajos augstajos un zemajos garīgajos prāta stāvokļos.

**ਜੈਸਾ ਜਨਾਵੈ ਤੈਸਾ ਨਾਨਕ ਜਾਨ ॥੩॥**

O' Nanaks, ko Dievs dod intelekts, heknows Viņu attiecīgi. ||3||

**ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਨਾਨਾ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ॥**

Daudzas ir Viņa formas, daudzas ir Viņa krāsas.

**ਨਾਨਾ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਇਕ ਰੰਗ ॥**

Daudzi ir šķietamība, ko Viņš uzņemas, un tomēr, Viņš ir tikai viens no šāda veida.

**ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥**

Daudzējādā ziņā Viņš ir paplašinājis šo Visumu,

**ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥**

bet tomēr, Viņš ir mūžīgs un vienīgais Radītājs.

**ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ ਕਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥**

Viņš izpilda Viņa daudzās lugas vienā mirklī.

**ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪੂਰਨੁ ਸਭ ਠਾਇ ॥**

Perfect Dievs ir caurvij visas vietas.

**ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥**

Tik daudzos veidos, Viņš ir radījis radīšanu,

**ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਈ ॥**

Un Viņš viens pats zina Savu vērtību.

**ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭ ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ ॥**

Visas būtnes ir Viņa, un visas vietas ir Viņa un visa radība pieder Viņam.

**ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥**

O' Nanak, Viņa bhakta dzīvo meditējot par Dieva Vārdu. ||4||

**ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥**

Naam ir atbalsts visām radībām.

**ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥**

Naam ir Zemes un Saules sistēmu atbalsts.

**ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥**

Nāms ir pamats (hinduistu Rakstiem), Simrītiem, Vēdām un Purānām.

**ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸੁਨਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥**

Ar Naama atbalstu mēs dzirdam par dievišķajām zināšanām un meditāciju.

**ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਆਗਾਸ ਪਾਤਾਲ ॥**

Naam ir Atbalsts no debesīm un apakšējās reģionos.

**ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲ ਆਕਾਰ ॥**

Naam ir visu ķermeņu atbalsts (visas dzīvības formas).

**ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਪੁਰੀਆ ਸਭ ਭਵਨ ॥**

Naam ir atbalsts visām pasaulēm un valstībām.

**ਨਾਮ ਕੇ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਸੁਨਿ ਸ੍ਰਵਨ ॥**

Meditējot un klausoties Vārdu, daudzi ir izglābti no netikumiem.

**ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ ਨਾਮਿ ਲਾਏ ॥**

Dodiet Savu žēlastību, ko Dievs svētī ar Nāmu,

**ਨਾਨਕ ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸੇ ਜਨੁ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੫॥**

O' Nanaks, ceturtajā dievišķās svētlaimes posmā, ka pazemīgais bhakta sasniedz augstāko garīgo stāvokli. ||5||

**ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥**

Dievs, kura forma ir mūžīga un kura spēka sēdeklis ir mūžīgs,

**ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਕੇਵਲ ਪਰਧਾਨੁ ॥**

Tikai tā, ka visaptverošā Mūžīgā Būtne ir augstākā.

**ਕਰਤੂਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥**

Tas, kura darbi ir mūžīgi un kura vārds ir patiesss,

**ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥**

ka mūžīgais Dievs ir visapkārt caurvij.

**ਸਤਿ ਕਰਮੁ ਜਾ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸਤਿ ॥**

Viņa radīšana ir patiesa un patiesa ir Viņa rīcība.

**ਮੂਲੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਉਤਪਤਿ ॥**

Viņa izcelsme ir patiesa, un patiesība ir tā, kas no tā izriet.

**ਸਤਿ ਕਰਣੀ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲੀ ॥**

Patiesss ir Viņa Griba, tīrākais no tīrākajiem.

**ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਸਹਿ ਸਭ ਭਲੀ ॥**

Viss iet labi par to, kam Viņš ļauj saprast Viņa gribu

**ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥**

Patiesais Dieva vārds ir miera devējs.

**ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਸਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੬॥**

O' Nanak, šī ticība ir saņemta tikai no Guru.||6||

**ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥**

Guru mācības ir patiesas mūžīgi.

**ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥**

Tie, kuru sirdī šīs mācības caurvij, arī kļūst patiesas un atbrīvojas no dzimšanas un nāves cikliem.

**ਸਤਿ ਨਿਰਤਿ ਬੁਝੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥**

Ja kāds sapratīs Dieva mūžīgās mīlestības dziļumu,

**ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥**

ka persona meditē par Nāmu un sasniedz paaugstinātu garīgo stāvokli.

**ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥**

Dievs, pats ir mūžīgs, un viss, ko Viņš radījis, ir arī mūžīgs.

**ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ॥**

Viņš Pats zina Savu vērtību un ierobežo.

**ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥**

Viņš, kam pieder šis Visums, ir tā radītājs.

**ਅਵਰ ਨ ਬੁਝਿ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥**

Nedomājiet par kādu citu, izņemot Dievu, lai būtu Visuma aizsargs.

**ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੀਆ ॥**

Radīšana nevar zināt Radītāja apmēru.

**ਨਾਨਕ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇ ਵਰਤੀਆ ॥੭॥**

O' Nanaks, viss, kas Viņam patīk, nāk. ||7||

**ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥**

Skatoties uz Viņa brīnumaino brīnumu, Viņa bhaktas kļūst brīnumains un pārsteigts!

**ਜਿਨਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸ੍ਵਾਦ ॥**

Tie, kas saprata Dievu, baudīja svētlaimi.

**ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਚਿ ਜਨ ਰਹੇ ॥**

Dieva pazemīgās bhaktas paliek absorbētas Viņa Mīlestībā,

**ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਦਾਰਥ ਲਹੇ ॥**

un caur Guru mācībām viņi saņem Naama bagātību.

**ਓਇ ਦਾਤੇ ਦੁਖ ਕਾਟਨਹਾਰ ॥**

Viņi paši kļūst par labdariem un citu cilvēku nelaimes kļiedētājiem, e

**ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥**

un viņu uzņēmumā cilvēce peld pāri netikumu pasaules okeānam.

**ਜਨ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੇ ਵਡਭਾਰੀ ॥**

Laimīgs ir tas, kurš iesaistās Dieva bhaktu kalpošanā

**ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਰੀ ॥**

Šādu bhaktu uzņēmumā viens ir saistīts ar Dieva mīlestību.

**ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਕੀਰਤਨੁ ਜਨੁ ਗਾਵੈ ॥**

Bhakta, kas dzied Dieva slavas,

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧੬॥**

O' Nanak, ar Guru žēlastību, viņš saņem atlīdzību Naam

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥**

Dievs ir pastāvējis pirms laika sākuma, Viņš ir pastāvējis kopš vecuma sākuma.

**ਹੈ ਭਿ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੇਸੀ ਭਿ ਸਚੁ ॥੧॥**

O' Nanak, Dievs ir klāt tagad un būs klāt arī nākotnē.

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਚਰਨ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪਰਸਨਹਾਰ ॥**

Mūžīgais ir Dieva klātbūtne, un tie, kas realizē Viņa klātbūtni, arī kļūst mūžīgi (bez dzimšanas un nāves cikliem).

**ਪੂਜਾ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੇਵਦਾਰ ॥**

Mūžīgais ir Viņa dievkalpojums, un mūžīgais kļūst par tiem, kas kalpo Viņam, mīloši meditējot pār Viņu.

**ਦਰਸਨੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੇਖਨਹਾਰ ॥**

Patiesa ir Viņa redze un tie, kas Viņu redz, arī kļūst patiesi (bez dzimšanas un nāves cikla).

**ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਧਿਆਵਨਹਾਰ ॥**

Viņa Vārds ir paties, un True ir tie, kas mīloši meditē par to.

### ਆਪਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਭ ਧਾਰੀ ॥

Viņš pats ir Patiesība, un Patiesība ir viss, ko Viņš uztur.

### ਆਪੇ ਗੁਣ ਆਪੇ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥

Viņš pats ir tikumības iemiesojums, un Viņš ir tikumu dāvinātājs.

### ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਕਤਾ ॥

Mūžīgais ir Viņa slavu vārds, un mūžīgais kļūst par to, kurš izrunā patieso Viņa slavu vārdu.

### ਸੁਰਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤਾ ॥

Patiesi ir Dieva meditācijas darbs, un patiesi ir tas, kurš klausās Dieva slavas.

### ਬੁਝਨਹਾਰ ਕਉ ਸਤਿ ਸਭ ਹੋਇ ॥

Tas, kurš saprot, ka Dievs ir mūžīgs, uzskata visu, ko radījis Viņš, arī ir mūžīgs (reāls, ne iedomāts).

### ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਇ ॥੧॥

O' Nanak, Dievs ir mūžīgs pārliecināts.||1||

### ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਰਿਦੈ ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ ॥

Tas, kas ir nostiprinājies Dievu, Patiesības iemiesojumu savā sirdī,

### ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥

Dievu ir atzinusi par cēloņu cēloni, visu sakni.

### ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇਆ ॥

Tas, kura sirds ir pilnīgi pārliecināta par Dieva klātbūtni,

### ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥

Viņam atklājas patiesa garīgā gudrība.

### ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸਾਨਾ ॥

Izliecot visas bailes, šāda persona paliek bezbailīgā prāta stāvoklī,

### ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥

un galu galā saplūst Viņā, no kura viņš cēlies.

### ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ਲੇ ਬਸਤੁ ਗਡਾਈ ॥

Tāpat kā tad, kad lieta ir sajaukta ar vairāk par to pašu, abus nevar diferencēt,

**ਤਾ ਕਉ ਭਿੰਨ ਨ ਕਹਨਾ ਜਾਈ ॥**

Tāpat tas, kas ir absorbēts Dieva mīlestībā, nevar raksturot kā atšķirīgu no Viņa.

**ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰੁ ਬਿਬੇਕ ॥**

Tikai reta izpratne to saprot.

**ਨਾਰਾਇਨ ਮਿਲੇ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੨॥**

O' Nanak, tie, kas ir sapratuši Dievu, ir kļuvuši par vienu ar Viņu.

**ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥**

Dieva bhakta ir paklausīga Viņam.

**ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦਾ ਪੂਜਾਰੀ ॥**

Dieva bhakta vienmēr mīl Viņu.

**ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ॥**

Bhaktas prātā ir pilnīga ticība Dievam.

**ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥**

Bezvainīgs ir Dieva bhaktas dzīves veids.

**ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥**

Dieva bhakta tic, ka Dievs vienmēr ir ar viņu.

**ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥**

Dieva bhakta vienmēr paliek piesātinātas ar mīlestību Naam.

**ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥**

Dievs ir Viņa bhakta Čerišers.

**ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥**

Bezveidīgais Dievs saglabā Viņa bhaktas godu.

**ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰੈ ॥**

Viņa bhakta ir tāda, kurai Dievs izrāda žēlastību.

**ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥**

O, Nanaka, šī bhakta atceras Viņu ar katru elpu. ||3||

**ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਾ ਪਰਦਾ ਢਾਕੈ ॥**

Viņš sedz Viņa bhaktas nepilnības.

**ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸਰਪਰ ਰਾਖੈ ॥**

Viņš noteikti saglabā Viņa bhaktas godu.

**ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥**

Dievs dāvina savu Savai bhaktai.

**ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮੁ ਜਪਾਈ ॥**

Viņš svētī savu bhaktu meditēt par Naam.

**ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ॥**

Viņš pats saglabā Savas bhaktas godu.

**ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕੋਇ ਨ ਲਾਖੈ ॥**

Neviens nevar novērtēt Dieva bhaktas augstāko garīgo stāvokli.

**ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕੇ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥**

Neviens garīgi salīdzina ar Dieva bhaktu,

**ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਉਚ ਤੇ ਉਚੇ ॥**

Jo Dieva bhaktas ir augstākās no augstākajām.

**ਜੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥**

Tas, kuru Dievs iesaistās Viņa dievkalpošanā,

**ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਦਹ ਦਿਸਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥੪॥**

O' Nanak, ka bhakta kļūst slavens visur.

**ਨੀਕੀ ਕੀਰੀ ਮਹਿ ਕਲ ਰਾਖੈ ॥**

Ja Dievs ievada savu spēku ļoti vājā cilvēkā (vājš kā niecīga skudra),

**ਭਸਮ ਕਰੈ ਲਸਕਰ ਕੋਟਿ ਲਾਖੈ ॥**

tad šī persona var samazināt miljonu armiju pelniem.

**ਜਿਸ ਕਾ ਸਾਸੁ ਨ ਕਾਢਤ ਆਪਿ ॥**

Tas, kura dzīvības elpa pats Dievs neatņem,

**ਤਾ ਕਉ ਰਾਖਤ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥**

Šai personai Viņš Pats nodrošina aizsardzību.

**ਮਾਨਸ ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥**

Viens dara visu veidu pūles,

**ਤਿਸ ਕੇ ਕਰਤਬ ਬਿਰਥੇ ਜਾਤਿ ॥**

bet visi šie centieni ir veltīgi bez Dieva gribas.

**ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥**

Neviens cits bez Dieva nevar nogalināt vai glābt dzīvību,

**ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋਇ ॥**

Jo pats Dievs ir visu būņu aizsargs.

**ਕਾਹੇ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥**

Tāpēc, O' mirstīgais, kāpēc jūs uztraucieties?

**ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ॥੫॥**

O' Nanak, mīlestību meditēt par šo nesaprotamu un pārsteidzošu Dievu.

**ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਬਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪੀਐ ॥**

Atkal un atkal, ļaujiet mums meditēt par Dievu ar mīlošu uzticību,

**ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰੁਪੀਐ ॥**

Un, pieņemot Naama eliksīru, piesātināsim savu prātu un miesu.

**ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥**

Guru sekotājs, kurš ir saņēmis vērtīgo Nāma bagātību.

**ਤਿਸੁ ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥**

neredz neko citu kā Dieva klātbūtni visur.

**ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੋ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ॥**

Viņam Naam ir viņa patiesā bagātība skaistums un laime.

**ਨਾਮੋ ਸੁਖੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥**

Dieva Vārds ir viņa pavadonis un miers viņa prātā.

**ਨਾਮ ਰਸਿ ਜੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥**

Tie, kas ir piesātināti ar Naama nektāru,

**ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥**

viņu prāti un ķermeņi paliek apvienoti Dieva Vārdā.

**ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸੇਵਤ ਨਾਮ ॥**

Meditējot par Dieva Vārdu visu laiku,

**ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥੬॥**

kļūst par nepārtrauktu Dieva bhaktu avokāciju, saka Nanaks. ||6||

**ਬੇਲਹੁ ਜਸੁ ਜਿਹਬਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥**

Dienā un naktī izmantojiet Dieva doto mēli, lai izteiktu Viņa uzslavas.

**ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਨ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥**

Šo Dieva slavēšanas dāvanu Dievs piešķir Viņa bhaktām.

**ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਆਤਮ ਕੈ ਚਾਇ ॥**

Bhaktas veic dievbijīgu dievkalpojumu ar sirsnīgu mīlestību,

**ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ਰਹਹਿ ਸਮਾਇ ॥**

un tādējādi tie paliek absorbēti Dieva mīlestībā.

**ਜੇ ਹੋਆ ਹੋਵਤ ਸੇ ਜਾਨੈ ॥**

Dieva bhakta zina visu, kas ir noticis, vai notiek tagad,

**ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥**

un visu to saprot Viņa Dieva gribu.

**ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਉਨ ਬਖਾਨਉ ॥**

Kuru no šādas bhaktas tikumiem es varu aprakstīt?

**ਤਿਸ ਕਾ ਗੁਨੁ ਕਹਿ ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ ॥**

Es nezinu, kā aprakstīt pat vienu no viņa tikumiem

**ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ ਹਜੂਰੇ ॥**

Tie, kas vienmēr dzīvo Dieva klātbūtnē,

**ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥੭॥**

Nanak saka, viṇi ir perfekti bhaktas.

**ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੇਹਿ ॥**

O' mans prāts, meklējiet aizsardzību tiem, kas vienmēr dzīvo Dieva klātbūtnē;

**ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਹਿ ॥**

un veltīt savu prātu un ķermeni šiem bhaktiem.

**ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੁ ਪਛਾਤਾ ॥**

Bhakta, kas ir sapratis Dievu,

**ਸੋ ਜਨੁ ਸਰਬ ਥੋਕ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥**

kļūst par visu lietu labdari.

**ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥**

Jūs saņemsiet visas ērtības viņa patvērumā.

**ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਭ ਪਾਪ ਮਿਟਾਵਹਿ ॥**

Redzot šāda bhakta redzi, jūs izskaust visus savus grēkus.

**ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਛਾਡੁ ॥**

Atteikties no visa cita gudrības,

**ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਤੂ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥**

un baudīt sevi, lai kalpotu šādai bhaktai.

**ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਵੀ ਤੇਰਾ ॥**

Jūsu dzimšanas un nāves cikls beigsies,

**ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਪੂਜਹੁ ਸਦ ਪੈਰਾ ॥੮॥੧੭॥**

O' Nanak, vienmēr ar cieņu sekojiet šāda bhakta ieteikumiem. ||8||17||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Śaloka:

**ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥**

To, kurš ir sapratis patieso visuresošo Dievu, sauc par Patieso Guru.

**ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਿਖੁ ਉਧਰੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥**

Savā kompānijā māceklis tiek izglābts no netikumiem. Tāpēc O' Nanak, jums vajadzētu arī dziedāt Dieva slavas tādā True Guru kompānijā.

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥**

Patiesais Guru lolo Savu mācekli.

**ਸੇਵਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥**

Guru vienmēr ir žēlsirdīgs Savam māceklim.

**ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥**

Guru noņem ļaunā intelekta netīrumus no mācekļa prāta,

**ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥**

jo pēc Guru padoma māceklis stāsta Dieva Vārdu.

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥**

Patiesais Guru atbrīvo Viņa bhaktu no Maijas pasaulīgajām saitēm.

**ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਹਾਟੈ ॥**

Guru siks (māceklis) atturas no ļaušānās netikumiem.

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਦੇਇ ॥**

Patiesais Guru dod savam māceklim Naama bagātību,

**ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹੇ ॥**

Guru māceklim ir ļoti paveicies.

**ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥**

Patiesais Guru izgrezno mācekļa dzīvi gan šeit, gan turpmāk.

**ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸਮਾਰੈ ॥੧॥**

O' Nanaks, patiesais Guru mīl Savu mācekli no Viņa sirds kodola.

**ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਵਕੁ ਜੇ ਰਹੈ ॥**

Bhakta, kas vienmēr meklē Guru mācības,

**ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਹੈ ॥**

paklausa Guru baušļiem ar visu savu prātu,

**ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਿ ਕਛੁ ਨ ਜਨਾਵੈ ॥**

nekad neuzrāda lepnumu nekādā veidā,

**ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵੈ ॥**

vienmēr meditē par Dieva Vārdu ar mīlestību un uzticību,

**ਮਨੁ ਬੇਚੈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥**

atdod savu prātu patiesajam Guru,

**ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥**

ka pazembhakta lietas tiek veiksmīgi atrisinātas.

**ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ॥**

Tas, kurš veic pašaižliedzīgu kalpošanu, nedomājot par atlīdzību,

**ਤਿਸ ਕਉ ਹੋਤ ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥**

realizēs savu Skolotāju Dievu.

**ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥**

Uz kuriem Dievs parāda Savu žēlastību.

**ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੇਇ ॥੨॥**

O' Nanaks, tikai tas bhakta meklē Guru mācības. ||2||

**ਬੀਸ ਬਿਸਵੇ ਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥**

Tas, kurš ir pārliecinājies Guru par viņa pilnīgu uzticību.

**ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜਾਨੈ ॥**

ka bhakta iepazīst mistisko stāvokli Transcendent Dievs.

**ਸੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥**

Patiesais Guru ir tas, kura sirdī ir nostiprināts Dieva Vārds.

**ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥**

Es daudzkārt veltu sevi šim Guru.

**ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥**

Patiesais Guru ir visu dārgumu un garīgās dzīves dāvinātājs.

**ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥**

Visu laiku viņš paliek piesātināts ar Dieva mīlestību.

**ਬ੍ਰਹਮ ਮਹਿ ਜਨੁ ਜਨ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥**

Patiesais Guru tiek absorbēts Augstākajā Dievā un augstākais Dievs mājā savās bhaktās.

**ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਭਰਮੁ ॥**

Nav šaubu, ka Dievs un Patiesais Guru ir viens un tas pats.

**ਸਹਸ ਸਿਆਨਪ ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥**

Pat simtiem gudru prātu mēs nevaram sastapt patiesu Guru.

**ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥**

O' Nanak, tikai ar labu laimi mēs satiekam šādu Guru. ||3||

**ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਪੁਨੀਤ ॥**

Svētīga ir savienība ar Patieso Guru; pēc Guru mācību pieņemšanas tiek svētīta.

**ਪਰਸਤ ਚਰਨ ਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥**

Patiesi sekojot Guru mācībām, prāta stāvoklis ir paaugstināts un uzvedība dzīves ceļojumā kļūst nevainojama.

**ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਗੁਨ ਰਵੇ ॥**

Dzīvojot Guru kompānijā, viens pievienojas Dieva slavēšanai,

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਰਵੇ ॥**

un sasniedz Augstākās Dieva tiesu.

**ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਕਰਨ ਆਘਾਨੇ ॥**

Klausoties Guru mācības, ausis ir piesātinātas,

**ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਆਤਮ ਪਤੀਆਨੇ ॥**

prāts ir apmierināts, un dvēsele ir piepildīta.

**ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਅਖਯਯਓ ਜਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ॥**

Perfekts ir Guru un mūžīgi patiesas ir Viņa mācības.

**ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਪੇਖੈ ਹੋਇ ਸੰਤ ॥**

Uz kura Guru liek ambrosiālu skatienu, šis cilvēks kļūst par svēto.

**ਗੁਣ ਬਿਅੰਤ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥**

Bezgalīgi ir patiesā Guru tikumi un neviens nevar novērtēt viņa vērtību.

**ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥**

O' Nanak, Dievs apvieno šo personu ar Guru, ar kuru Viņš ir apmierināts.

**ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਉਸਤਤਿ ਅਨੇਕ ॥**

Mirstīgajam ir tikai viena mēle, bet neskaitāmas ir Dieva slavas,

**ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕ ॥**

kas ir mūžīga, perfekta un insightful Būt.

**ਕਾਹੂ ਬੋਲ ਨ ਪਹੁਚਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥**

Caur ne vārdiem, var mirstīgais aprakstīt Dieva tikumus,

**ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥**

kurš ir nepieejams, nesaprotams un bez visām vēlmēm.

**ਨਿਰਾਹਾਰ ਨਿਰਵੈਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥**

Viņam nav vajadzīgs uzturs, ir bez naidīguma un miers dod,

**ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥**

Neviens nav spējis noskaidrot Savu tikumu vērtību.

**ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਬੰਦਨ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ॥**

Neskaitāmi bhaktas ikdienas priekšgala godbijībā pret Viņu,

**ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਹਿ ॥**

un meditēt par Viņa Vārdu ar mīlestību un uzticību.

**ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥**

Es veltu sevi patieso Guru uz visiem laikiem,

**ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਨੇ ॥੫॥**

O' Nanak, ar kura žēlastību es varu ar mīlestību meditēt par Dieva Vārdu. ||5||

**ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥**

Tikai Joti reti cilvēks bauda Dieva Vārda būtību,

**ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਅਮਰੁ ਸੇ ਹੋਇ ॥**

piegaloties Naama nektāram, viņš kļūst nemirstīgs.

**ਉਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ ॥**

Šī persona nekad nepazūd (neizturas pret nāvi atkal un atkal),

**ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਨਤਾਸ ॥**

Kura prāts izpaužas Dievam, dārgumu tikumiem.

**ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੇਇ ॥**

Visos laikos šāda bhakta meditē par Dieva Vārdu,

**ਸਚੁ ਉਪਦੇਸੁ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇਇ ॥**

Un dod to pašu patieso padomu arī savam māceklim.

**ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਲੇਪੁ ॥**

Viņš nav saistīts ar Maya (pasaulīgās vēlmes),

**ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ॥**

un viņš vienmēr iezīmē Dievu savā prātā.

**ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥**

Tas, kura nezināšanas tumsu nomaina Nāma gaisma,

**ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਤਹ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥੬॥**

O Nanaks, viņa šaubas, emocionālā pieķeršanās un bēdas bēg prom.

**ਤਪਤਿ ਮਾਹਿ ਠਾਢਿ ਵਰਤਾਈ ॥**

Caur Guru mācībām miers ir valdījis pat tad, kad dzīvo netikumu karstumā,

**ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਭਾਈ ॥**

Un, O' mans brālis, ir noteicis svētlaiimes stāvoklis, un visas bēdas ir pazudušas.

**ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ॥**

Bailes no dzimšanas un nāves ir kļiedētas,

**ਸਾਧੂ ਕੇ ਪੂਰਨ ਉਪਦੇਸੇ ॥**

caur perfektu mācību Guru.

**ਭਉ ਚੁਕਾ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸੇ ॥**

Visas bailes ir paceltas, un tagad mēs dzīvojam bezbailībā,

**ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਨ ਤੇ ਖੈ ਨਸੇ ॥**

Un visas malādijas tiek iznīcinātas un izklīdētas no prāta.

**ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥**

Guru, kuram mēs padevāmies, ir parādījis žēlastību;

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥**

meditējot par Dieva Vārdu svētajā draudzē,

**ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਚੁਕੇ ਭ੍ਰਮ ਗਵਨ ॥**

mēs esam sasnieguši Garīgo stabilitāti un mūsu šaubas un klejojumi ir beigušies.

**ਸੁਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥੭॥**

O' Nanak, tas ir noticis, klausoties Dieva slavas ar mūsu ausīm.

**ਨਿਰਗੁਨੁ ਆਪਿ ਸਰਗੁਨੁ ਭੀ ਓਹੀ ॥**

Viņš pats ir nemateriāls (neietekmē Maya); un Viņš pats ir taustāms (Viņa Radīšanas formā).

**ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਿਨਿ ਸਗਲੀ ਮੋਹੀ ॥**

Viņš ir fascinējis visu Visumu, izpaužot Savu spēku.

**ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਨਾਏ ॥**

Viņš pats ir radījis Savus brīnumus.

**ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਏ ॥**

Viņš pats noskaidro Savu vērtību.

**ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥**

Bez Dieva nav neviena cita kā Viņam.

**ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਸੋਇ ॥**

Viņš ir vienīgais, kas caurvij visu.

**ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਰਵਿਆ ਰੂਪ ਰੰਗ ॥**

Caur un cauri, Viņš caurvij visās formās un krāsās.

**ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗ ॥**

Šī apgaismība atklājas Guru uzņēmumā.

**ਰਚਿ ਰਚਨਾ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥**

Radījis radīšanu, Viņš ir ievadījis Savu spēku tajā.

**ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੮॥੧੮॥**

O' Nanak, es veltīt savu dzīvi Viņam neskaitāmas reizes.

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥**

Izņemot Dieva pielūgšanu, nekas nav saistīts ar cilvēku. Visa pasaulīgā bagātība kļūst tikpat nevērtīga kā pelni pēc nāves.

**ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵਨਾ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ॥੧॥**

O' Nanak, meditācija par Dieva Vārdu ar ziedošanos ir nopelnīt visvairāk cildens bagātību, bagātību, kas pavada mirstīgo pēc nāves.

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥**

Pārdomājiet Dieva tikumus Svēto kompānijā.

**ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥**

Meditēt par Dievu ar mīlošu uzticību un padarīt Naam savu atbalstu.

**ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥**

O' mans draugs, aizmirst visus citus centienus,

**ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਹਿ ਉਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥**

un nostipriniet Dieva tikumus savā sirdī.

**ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ॥**

Ka Dievs ir spējīgs darīt un panākt visu izdarīt.

**ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਗਹਹੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਵਬੁ ॥**

Tāpēc stingri satveriet Dieva Vārda bagātību.

**ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹੋਵਹੁ ਭਗਵੰਤ ॥**

Savākt šo bagātību Naam, un kļūt ļoti paveicies.

**ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥**

Šī ir svēto cilvēku neaptraipīta mācība.

**ਏਕ ਆਸ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥**

Saglabājiet ticību Vienam Dievam savā prātā.

**ਸਰਬ ਰੋਗ ਨਾਨਕ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥**

O' Nanak, šādā veidā, visi jūsu malādijs tiek izklīdēti.

**ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਉਠਿ ਧਾਵਹਿ ॥**

Bagātība, ko jūs pakāpdzīšanās pēc visos virzienos,

**ਸੇ ਧਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਵਹਿ ॥**

Jūs iegūsiēt šo bagātību, mīloši meditējot par Dievu.

**ਜਿਸੁ ਸੁਖ ਕਉ ਨਿਤ ਬਾਛਹਿ ਮੀਤ ॥**

O' draugs, miers jums vienmēr ilgojas,

**ਸੇ ਸੁਖੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥**

ka miers nāk, mīlot Dievu Svētajā draudzē.

**ਜਿਸੁ ਸੇਭਾ ਕਉ ਕਰਹਿ ਭਲੀ ਕਰਨੀ ॥**

Godība, par kuru jūs veicat labus darbus,

**ਸਾ ਸੇਭਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ॥**

Jūs iegūsiēt šo godību, meklējot Dieva patvērumu.

**ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥**

Visu veidu aizsardzības līdzekļi nav izārstējuši ego slimību,

**ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥**

Šī slimība ir izārstēta, piedaloties Dieva Vārda zāles.

**ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥**

No visiems dārgumiem Dieva Vārds ir augstākais dārgums.

**ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥**

O' Nanak, meditēt par Viņa Vārdu, un jums tiks apstiprināts Dieva tiesā.

**ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥**

Apgaismojiet savu prātu ar Dieva Vārdu.

**ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਤ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥**

Tādā veidā prāts, kas turpina darboties dažādos virzienos, stabilizējas.

**ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥**

Neviens šķērslis nestāv ceļā uz vienu,

**ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੇਇ ॥**

Kurā sirdī dzīvo Dievs.

**ਕਲਿ ਤਾਤੀ ਠਾਂਢਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥**

Šajā tumšajā laikmetā ļaunuma (Kalyug), Meditācija par Dieva Vārdu nodrošina nomierinošu komfortu mirstīgajiem, kas cieš intensīvu siltumu, ja netikumi.

**ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉ ॥**

Vienmēr mīloši meditējiet par Dievu un saņemiet mūžīgu mieru.

**ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਆਸ ॥**

Meditējot par Viņa Vārdu, bailes tiek kļiedētas un vēlmes tiek izpildītas.

**ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥**

Caur mīlošo Dieva uzticību dvēsele ir apgaismota.

**ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਇ ਬਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥**

Mūžīgais Dievs nāk, lai dzīvotu sirdī, kurš meditē par Nāmu.

**ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥੩॥**

Nanaks saka, šādā veidā nāves dēmona cilpiņa tiek noķerta un viens atbrīvojas no dzimšanas un nāves cikliem.

**ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਹੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ॥**

Tas, kurš domā par Dieva tikumiem, tiek uzskatīts par patieso cilvēku.

**ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਸੇ ਕਾਚੇ ਕਾਚਾ ॥**

Bet tas, kurš ir dzimis tikai mirt un nav meditēt par Dievu, ir garīgs nenobriedis.

**ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਮਿਟੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ॥**

Dzimšanas un nāves cikls beidzas ar mīlestību meditējot par Dievu,

**ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥**

atsakoties no pašiedomības un meklējot Guru patvērumu.

**ਇਉ ਰਤਨ ਜਨਮ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥**

Tādā veidā tiek saglabāta vērtīgā cilvēka dzīvība.

**ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰੁ ॥**

Tāpēc mīloši atcerieties Dievu, kas ir dzīvības atbalsts.

**ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਨ ਛੁਟਨਹਾਰੇ ॥**

Nevar izbēgt no dzimšanas un nāves kārtām, izmēģinot neskaitāmus ceļus,

**ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥**

vai pētot Smritu, Shastras un Vēdas.

**ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥**

Tāpēc pielūdziet Dievu ar vienmērīgu uzticību.

**ਮਨਿ ਬੰਛਤ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਇ ॥੪॥**

O' Nanak, kurš mīloši pielūdz Dievu, būs viņa prāta vēlmes izpildītas.

**ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਸਿ ਤੇਰੈ ਧਨਾ ॥**

Šī pasaulīgā bagātība neiet kopā ar jums;

**ਤੂੰ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮਨਾ ॥**

O' mans muļķīgais prāts, kāpēc tu pieķeries pie tā?

**ਸੁਤ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਅਰੁ ਬਨਿਤਾ ॥**

Bērni, draugi, ģimene un laulātais,

**ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਤੁਮ ਕਵਨ ਸਨਾਥਾ ॥**

Kurš no šiem būs jūsu glābējs beigās?

**ਰਾਜ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥**

Power, baudu un plašo plašumu Maya (pasaulīgās bagātības),

**ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ ॥**

pastāstiet man, kas kādreiz ir izbēguši no tiem.

**ਅਸੁ ਹਸਤੀ ਰਥ ਅਸਵਾਰੀ ॥**

Zirgu, ziloņu, ratu izjādes (ekspansīvs pagātnes transportlīdzekļi),

**ਬੂਠਾ ਡੰਫੁ ਬੂਠੁ ਪਾਸਾਰੀ ॥**

ir viss viltus krāšņums, un tā ir tas, kurš parāda to visu.

**ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸੁ ਬੁਝੈ ਨ ਬਿਗਾਨਾ ॥**

Nezinošais mirstīgais neatzīst Dievu, kas ir devis šīs dāvanas,

**ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੫॥**

un, O' Nanaks, atsakoties no Dieva Vārda, viņš noskumst beigās.

**ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਇਆਨੇ ॥**

Nezinošais, sekojiet Guru mācībām,

**ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਬਹੁ ਡੂਬੇ ਸਿਆਨੇ ॥**

Bez dievbijīgas Dieva pielūgsmes pat ārkārtīgi gudri ir noslīkuši netikumu pasaules okeānā.

**ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥**

O' mans draudzīgais prāts, pielūdz Dievu ar mīlestību un uzticību,

**ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਚੀਤ ॥**

Jūsu apziņa kļūs tīra.

**ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥**

levietojiet Dieva Vārdu Savā prātā;

**ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਹਿ ॥**

Un neskaitāmu dzīvību grēki tiks iznīcināti.

**ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥**

Meditēt par Dieva Vārdu un iedvesmot citus meditēt, kā arī.

**ਸੁਨਤ ਕਹਤ ਰਹਤ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ॥**

Augstākais garīgais stāvoklis tiek sasniegts, klausoties un izrunājot Nāmu un dzīvojot taisnīgu dzīvi.

**ਸਾਰ ਭੂਤ ਸਤਿ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਉ ॥**

Dieva Vārds ir visu lietu būtība un mūžīga.

**ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੬॥**

O' Nanak, turpini dziedāt Dieva slavas miera un stāja stāvoklī. ||6||

**ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥**

Dziedot Viņa tikumus, jūsu netikumu netīrumi tiks nomazgāti,

**ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥**

un viss patērējošais ego inde tiks izskausta.

**ਹੋਹਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬਸੈ ਸੁਖ ਨਾਲਿ ॥**

Jūs kļūsiat brīvi, un jūs dzīvosiet mierā.

**ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥**

Meditēt par Dieva Vārdu ar katru elpu.

**ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਮਨਾ ॥**

O' mans prāts, atteikties no visas savas gudrības,

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥**

Nāma mūžīgo bagātību jūs saņemsiet svētajā draudzē.

**ਹਰਿ ਪ੍ਰੰਜੀ ਸੰਚਿ ਕਰਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥**

Amass bagātību Dieva Vārda un iesaistīties šajā patieso darbu.

**ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਦਰਗਹ ਜੈਕਾਰੁ ॥**

Jūs iegūsiet mieru šeit un godu Dieva tiesā.

**ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਦੇਖੁ ॥**

Lūk, viens, kas caurvij visus.

**ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ॥੭॥**

Nanaks saka, ka tas, kurš ir iepriekš nolemts, saņem šo svētību.||7||

**ਏਕੇ ਜਪਿ ਏਕੇ ਸਾਲਾਹਿ ॥**

Meditēt tikai uz Vienu un slavēt tikai to, ka Viens.

**ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੇ ਮਨ ਆਹਿ ॥**

Atcerieties One, un sērot par vienu savā prātā.

**ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ਅਨੰਤ ॥**

Dziediet nebeidzamās Glorious Slavas Viena.

**ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਪਿ ਏਕ ਭਗਵੰਤ ॥**

Ar prātu un ķermeni meditējiet par Vienu Dievu.

**ਏਕੇ ਏਕੁ ਏਕੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥**

Viens pats Dievs ir Viens un Vienīgais.

**ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਆਪਿ ॥**

Pilnīgs Dievs ir caurvij visās.

**ਅਨਿਕ ਬਿਸਥਾਰ ਏਕ ਤੇ ਭਏ ॥**

Daudzie radišanas plašumi ir visi nāk no Viena.

**ਏਕੁ ਅਰਾਧਿ ਪਰਾਛਤ ਗਏ ॥**

Meditējot par vienu ar mīlošu uzticību, visi grēki tiek noņemti.

**ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ ॥**

Tas, kura prāts un ķermenis ir piesātinātas ar mīlestību pret vienu (Dievu).

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ॥੮॥੧੯॥**

O' Nanak, ar Guru žēlastību, viņš ir sapratis Vienu.

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇਆ ਪਰਿਆ ਤਉ ਸਰਨਾਇ ॥**

O' Dievs, pēc kļīstot pa neskaitāmiem inkarnācijām, es atnācu meklēt Tavu patvērumu.

**ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਨਤੀ ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ॥੧॥**

O' Dievs, Tā ir pazemīgs lūgšana Nanak, lūdzu, svētī mani ar savu dievkalpojumu.

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਜਾਚਕ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥**

O' Dievs, tas pazemīgs bhakta lūdz dāvanu Naam no Tevis,

**ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥**

lūdzu dāvināt žēlastību un svētī mani ar Naam.

**ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਮਾਗਉ ਧੂਰਿ ॥**

Es lūdzu viszemīgāko svēto kalpošanu.

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥**

O' Augstākais Dievs, lūdzu, izpildiet šo ilgās manas.

**ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥**

Es varētu dziedāt Dieva tikumus mūžīgi mūžos.

**ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਧਿਆਵਉ ॥**

O' Dievs. Es varu mīlestību meditēt par jums ar katru elpu.

**ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥**

Lai es būtu piesātinātas ar mīlestību pret savu neaptraipīto Vārdu,

**ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥**

un lai es atceros Dievu ar godbijību katru dienu.

**ਏਕ ਓਟ ਏਕੇ ਆਧਾਰੁ ॥**

Dieva vārds ir mans vienīgais patvērums, mans vienīgais atbalsts.

**ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥੧॥**

Nanaks lūdz cildenāko Dieva Vārdu. ||1||

**ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥**

Dieva žēlastības skatiens nes augstāko svētlaimi.

**ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥**

Bet tikai rets cilvēks saņem Dieva Vārda nektāru.

**ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥**

Tie, kas ir pieņēmuši Naama nektāru, ir pilnīgi apmierināti.

**ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਨਹੀ ਡੋਲਾਨੇ ॥**

Viņi ir kļuvuši par perfektiem cilvēkiem un nekādā situācijā nemainās.

**ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ॥**

Viņi paliek pilnīgi piepildīti ar mīlestības pret Dievu saldo prieku.

**ਉਪਜੈ ਚਾਉ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥**

Ilgas apvienoties ar Dievu akas viņos Svētā Sabiedrībā.

**ਪਰੇ ਸਰਨਿ ਆਨ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥**

Atstājot atbalstu visiem pārējiem, viņi nāk pie Dieva patvēruma.

**ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਅਨਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥**

Garīgi apgaismoti, tie ir pieskaņoti Dievam dienu un nakti.

**ਬਡਭਾਗੀ ਜਪਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥**

Visveiksmīgākie ir tie, kas mīloši meditējuši par Dievu.

**ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥**

O' Nanak, miers tiek saņemts ar piesātinātas ar Naam.

**ਸੇਵਕ ਕੀ ਮਨਸਾ ਪੂਰੀ ਭਈ ॥**

Prāta vēlmes bhaktai ir piepildītas,

**ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਲਈ ॥**

saņemot neaptraipīts mācības no True Guru.

**ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇਓ ਦਇਆਲੁ ॥**

Dievs apžēlo Savu pazemīgo kalpu,

**ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥**

un uztur Viņa bhakta mūžīgi laimīgu.

**ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ ਜਨੁ ਭਇਆ ॥**

Griežot visas Maya obligācijas, bhakta ir atbrīvota,

**ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੂਖ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥**

dzimšanas un nāves cikla sāpes un šaubas ir pagājušas.

**ਇਛ ਪੁਨੀ ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ॥**

Bhaktas vēlme pēc atbrīvošanās ir apmierināta, viņa uzticība ir pilnībā apbalvota,

**ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦ ਸੰਗਿ ਹਜ਼ੂਰੀ ॥**

Viņš jūt Dieva klātbūtni visur un sevī uz visiem laikiem.

**ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥**

Bhakta ir vienota ar Dievu, kam viņš pieder,

**ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥**

O' Nanak, pēc dievkalpojumu, bhakta paliek uzsūcas Naam.

**ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ॥**

Kāpēc aizmirst Viņu, kas neļauj iztērēt mirstīgo centienus?

**ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਕੀਆ ਜਾਨੈ ॥**

Kāpēc aizmirst Viņu, kas atzīst, ko mēs darām?

**ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ॥**

Kāpēc aizmirst Viņu, kas mums visu devis?

**ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਜੀਵਨ ਜੀਆ ॥**

Kāpēc aizmirst Viņu, kas ir dzīvo būtņu dzīve?

**ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ॥**

Kāpēc aizmirst Viņu, kas mūs glabā dzemdes ugunī?

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੇ ਬਿਰਲਾ ਲਾਖੈ ॥**

Reti ir tas, kurš to saprot ar Guru žēlastību,

**ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਬਿਖੁ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥**

Kāpēc aizmirst Viņu, kas mūs glābj no pasaulīgo ilūziju indes?

**ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਢੈ ॥**

Un atkal apvienojas ar Viņu mirstīgais, atdalīts no Viņa neskaitāmu mūžu?

**ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਤੁ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਆ ॥**

Bhaktas, kuras perfektais Guru ir radījis, lai saprastu šo būtību,

**ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥**

O' Nanak, viņi ir meditējis par savu Skolotāju ar mīlestību un uzticību.

**ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਕਰਹੁ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥**

O' mani svētie draugi, uzņemās šo uzdevumu,

**ਆਨ ਤਿਆਗਿ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ**

meditējot par Dieva Vārdu un atteikties no visām citām rituālistiskajām praksēm.

**ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ॥**

Pastāvīgi meditējiet par Dieva Vārdu un baudiet svētlaiimes garšu.

**ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥**

Meditēt par Naam sevi un iedvesmot citus darīt to pašu.

**ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥**

Mīlot dievbijīgu dievkalpojumu, viens šķērso netikumu pasaules okeānu.

**ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ॥**

Apsveriet šo cilvēka ķermeni izšķiestu, ja nav dievbijīgas dievkalpojuma.

**ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੁਖ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ॥**

Nāms ir visas laimes un miera bagātība.

**ਬੂਡਤ ਜਾਤ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥**

Pat viens noslikst netikumiem, izpaužas saglabāts, meditējot uz Naam.

**ਸਗਲ ਦੁਖ ਕਾ ਹੋਵਤ ਨਾਸੁ ॥**

Visas bēdas pazūd, atceroties Dievu.

**ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਨਤਾਸੁ ॥੫॥**

Tāpēc, O' Nanak, meditēt par Naam, dārgumu tikumiem.

**ਉਪਜੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਚਾਉ ॥**

Tas, kurā ir sveicinājis mīlestību, mīlestību un tiekšanos pēc Dieva,

**ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਇਹੀ ਸੁਆਉ ॥**

vēlas tikai šo dāvanu Naam.

**ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥**

Redzot Viņa Svētīgo Vīziju (pēc Guru padoma), viņš jūtas svētīts.

**ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਸਾਧ ਚਰਨ ਧੋਇ ॥**

Viņa prāts zied ekstāzē, patiesi sekojot Guru mācībām.

**ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੰਗੁ ॥**

Dieva bhaktu prāts un ķermenis ir piepildīts ar Viņa Mīlestību.

**ਬਿਰਲਾ ਕੇਉ ਪਾਵੈ ਸੰਗੁ ॥**

Reti ir tas, kurš pievienojas šādu Dieva bhaktu kompānijai.

**ਏਕ ਬਸਤੁ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥**

O' Dievs, žēlsirdīgi svētī mūs ar šo vienu dāvanu,

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥**

lai ar Guru žēlastību mēs varētu meditēt par Tavu Vārdu.

**ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥**

Viņa diženumu nevar aprakstīt;

**ਨਾਨਕ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਸਮਾਇ ॥੬॥**

O' Nanak, Viņš ir viss caurvij.

**ਪ੍ਰਭ ਬਖਸੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥**

O' visu piedošānu un žēlsirdīgs Dievs lēnprātīgs,

**ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥**

O' mīļākais meditācijas un mūžīgi žēlsirdīgs,

**ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥**

O' atbalsts atbalstu-mazāk, aizsargs pasaulē.

**ਸਰਬ ਘਟਾ ਕਰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥**

O' ilgtspēja visām būtnēm.

**ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰ ॥**

O' Primal Būtne, O' Radītājs Visumu.

**ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥**

O' Atbalsts dzīves bhaktas.

**ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਸੁ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ॥**

Kas meditē par Tevi, ir svētīts,

**ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਲਾਵੈ ਮਨ ਹੀਤ ॥**

vienlaikus koncentrējoties prātu mīlošā dievkalpojumā.

**ਹਮ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਨੀਚ ਅਜਾਨ ॥**

mēs esam nežēlīgi, nezinoši un ļaunprātīgi,

**ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਿ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨ ॥੧॥**

O' Nanaks, lūdzieties un sakiet: O' Dievs, mēs esam atnākuši uz Tavu svētnīcu.

**ਸਰਬ ਬੈਕੁੰਠ ਮੁਕਤਿ ਮੋਖ ਪਾਏ ॥**

Apsveriet, ka viens ir saņēmis visus debesu mierinājumus, atbrīvošanu no netikumiem un atbrīvošanu no dzimšanas un nāves cikliem,

**ਏਕ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥**

ja kāds ir dziedājis Dieva slavas pat uz mirkli.

**ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਬਡਿਆਈ ॥**

Apsveriet, ka viens ir saņēmis neskaitāmu karaļvalstu powe, priekus un godību.

**ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥**

Kas mīl dziedāt Dieva slavas.

**ਬਹੁ ਭੋਜਨ ਕਾਪਰ ਸੰਗੀਤ ॥**

Apsveriet, ka viens ir saņēmis visu pasaulīgo prieks par skaistām drēbēm, garšīgiem ēdieniem un nomierinošu mūziku

**ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥**

kurš vienmēr atceras Dievu un izrunā Dieva Vārdu.

**ਭਲੀ ਸੁ ਕਰਨੀ ਸੇਭਾ ਧਨਵੰਤ ॥**

Šī cilvēka darbi ir tikumīgi, viņš nopelna godību un ir garīgi bagāts,

**ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥**

kura sirdī mājō Guru mācības.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥**

Ak, Dievs, dod man vietu Sabiedrībā Svētā.

**ਸਰਬ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੮॥੨੦॥**

O' Nanak, ievērojot kura uzņēmumā visas ērtības kļūst acīmredzamas |20||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਸਰਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧੀ ਆਪਿ ॥**

Bezveidīgais Dievs pats ir tas, kam piemīt visas īpašības un bez atribūtiem. Viņš pats paliek absolūtā meditācijā.

**ਆਪਨ ਕੀਆ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਜਾਪਿ ॥੧॥**

O' Nanaks, Viņš pats ir radījis šo Visumu un caur Savu radīšanu Viņš meditē par sevi. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਜਬ ਅਕਾਰੁ ਇਹੁ ਕਛੁ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥**

Kad šī pasaule vēl nebija parādījusies nekādā redzamā veidā,

**ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਤਬ ਕਹ ਤੇ ਹੋਤਾ ॥**

Kas tad izdarījis grēkus un darījis labus darbus?

**ਜਬ ਧਾਰੀ ਆਪਨ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ॥**

Kad pats Dievs bija dziļā meditācijā,

**ਤਬ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ ਕਮਾਤਿ ॥**

Tad pret ko virza naids un greizsirdība?

**ਜਬ ਇਸ ਕਾ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨ ਜਾਪਤ ॥**

Kad nebija redzamas šīs pasaules krāsas vai formas,

**ਤਬ ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਹੁ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ॥**

tad kurš piedzīvoja prieku un bēdas?

**ਜਬ ਆਪਨ ਆਪ ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥**

Kad Augstākais Dievs pats bija viens pats,

**ਤਬ ਮੇਹ ਕਹਾ ਕਿਸੁ ਹੋਵਤ ਭਰਮ ॥**

tad kur bija emocionāla pieķeršanās, un kam bija šaubas?

**ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਵਰਤੀਜਾ ॥**

Viņš pats ir iestudējis savu lugu,

**ਨਾਨਕ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੧॥**

O' Nanak, nav citu Radītājs.

**ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਧਨੀ ॥**

Kad bija tikai Dievs, Mācītājs

**ਤਬ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ਕਹੁ ਕਿਸ ਕਉ ਗਨੀ ॥**

tad kurš tika uzskatīts par piesaistītu Maya vai atbrīvots no Maya?

**ਜਬ ਏਕਹਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥**

Kad bija tikai Dievs, neizmērojams un bezgalīgs,

**ਤਬ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਕਹੁ ਕਉਨ ਅਉਤਾਰ ॥**

Kas ienāca ellē un kas ienāca debesīs?

**ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥**

Kad Dievs bija bez atribūtiem, absolūtā stāja,

**ਤਬ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥**

tad kur bija (šiva) dvēsele un kur bija (shakti)

**ਜਬ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਅਪਨੀ ਜੋਤਿ ਧਰੈ ॥**

Kad Viņš turēja Savu Gaismu pie sevis,

**ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ ਕਵਨ ਕਤ ਡਰੈ ॥**

tad kurš bija bezbailīgs un kurš no kāda baidījās?

**ਆਪਨ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥**

Viņš pats ir Savu lugu izpildītājs;

**ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥**

O' Nanaks, Augstākais Meistars ir neizmērojams un bezgalīgs. ||2||

**ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਖ ਆਪਨ ਆਸਨ ॥**

Kad nemirstīgais Dievs uzsūcas Savā miera un stāja stāvoklī,

**ਤਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਹੁ ਕਹਾ ਬਿਨਾਸਨ ॥**

tad kur bija dzimšana, nāve un iznīcināšana?

**ਜਬ ਪੂਰਨ ਕਰਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥**

Kad bija tikai Dievs, Perfekts Radītājs,

**ਤਬ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਹੋਇ ॥**

tad kurš baidījās no nāves?

**ਜਬ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕਾ ॥**

Kad bija tikai viens Dievs, neizpaužams un nesaprotams,

**ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁਤ ਲੇਖਾ ॥**

tad ko Chittar un Gupat (ierakstīšanas eņģeļi) lūdza rēķinu par saviem darbiem?

**ਜਬ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨ ਅਗੋਚਰ ਅਗਾਧੇ ॥**

Kad bija tikai Bezvainīgs, nesaprotams, Nesaprotams Master,

**ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ ਕਉਨ ਬੰਧਨ ਬਾਧੇ ॥**

tad kurš tika emancipēts un kurš notika Maya obligācijās?

**ਆਪਨ ਆਪ ਆਪ ਹੀ ਅਚਰਜਾ ॥**

Tas brīnišķīgais Dievs vien ir Sevis līdzīgs Viņam.

**ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਰੂਪ ਆਪ ਹੀ ਉਪਰਜਾ ॥੩॥**

O' Nanak, Viņš pats ir radījis savu formu. ||3||

**ਜਹ ਨਿਰਮਲ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਹੋਤਾ ॥**

Kad nevainojamā Būtne, cilvēces Skolotājs bija pats pats,

**ਤਹ ਬਿਨੁ ਮੈਲੁ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਧੋਤਾ ॥**

nebija grēku netīrumu, tad kas tur bija jāmazgā tīrs?

**ਜਹ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨ ॥**

Kad bija tikai nevainojams, bezveidīgs un bez vērēšanās Dievs,

**ਤਹ ਕਉਨ ਕਉ ਮਾਨ ਕਉਨ ਅਭਿਮਾਨ ॥**

tad kam bija pašcieņa un kam bija ego?

**ਜਹ ਸਰੂਪ ਕੇਵਲ ਜਗਦੀਸ ॥**

Kad bija tikai Visuma Meistars,

**ਤਹ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰ ਲਗਤ ਕਹੁ ਕੀਸ ॥**

tad kurš bija sabojāts ar krāpšanu un grēku?

**ਜਹ ਜੇਤਿ ਸਰੂਪੀ ਜੇਤਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥**

Kad Gaismas (Dieva) iemiesojums bija iegremdēts Viņa pašā Gaismā,

**ਤਹ ਕਿਸਹਿ ਭੂਖ ਕਵਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥**

tad kurš ilgojās pēc Maya un kurš bija apmierināts?

**ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥**

Radītājs ir visu darītājs un visu cēloņu cēlonis.

**ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥੪॥**

O Nanak, Radītājs ir ārpus novērtējuma ||4||

**ਜਬ ਅਪਨੀ ਸੇਭਾ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਬਨਾਈ ॥**

Kad Viņš ietvēra Savu Godību sevī,

**ਤਬ ਕਵਨ ਮਾਇ ਬਾਪਿ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥**

tad kas bija māte, tēvs, draugs, bērns vai brālis?

**ਜਹ ਸਰਬ ਕਲਾ ਆਪਹਿ ਪਰਬੀਨ ॥**

Kad Dievs pats bija galīgais visās pilnvarās,

**ਤਹ ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਾ ਕੇਉ ਚੀਨ ॥**

tad kur kāds lasīja Vēdas un katebas (religiskās grāmatas)?

**ਜਬ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥**

Kad Viņš turēja Sevi, pie Sava sevis,

**ਤਉ ਸਗਨ ਅਪਸਗਨ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੈ ॥**

tad kurš uzskatīja omens par labu vai sliktu?

**ਜਹ ਆਪਨ ਉਚ ਆਪਨ ਆਪਿ ਨੇਰਾ ॥**

Kad Viņš pats bija augstākais un pats zemāks (rangā),

**ਤਹ ਕਉਨ ਠਾਕੁਰੁ ਕਉਨੁ ਕਹੀਐ ਚੇਰਾ ॥**

Kas tad bija kungs un kas bija kalps?

**ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥**

Cilvēkus pārsteidz jūsu radīšanas brīnumi.

**ਨਾਨਕ ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪਿ ॥੫॥**

Nanaks saka: "O' Dievs tikai Tu zini savu vlasti

**ਜਹ ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਸਮਾਇਆ ॥**

Kad nepievilināms, neiznīcināms nesaprotamais bija pašpietiekams.

**ਉਹਾ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ਮਾਇਆ ॥**

tad kurš bija šūpoties ar Maya (pasaulīgās traucējošās)?

**ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਆਦੇਸੁ ॥**

Kad Viņš godināja Sevi,

**ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਕਾ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸੁ ॥**

tad trīs režīmi Maya (vara, netikumi un tikums) nebija noteicošais.

**ਜਹ ਏਕਹਿ ਏਕ ਏਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥**

Kad bija tikai viens, Augstākais Dievs vien,

**ਤਹ ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ ਕਿਸੁ ਲਾਗੈ ਚਿੰਤਾ ॥**

tad kurš nebija noraizējies un kurš sajuta trauksmi?

**ਜਹ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਪਤੀਆਰਾ ॥**

Kad tikai Viņš pats bija tur, lai Viņu iepriecinātu,

**ਤਹ ਕਉਨੁ ਕਥੈ ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ ॥**

tad kas bija runātājs un kas bija klausītājs?

**ਬਹੁ ਬੇਅੰਤ ਉਚ ਤੇ ਉਚਾ ॥**

Viņš ir ļoti bezgalīgs un augstākais no augstākajiem.

**ਨਾਨਕ ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਪਹੂਚਾ ॥੬॥**

O' Nanak, Viņš viens pats var saprast sevi. ||6||

**ਜਹ ਆਪਿ ਰਚਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ਅਕਾਰੁ ॥**

Kad Dievs darināja šo redzamās formas Visumu,

**ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥**

Viņš padarīja pasauli pakļautu trim Maya režīmiem (vice, tikumība un vara).

**ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਤਹ ਭਈ ਕਹਾਵਤ ॥**

Tad stājās spēkā grēka un tikumības jēdziens.

**ਕੇਉ ਨਰਕ ਕੇਉ ਸੁਰਗ ਬੰਛਾਵਤ ॥**

kā rezultātā, daži devās uz elli un daži ilgojās pēc debesīm.

**ਆਲ ਜਾਲ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥**

Maya mājstaimniecības slazdi un sapīlumi,

**ਹਉਮੈ ਮੋਹ ਭਰਮ ਭੈ ਭਾਰ ॥**

egotisma slodzes, pieķeršanās, šaubas un bailes,

**ਦੂਖ ਸੂਖ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨ ॥**

bēdas un prieks, gods un negods,

**ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਓ ਬਖਜਾਨ ॥**

visi šie bija jāapraksta dažādos veidos.

**ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ॥**

Viņš redz Savu lugu, ko Viņš radījis pats.

**ਖੇਲੁ ਸੰਕੋਚੈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ॥੭॥**

O' Nanaks, kad Viņš uzsāk savu lugu, tad Viņš paliek viens pats. ||7||

**ਜਹ ਅਬਿਗਤੁ ਭਗਤੁ ਤਹ ਆਪਿ ॥**

Lai kur Dieva neredzamā bhakta ir, Viņš pats ir tur.

**ਜਹ ਪਸਰੈ ਪਾਸਾਰੁ ਸੰਤ ਪਰਤਾਪਿ ॥**

Viņš izvērš savas radības plašumu Savu svēto godībai.

**ਦੁਹੁ ਪਾਖ ਕਾ ਆਪਹਿ ਧਨੀ ॥**

Viņš ir abu pušu kapteinis (no Viņa acīmredzamām un neizpaužamām formām).

**ਉਨ ਕੀ ਸੇਭਾ ਉਨਹੁ ਬਨੀ ॥**

Šo svēto godība ir tie paši.

**ਆਪਹਿ ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਅਨਦ ਚੇਜ ॥**

Viņš pats izpilda Savus brīnumus un svētlaimīgās frolics.

**ਆਪਹਿ ਰਸ ਭੋਗਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥**

Viņš pats bauda priekus, un tomēr Viņu neietekmē šie prieki.

**ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ ॥**

Kas Viņam patīk, Viņš svētīs ar Savu Vārdu,

**ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ॥**

Un, ko Viņš vēlas, Viņš tur tos sapinušies pasaulīgos priekos.

**ਬੇਸੁਮਾਰ ਅਥਾਹ ਅਗਨਤ ਅਤੇਲੈ ॥**

O' bezgalīgs, neizmērojams un mūžīgs Dievs,

**ਜਿਉ ਬੁਲਾਵਹੁ ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬੇਲੈ ॥੮॥੨੧॥**

O' Nanaks, vadot savas bhaktas, tā arī viņi runā. ||8||21||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ ਆਪੇ ਵਰਤਣਹਾਰ ॥**

O'Skolotājs no visām būtnēm un radībām, Jūs pats dominē visur.

**ਨਾਨਕ ਏਕੇ ਪਸਰਿਆ ਦੂਜਾ ਕਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ ॥੧॥**

O' Nanak, Dievs ir visaptverošs; bez Viņa, kur ir kāds cits, kas redzams? ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਆਪਿ ਕਥੈ ਆਪਿ ਸੁਨਨੈਹਾਰੁ ॥**

Dievs pats ir runātājs, un Viņš pats ir klausītājs.

**ਆਪਹਿ ਏਕੁ ਆਪਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥**

Viņš pats ir Viens, un Viņš pats ir daudzi. (dominē viņa radīšanas)

**ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ॥**

Kad tas tik patīk Viņam, Viņš rada pasauli,

**ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ ਲਏ ਸਮਾਏ ॥**

un kad tas tik patīk, Viņš uzsūc to atpakaļ Sevī.

**ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥**

O' Dievs, nekas ārpus Tevis nav.

**ਆਪਨ ਸੂਤਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥**

Jūs esat turējuši visu pasauli saskaņā ar Jūsu komandu.

**ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥**

Kam Dievs pats ļauj kādam saprast šo jēdzienu,

**ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥**

ka cilvēks viens pats apzinās mūžīgo Nāmu

**ਸੋ ਸਮਦਰਸੀ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥**

Šāda persona izskatās objektīvi uz visiem un ir realitātes zinātājs.

**ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਜੇਤਾ ॥੧॥**

O' Nanaks, viņš ir visas pasaules uzvarētājs. ||1||

**ਜੀਅ ਜੰਤੁ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥ ॥**

Visas būtnes un radības ir Viņa pakļautībā.

**ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥੁ ॥**

Viņš ir žēlsirdīgs lēnprātīgajam un bezpalīdzīgā atbalstam.

**ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰੈ ॥**

Neviens nevar iznīcināt to, kuru aizsargā Dievs.

**ਸੋ ਮੁਆ ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੈ ॥**

Tomēr apsveriet vienu garīgi mirušo, kuru Dievs pamet.

**ਤਿਸੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਕਹਾ ਕੇ ਜਾਇ ॥**

Atstājot Viņu, kur vēl varētu kāds iet?

**ਸਭ ਸਿਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ॥**

Bezvainīgais augstākais Dievs ir visu aizsargs.

**ਜੀਅ ਕੀ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਸਭ ਹਾਥਿ ॥**

Viņš kontrolē visus visu radību noslēpumus.

**ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾਥਿ ॥**

Ziniet, ka Dievs vienmēr ir ar jums iekšā un bez tā.

**ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥**

kurš ir tikumu dārgums, bezgalīgs un bezgalīgs,

**ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥**

O' Nanak, Dieva bhaktas ir mūžīgi veltītas Viņam. ||2||

**ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਦਇਆਲ ॥**

Perfect, žēlsirdīgs Dievs ir caurvij visur,

**ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥**

un Viņa laipnība attiecas uz visiem.

**ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ਜਾਨੈ ਆਪਿ ॥**

Viņš Pats zina Savus ceļus.

**ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥**

Mūsu domāšanas zinātājs ir visur izplatīts.

**ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਜੀਅਨ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥**

Viņš lolo savas dzīvās būtnes tik daudzos veidos.

**ਜੇ ਜੇ ਰਚਿਓ ਸੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਤਿ ॥**

Kurš Viņš ir radījis, meditē par Viņu.

**ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥**

Kas Viṇam patik, Viṇš apvieno šo cilvēku ar Viṇu,

**ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥**

Un tādas personas pielūdz Viṇu, dziedot Viṇa slavas.

**ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥**

Tas, kas ar sirsnīgu ticību ticējis Viṇam,

**ਕਰਨਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥**

O' Nanak, viṇš ir sapratis vienu Radītāju ||3||

**ਜਨੁ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਏਕੈ ਨਾਇ ॥**

Bhakta, kas ir pieskaņota tikai Dieva Vārdam,

**ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥**

viṇa vēlmes neiet velti.

**ਸੇਵਕ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥**

Tā ir bhakta meditēt par Dievu un kalpot Viṇa radībai.

**ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥**

Saprotot Dieva gribu, viṇš iegūst augstāko garīgo stāvokli.

**ਇਸ ਤੇ ਉਪਰਿ ਨਹੀ ਬੀਚਾਰੁ ॥**

Nav labākas pārdomas par meditāciju par Dieva Vārdu tiem,

**ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥**

Kurā prātā mājō bezveidīgs Dievs.

**ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥**

Breaking obligācijas Maya, tie kļūst brīvi no naida,

**ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜਹਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥**

un viņi vienmēr ar cieņu ievēro Guru padomu.

**ਇਹ ਲੋਕ ਸੁਖੀਏ ਪਰਲੋਕ ਸੁਹੇਲੇ ॥**

Viņi ir mierā šajā pasaulē, un nākamajā,

**ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਹਿ ਮੇਲੇ ॥੪॥**

O' Nanak, Dievs ir pats tos apvienojis ar Viņu. ||4||

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਅਨੰਦ ॥**

Pievienojieties Svēto kompānijai un baudiet patieso svētlaimi.

**ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥**

Dziediet Dieva slavas, augstākās svētlaimes iemiesojumu.

**ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥**

Apcerēt Dieva Vārda būtību,

**ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਕਾ ਕਰਹੁ ਉਧਾਰੁ ॥**

un izpirkt šo cilvēka ķermeni, tik grūti iegūt.

**ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥**

Dodieties ar godbijību Dieva slavu ambrosiālās himnas;

**ਪ੍ਰਾਨ ਤਰਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥**

tas ir vienīgais veids, kā glābt savu dzīvību netikumiem.

**ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਹੁ ਨੇਰਾ ॥**

Jūtiēt Dieva klātbūtni tevī, divdesmit četras stundas diennaktī.

**ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥**

Jūsu neziņa aizies, un Maijas tumsa tiks izklīdēta.

**ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ॥**

Klausieties Guru mācības un iestipriniet tās savā sirdī,

**ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥੫॥**

O' Nanak, visas jūsu vēlmes tiks izpildītas. ||5||

**ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੁਇ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥**

Izgreznojiet gan šo pasauli, gan nākamo

**ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥**

nostiprinot Dieva Vārdu dziļi tavā sirdī.

**ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਦੀਖਿਆ ॥**

Perfekts ir Perfekta Guru mācīšana.

**ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ ॥**

Cilvēks, kura sirdī tā mājō, apzinās mūžīgo Dievu

**ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥**

Ar savu prātu un ķermeni, deklamēt Naam mīlestību un attune sevi ar to.

**ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਮਨ ਤੇ ਭਉ ਜਾਇ ॥**

Bēdas, sāpes un bailes no prāta atkāpsies.

**ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰਹੁ ਵਾਪਾਰੀ ॥**

O' mirstīgais, dari patieso tirdzniecību meditējot par Dieva Vārdu,

**ਦਰਗਹੁ ਨਿਬਹੈ ਖੇਪ ਤੁਮਾਰੀ ॥**

tā, ka preces (bagātība Naam) ir pienācīgi apstiprināts Dieva tiesā.

**ਏਕਾ ਟੇਕ ਰਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥**

Paturiet prātā, patieso Dieva atbalstu,

**ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥**

O' Nanak, jūs būsiet brīvs no dzimšanas un nāves cikliem. [6]

**ਤਿਸ ਤੇ ਦੂਰਿ ਕਹਾ ਕੇ ਜਾਇ ॥**

Kur var kāds aiziet, lai saņemtu prom no Viņa?

**ਉਬਰੈ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਧਿਆਇ ॥**

Viens tiek saglabāts tikai meditējot par Protector Dievu.

**ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟੈ ॥**

Meditējot par bezbailīgo Dievu, visas bailes atiet,

**ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਛੁਟੈ ॥**

(jo) ar Dieva žēlastību vien mirstīgais ir atbrīvots no visām bailēm.

**ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ॥**

Tas, kurš ir aizsargāts ar Dievu, nekad necieš no skumjām.

**ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਵਤ ਸੂਖ ॥**

Meditējot par Nāmu ar mīlestību un uzticību, prāts kļūst mierīgs.

**ਚਿੰਤਾ ਜਾਇ ਮਿਟੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥**

Trauksme atkāpjas, un ego tiek likvidēts.

**ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰੁ ॥**

Neviens nevar salīdzināt sevi ar to Dieva bhaktu.

**ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਠਾਢਾ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥**

Tas, kurš ir aizsargāts ar visu vareno Dievu,

**ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰਾ ॥੭॥**

O' Nanak, visi viņa uzdevumi ir izpildīti. ||7||

**ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥**

Dievs, kura gudrība ir perfekta un kura skatiens ir ambrosiāls,

**ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਉਧਰਤ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥**

Redzot Viņa Vīziju (iegūstot Viņa Tikumus), pasaule tiek izglābta.

**ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕੇ ਅਨੂਪ ॥**

Dievs, kura tikumi ir nesalīdzināmi lieli,

**ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਸੁੰਦਰ ਹਰਿ ਰੂਪ ॥**

Skaists ir Viņa Veids un visvairāk atalgojot ir Viņa redze.

**ਧੰਨੁ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥**

Svētīgs ir viņa uzticība, un pieņemams ir tas, ka bhakta Dieva tiesā.

**ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥**

Dievs, iekšējais zinātājs ir visvairāk cildens Augstākā Būtne.

**ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲੁ ॥**

Tas, kura prātā dzīvo Dievs, kļūst svētlaimīgi laimīgs.

**ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵਤ ਕਾਲੁ ॥**

Bailes no nāves nav tuvu viņam.

**ਅਮਰ ਭਏ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥**

Vīṇi ir kļuvuši nemirstīgi, un ir saņēmuši nemirstīgu statusu,

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੮॥੨੨॥**

O' Nanaks, meditējot par Dievu svētajā draudzē. ||8||22||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥**

Kad Guru svētī vienu ar Dievišķās gudrības ziedi, izklīdēta hisignorance tumsa.

**ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਭੇਟਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥**

O' Nanaks, Dieva žēlastības dēļ, kad satiekas ar patieso Guru, viņa prātu apgaismo dievišķās zināšanas||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਸੰਤਸੰਗਿ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ॥**

Svētajā draudzē, kurš ir sapratis Dievu sevī,

**ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥**

sāk apbrīnot Dieva Vārdu.

**ਸਗਲ ਸਮਿਗ੍ਰੀ ਏਕਸੁ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥**

Šis cilvēks redz visu pasauli, ko satur Dievs Visvaremais,

**ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਨਾਨਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ ॥**

un neskaitāmas parādības dažādās krāsās un formās, kas nāk no Viņa.

**ਨਉ ਨਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥**

Dieva ambrosiālais Vārds ir kā deviņi pasaules dārgumi,

**ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਇਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥**

un Tas mājā pašā cilvēka ķermenī.

**ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਅਨਹਤ ਤਹ ਨਾਦ ॥**

Dziļākās meditācijas stāvoklī nepārtrauktā debess mūzika turpina spēlēt.

**ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥**

Šādas brīnišķīgas ekstazī svētlaimi nevar aprakstīt.

**ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਏ ॥**

Tas, ko pats Dievs parāda, piedzīvo šo svētlaimi.

**ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਸੇਈ ਪਾਏ ॥੧॥**

O' Nanak, Dievs piešķir šo izpratni tikai šādai bhaktai. ||1||

**ਸੇ ਅੰਤਰਿ ਸੇ ਬਾਹਰਿ ਅਨੰਤ ॥**

Bezgalīgais Dievs ir gan iekšienē, gan pats Dievs ir arī ārpusē.

**ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ ॥**

Dievs ir caurvij katrā sirdī.

**ਧਰਨਿ ਮਾਹਿ ਆਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥**

Viņš izplatās zemē, debesīs un zemākajos reģionos.

**ਸਰਬ ਲੋਕ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥**

Viņš ir ideāls ilgtspēju visās pasaulēs.

**ਬਨਿ ਤਿਨਿ ਪਰਬਤਿ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥**

Augstākais Dievs caurvij mežos, laukos un kalnos.

**ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ਤੈਸਾ ਕਰਮੁ ॥**

Tāpat kā Viņa pavēle, tā ir arī radības darbība.

**ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਮਾਹਿ ॥**

Viņš caurvij vēju, ūdeni un uguni.

**ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸੇ ਸਮਾਹਿ ॥**

Viņš caurvij četros stūros un desmit virzienos (pastāv visur).

**ਤਿਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕੇ ਠਾਉ ॥**

Nav vietas, kur Viņš nav.

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥**

O' Nanak, mieru saņem Guru žēlastība. ||2||

**ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥**

Lūk, Viņš Vēdu, Purānu un Šrītu mēcībās.

**ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖਜਤ੍ਰੁ ਮਹਿ ਏਕੁ ॥**

Tas pats ir caurlaidīgs mēness, saules un zvaigznes.

**ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਭੁ ਕੇ ਬੋਲੈ ॥**

Ikviens izrunā Dieva vārdu,

**ਆਪਿ ਅਡੋਲੁ ਨ ਕਬਹੂ ਡੋਲੈ ॥**

Bet, neskatoties uz to, ka viņš ir klāt visās, Viņš pats ir nesatricināms un nekad nevilcinās.

**ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥**

Pēc radot visas pilnvaras, Viņš spēlē pasaulīgās spēles.

**ਮੇਲਿ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਣਹ ਅਮੋਲ ॥**

Viņa tikumi ir nenovērtējami un Viņa izcilība nav vērtējama.

**ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥**

Viņš, kura gaisma izgaismo visas radības,

**ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੇਤਿ ॥**

ka Master sniedz atbalstu visiem caur un cauri.

**ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥**

Tie, kuru šaubas kļiedē Guru žēlastība.

**ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਬਿਸਾਸੁ ॥੩॥**

O' Nanak, viņi stingri tic, ka Dievs ir visvarens. ||3||

**ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥**

Svētie redz Dievu visur.

**ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥**

Svēto sirdī visas domas, kas rodas, ir taisnības.

**ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ ਬਚਨ ॥**

Svētie klausās tikai labestības vārdos

**ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਰਚਨ ॥**

un vienmēr paliek uzsūcas visaptverošajā Dievā.

**ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ਤਿਸ ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ ॥**

Tāds ir dzīves veids, kurš ir sapratis Dievu

**ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਕਹਤ ॥**

ka svētais izrunā tikai dievišķos vārdus (Dieva slavu vārdus).

**ਜੇ ਜੇ ਹੋਇ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ॥**

Neatkarīgi no tā, viņš mierīgi pieņem.

**ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥**

Viņš zina, Dievs kā darītājs, cēlonu cēlonis.

**ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਓਹੀ ॥**

Viņš tic, ka tas pats Dievs, kas mājā iekšienē, ir arī ārpusē.

**ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਮੋਹੀ ॥੪॥**

O' Nanaks, redzot šo visu pārspīlēto Dieva redzi, visa pasaule aizrauj. ||4||

**ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥**

Viņš pats ir Patiesība, un viss, ko Viņš ir radījis, ir arī Patiesība, nevis ilūzija.

**ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਤੇ ਸਗਲੀ ਉਤਪਤਿ ॥**

Visa radīšana ir cēlusies no Dieva.

**ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਰੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥**

Kā tas patīk Viņam, Viņš rada plašumu,

**ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥**

Un kā Viņam patīk, Viņš atkal kļūst par Vienu un Vienīgo.

**ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਲਖੀ ਨਹ ਜਾਇ ॥**

Daudzveidīgi ir Viņa spēki, kas nav zināmi.

**ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥**

Viņš apvienojas ar Sevi, kam Viņš patīk.

**ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ ਕਵਨ ਕਹੀਐ ਦੂਰਿ ॥**

Nevar teikt par to, kas Viņš ir tuvu Viņam un kas ir tālu no Viņa,

**ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਭਰਪੂਰਿ ॥**

jo Viņš Pats visur caurvij.

**ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਨਾਏ ॥**

Kam Viņš piešķir šo izpratni par augstāko garīgo stāvokli,

**ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੫॥**

O' Nanaks, tam cilvēkam Viņš atklāj Sevi. ||5||

**ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਵਰਤਾਰਾ ॥**

Viņš pats caurvij visās būtnēs,

**ਸਰਬ ਨੈਨ ਆਪਿ ਪੇਖਨਹਾਰਾ ॥**

Caur visām acīm Viņš pats ir skatītājs.

**ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕਾ ਤਨਾ ॥**

Viss radījums ir Viņa Ķermenis.

**ਆਪਨ ਜਸੁ ਆਪ ਹੀ ਸੁਨਾ ॥**

Viņš pats klausās Savu Uzslavu.

**ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਬਨਾਇਆ ॥**

Dievs ir radījis dzimšanas un nāves drāmu.

**ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਕੀਨੀ ਮਾਇਆ ॥**

un Viņš ir padarījis Maya pakļāvīgs Viņa gribai.

**ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਅਲਿਪਤੇ ਰਹੈ ॥**

Visu vidū Viņš paliek nepiesaistīts.

**ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਹੈ ॥**

Lai ko teiktu, Viņš pats saka.

**ਆਗਿਆ ਆਵੈ ਆਗਿਆ ਜਾਇ ॥**

Pēc Viņa pavēles viens ir dzimis un pēc Viņa rīkojuma viens nomirst.

**ਨਾਨਕ ਜਾ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੬॥**

O Nanaks, kad tas Viṇam patīk, Viṇš tos uzsūc sevī. ||6||

**ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਨਾਹੀ ਬੁਰਾ ॥**

Tas, kas nāk no Viṇa, nevar būt slikts.

**ਓਰੈ ਕਹਹੁ ਕਿਨੈ ਕਛੁ ਕਰਾ ॥**

Izņemot Viṇu, kas var kaut ko darīt?

**ਆਪਿ ਭਲਾ ਕਰਤੂਤਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ॥**

Viṇš pats ir labs; Viṇa rīcība ir pati labākā.

**ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੇ ਜੀ ਕੀ ॥**

Viṇš viens pats zina, kas ir Viṇa prātā.

**ਆਪਿ ਸਾਚੁ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸਾਚੁ ॥**

Viṇš ir Truels, un viss, ko Viṇš ir izveidojis, ir arī Patiesība, nevis ilūzija.

**ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥**

Caur un cauri, Viṇš ir sajaukts ar Viṇa radīšanu.

**ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥**

Viṇa diženumu un apjomu nevar aprakstīt.

**ਦੂਸਰ ਹੋਇ ਤ ਸੇਝੀ ਪਾਇ ॥**

Ja būtu cits, piemēram, Viṇam, tikai tad varētu saprast Viṇu.

**ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥**

Viss, ko Viṇš dara, ir jāpieņem visiem.

**ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ ॥੭॥**

O' Nanak, tas ir zināms tikai caur Guru žēlastību. ||7||

**ਜੇ ਜਾਨੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥**

Tas, kas Viṇu apzinās, saņem mūžīgu mieru.

**ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥**

Dievs apvieno šo personu ar Sevi.

**ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ ਕੁਲਵੰਤੁ ਪਤਿਵੰਤੁ ॥**

Šī persona ir spritually bagāts, cēlu ģimeni un goda,

**ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਭਗਵੰਤੁ ॥**

Kurā sirdī Dievs mājō, kļūst brīvs no dzimšanas un nāves cikla, kamēr tas vēl ir dzīvs.

**ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨੁ ਆਇਆ ॥**

Pilnīgi svētīts ir tāda cilvēka parādīšanās pasaulē,

**ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥**

Ar kuru žēlastību visa pasaule tiek izglābta.

**ਜਨ ਆਵਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥**

Šāda Dieva bhakta nāk pasaulē, lai,

**ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥**

visi tie, kas nonāk viņa kontaktā, sāk meditēt par Nāmu.

**ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੁਕਤੁ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥**

Šāda persona ir viņam emancipēta un emancipēta pārējā pasaule.

**ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੮॥੨੩॥**

O' Nanak, es godbijīgi noliekos uz visiem laikiem šim Dieva bhaktam. ||8||23||

**ਸਲੋਕੁ ॥**

Šaloka:

**ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਿਆ ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥**

Persona, kas ir meditējusi par šo pilnīgo Dievu, kura vārds ir mūžīgs.

**ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਪੂਰੇ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥**

O' Nanak, ka cilvēks ir sapratis perfektu Dievu. Tāpēc jums vajadzētu arī dziedāt ideālā uzslavas. ||1||

**ਅਸਟਪਦੀ ॥**

Aṣṭapadee:

**ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ॥**

O' manā prātā, klausieties Perfect Guru mācības;

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਪੇਖੁ ॥**

un sajust Augstāko Dievu pie tevis.

**ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥**

Meditēt par Dievu ar katru elpu,

**ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥**

lai trauksme tavā prātā atkāptos.

**ਆਸ ਅਨਿਤ ਤਿਆਗਹੁ ਤਰੰਗ ॥**

O' mans prāts, pamest viņus vēlmes par pārejošu jautājumu,

**ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੰਗ ॥**

un lūgt pazemīgu kalpošanu svēto personu.

**ਆਪੁ ਛੇਡਿ ਬੇਨਤੀ ਕਰਹੁ ॥**

Atteikties no sevis iedomības, dari pazemīgu lūgšanu Dievam,

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਹੁ ॥**

un svēto personu uzņēmumā peldēties pāri ugunīgajam netikumam okeānam.

**ਹਰਿ ਧਨ ਕੇ ਭਰਿ ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ ॥**

Piepildiet savu sirdi ar Dieva Vārda bagātību,

**ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥**

un O' Nanak, noliecieties pazemībā Perfect Guru. ||1||

**ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ॥**

Jūs būsiat svētīti ar mūžīgo mieru, dzīves mierinājumiem un līdzsvara svētlaimi.

**ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥**

ar mīlestību meditējot par augstāko Dievu svētajā draudzē.

**ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਹੁ ਜੀਉ ॥**

Saglabājiet savu dvēseli no elles sāpēm

**ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥**

dziedot Dieva slavas un pieņemot Naama eliksīru.

**ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਹੁ ਨਾਰਾਇਣ ਏਕ ॥**

Pārdomājiet par vienu Dievu tavā prātā,

**ਏਕ ਰੂਪ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ਅਨੇਕ ॥**

Kas ir Viens, bet izpaužas daudzos veidos.

**ਗੋਪਾਲ ਦਾਮੋਦਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥**

Višuma ilgtspēja, pasaules meistars un laipns līdz lēnprātīgam,

**ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲ ॥**

Viņš ir iznīcinātājs bēdas, visi caurplūda un žēlsirdīgs.

**ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥**

Ar mīlestību un uzticību atcerieties Viņa Vārdu atkal un atkal.

**ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਕਾ ਇਹੈ ਅਧਾਰ ॥੨॥**

O' Nanak, Nāms ir vienīgais dvēseles atbalsts. ||2||

**ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਸਾਧ ਕੇ ਬਚਨ ॥**

Guru Vārdi ir cildenākās himnas.

**ਅਮੁਲੀਕ ਲਾਲ ਏਹਿ ਰਤਨ ॥**

Tie ir kā nenovērtējamās pērles un dārgakmeņi.

**ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ਹੇਤ ਉਧਾਰ ॥**

Tas, kurš klausās un darbojas uz tiem, tiek izglābts no dzimšanas un nāves cikliem.

**ਆਪਿ ਤਰੈ ਲੋਕਹ ਨਿਸਤਾਰ ॥**

Viņš peld pāri pasaules netikumam okeānam un palīdz citiem peldēt pāri.

**ਸਫਲ ਜੀਵਨੁ ਸਫਲੁ ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥**

Pabeigts ir viņa dzīve, un izdevīgs ir viņa uzņēmums,

**ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ॥**

kura prāts ir piesātināts ar Dieva mīlestību.

**ਜੈ ਜੈ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ॥**

Viņā vibrē nepārtrauktu dievišķo mūziku, kas uztur viņu labā garā,

**ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਅਨਦ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ ॥**

Klausoties to atkal un atkal, viņš ir svētlaipe, jo viņš bauda Dieva realizāciju iekšienē.

**ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਮਹਾਂਤ ਕੈ ਮਾਥੇ ॥**

Visuma Meistars izpaužas caur dievišķo cilvēku.

**ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥**

O' Nanak kopā ar šādu personu tiek izglābti daudzi citi. ||3||

**ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਸੁਨਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ॥**

Dzirdot, ka Jūs spējat nodrošināt patvērumu, mēs atnācām uz Tavu patvērumu,

**ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪ ਮਿਲਾਏ ॥**

O' Dievs, piešķirot Savu žēlastību, Jūs esat apvienojuši mūs ar sevi.

**ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ ਭਏ ਸਭ ਰੇਨ ॥**

Tagad mūsu naidīgums ir pagājis, un mēs esam kļuvuši ļoti pazemīgi ar visiem.

**ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲੈਨ ॥**

Mēs meditējam par Ambrosial Naam svētajā draudzē.

**ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥**

Dievišķais Guru ir ļoti apmierināts;

**ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸੇਵ ॥**

un tādējādi bhaktu dienests ir apbalvots.

**ਆਲ ਜੰਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥**

Tagad mēs esam izglābti no pasaulīgām sajukumiem un netikumiem,

**ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ ਕਹਤੇ ॥**

klausoties un izrunājot Dieva Vārdu,

**ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥**

Ar Savu Žēlastību Dievs ir dāvājis Savu Žēlastību,

**ਨਾਨਕ ਨਿਬਰੀ ਖੇਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥**

un O' Nanak, Nāma bagātība ir pieņemta Dieva tiesā. ||4||

**ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਮੀਤ ॥**

O' mani svētie draugi, dzied Dieva slavas,

**ਸਾਵਧਾਨ ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥**

ar kopējo koncentrāciju un vienotu uzmanību.

**ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਨਾਮ ॥**

Dieva slavas un Dieva Vārds ir vainaga dārgakmens miera un debess stāja.

**ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਧਾਨ ॥**

Tas, kura prātā dzīvo Nāms, kļūst par tikumu bagātību.

**ਸਰਬ ਇਛਾ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥**

Visas viņa vēlmes ir izpildītas,

**ਪ੍ਰਧਾਨ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਇ ॥**

un visā pasaulē viņš kļūst pazīstams kā lielisks cilvēks.

**ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਪਾਏ ਅਸਥਾਨੁ ॥**

Viņš saņem visvairāk cildenu garīgo stāvokli.

**ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵੈ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥**

Viņš neiziet cauri dzimšanas un nāves cikliem.

**ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਚਲੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥**

Tas atkāpjas no pasaules pēc Dieva Vārda bagātības uzkrāšanas,

**ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥**

O' Nanaks, kuru Dievs svētījis ar šo dāvanu .||5||

**ਖੇਮ ਸਾਂਤਿ ਰਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥**

Mūžīgais miers, miers, visas pilnvaras veikt brīnumus un deviņus pasaulīgās bagātības dārgumus,

**ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਰਬ ਤਹ ਸਿਧਿ ॥**

gudrība, zināšanas un pārdabiskas pilnvaras nāk pie šīs personas (kas meditē par Dieva Vārdu).

**ਬਿਦਿਆ ਤਪੁ ਜੋਗੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ॥**

zināšanas, gandarījums, joga un meditācija par Dievu;

### ਗਿਆਨੁ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਉਤਮ ਇਸਨਾਨੁ ॥

Viscilnākā gudrība un visvairāk cildenā aplaupīšana,

### ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

četri kardinālie boons (ticība, bagātība, vairošanās un atbrīvošanās) un tāds iekšējais prieks, it kā sirds būtu uzplaukusi kā lotoss.

### ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਸਗਲ ਤੇ ਉਦਾਸ ॥

atdalīšanās no visām pasaulīgām pieķeršanās, dzīvojot visu vidū;

### ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

garīgi skaista, gudrs un zinātājs būtību realitāti,

### ਸਮਦਰਸੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੇਤਾ ॥

Spēj objektīvi skatīties uz visiem, un redzēt tikai Vienu (Dievu) visur.

### ਇਹ ਫਲ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਮੁਖਿ ਭਨੇ ॥

Šīs svētības nāk pie viena,

### ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਚਨ ਮਨਿ ਸੁਨੇ ॥੬॥

O' Nanaks, kurš mīloši izrunā Dieva vārdu, uzmanīgi klausās un rīkojas Guru mācībās. ||6||

### ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਮਨਿ ਕੇਇ ॥

Kas meditē par šo Nāma dārgumu no sirds kodola,

### ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

dzīvo visu dzīvi paaugstinātā garīgajā stāvoklī.

### ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥

Šāda cilvēka parastie vārdi ir kā Dieva slavēšanas dziedāšana.

### ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ ॥

To ir pasludinājuši arī Smṛiti, Śastras un Vēdas.

### ਸਗਲ ਮਤਾਂਤ ਕੇਵਲ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥

Visu reliģiju būtība ir meditēt par Dieva Vārdu,

### ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥

Un šis Nāms dzīvo Dieva bhaktas sirdī.

**ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ॥**

Miljoniem grēku tāda bhakta, kas deklamē Nāmu ar mīlestību, tiek izdzēsti Svētā Sabiedrībā.

**ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ॥**

Ar Guru žēlastību šāda bhakta aizbēg no Nāves vēstneša.

**ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥**

Tie, kuriem ir tik iepriekš noteikts liktenis,

**ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਤੇ ਆਏ ॥੭॥**

O' Nanak, viņi vieni meklē patvērumu Guru.||7||

**ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁਨੈ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥**

Viens, kura sirdī dzīvo Naams un kurš klausās Nāmu ar mīlestību,

**ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥**

šāda bhakta apzināti atceras Dievu.

**ਜਨਮ ਮਰਨ ਤਾ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥**

Šādas personas dzimšanas un nāves sāpes tiek noņemtas,

**ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥**

Cilvēka ķermenis, kas ir tik grūti iegūt, viņš uzreiz ietaupa to no netikumiem.

**ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥**

Neapšaubāmi tīrs ir viņa reputācija, un ambrosiāls ir vārds, ko viņš runā,

**ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥**

jo viņa prāts ir pilnīgi piesātināts ar Nāmu.

**ਦੂਖ ਰੋਗ ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥**

Bēdas, slimība, bailes un šaubas atkāpjas no viņa.

**ਸਾਧ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਮ ॥**

Viņš ir pazīstams kā svētais un viņa rīcība ir neaptraipīta.

**ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਤਾ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬਾਨੀ ॥**

Viņa godība kļūst par augstāko no augstākajiem.

**ਨਾਨਕ ਇਹ ਗੁਣਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਮਨੀ ॥੮॥੨੪॥**

O' Nanak, jo šādu tikumu Dieva Vārds ir kronis dārgakmens visiem priekiem un mieru. ॥8॥24॥

## ਅਰਦਾਸ

Lūgšana

### ੴਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ॥

Dievs ir Viens. Visas uzvaras ir Brīnumainajam Guru (Dievam).

### ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Lai mums palīdz cienījamais zobens (Dievs ļaundaru Iznīcinātāja izskatā)!

### ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Oda par cienījamo zobenu, ko deklamē desmitais Guru.

### ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈ ਧਿਆਇ॥

Vispirms atcerieties zobenu (Dievs ļauno darītāju Iznīcinātāja izskatā); tad atcerieties Nanaku (pakavējieties pie viņa garīgā ieguldījuma).

### ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈ ਸਹਾਇ॥

Tad atcerieties un meditējiet par Guru Angadu, Guru Amar Das un Guru Ram Das; Lai viņi mums palīdz! (pakavējieties pie viņu garīgā ieguldījuma)

### ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ॥

Atcerieties un meditējiet par Guru Arjanu, Guru Hargobindu un cienījamo Guru Har Rai. (pakavējieties pie viņu garīgā ieguldījuma)

### ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ॥

Atcerieties un meditējiet par cienījamo Guru Har Krishan, kuru redzot, visas sāpes pazūd. (Pakavējieties pie viņu garīgā ieguldījuma)

### ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ॥

Atcerieties Guru Tegh Bahadur, un tad deviņi garīgās bagātības avoti ieradīsies jūsu mājās.

### ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Ak Dievs! laipni palīdziet mums visur, parādot ceļu.

**ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥**

Atcerieties cienījamo desmito guru Gobindu Singhu (pakavējieties pie viņa garīgā ieguldījuma). Ak Dievs! laipni palīdziet mums visur, parādot ceļu.

**ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Domājiet un meditējiet par Desmit karaļu dievišķo gaismu, ko satur cienījamais Guru Grants Sahibs, un pievērsiet savas domas Guru Granta Sahiba dievišķajām mācībām un gūstiet baudu no Guru Granta Sahiba skatiena; Utter Wahe Guru (brīnišķīgais Dievs)!

**ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Padomājiet par Piecu Mīloto, par četrū dēlu (Guru Gobind Singh) darbiem; no četrdesmit mocekļu; no drosmīgajiem sikhiem ar nepielūdzamu apņēmību; no bhaktām, kas iemērkas Naama krāsā; no tiem, kas bija iesūkušies Naamā; tiem, kuri atcerējās Naamu un dalījās savā ēdienā biedrībā; no tiem, kas uzsāka bezmaksas virtuves; no tiem, kas izmantoja savus zobenus (patiesības saglabāšanai); tiem, kuri neievēroja citu trūkumus; Visi iepriekš minētie bija tīri un patiesi veltīti; Utter Wahe Guru (brīnišķīgais Dievs)!

**ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Padomājiet un atcerieties unikālo pakalpojumu, ko sniedza tie drosmīgie sikhu vīrieši, kā arī sievietes, kas upurēja savas galvas, bet neatdeva savu sikhu reliģiju; Kas dabūja sevi sagriezt gabalos no katras ķermeņa locītavas; Kam tika noņemts skalps; Kuri tika piesieti un griezti uz riteniem un sadalīti gabalos; Kurus sazāgēja zāgī; Kuri tika noplāti dzīvī; Kas upurēja sevi, lai saglabātu Gurdwaras cieņus; Kuri neatmeta savu sikhu ticību; Kuri saglabāja savu sikhu reliģiju un saglabāja savus garos matus līdz pēdējam elpas vilcienam; Utter

Wahe Guru (brīnišķīgais Dievs)!

**ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Pievērsiet savas domas visām sikhu reliģijas vietām un visiem Gurdwaras; izrunā Wahe Guru (Brīnišķo Dievu)!

**ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।**

Vispirms viss cienījamais Khalsa izsaka šo lūgumu, lai viņi meditē par Tavu Vārdu; un lai visas baudas un ērtības nāk caur šādu meditāciju.

**ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Visur, kur atrodas cienījamā Khalsa, sniedz savu aizsardzību un žēlastību; Lai bezmaksas virtuve un zobens nekad neizdodas; Saglabājiet savu bhaktu godu; Piešķirt uzvaru sikhu tautai; Lai cienījamais zobens vienmēr nāk mums palīgā; Lai khalsa vienmēr saņem pagodinājumu; Utter Wahe Guru (brīnišķīgais Dievs)!

**ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!**

Lūdzu, piešķiriet sikhjiem sikhisma dāvanu, garu matu dāvanu, sikhu likumu ievērošanas dāvanu, dievišķo zināšanu dāvanu, stingras ticības dāvanu, ticības dāvanu un vislielāko Vārda dāvanu. Ak Dievs! Lai kori, savrupmāja un karogi pastāv mūžīgi; lai patiesība kādreiz uzvar; izrunā Wahe Guru (Brīnišķo Dievu)!

**ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।**

Lai visu sikhu prāti paliek pazemīgi un viņu gudrība paaugstināta; Ak Dievs! Jūs esat gudrības aizsargs.

**ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।**

Ak, patiesais Tēvs, Wahe Guru! tu esi lēnprātīgo gods, bezpalīdzīgo spēks, bezpajumtnieku pajumte, mēs tavā klātbūtnē pazemīgi lūdzam... (aizstāj šeit

izteikto gadījumu vai lūgšanu).

**ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।**

Piedodiet mūsu kļūdas un nepilnības, lasot iepriekš minēto lūgšanu. Laipni izpildiet visu objektus.

**ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।**

Lūdzu, liec mums satikties ar tiem patiesajiem bhaktām, satiekot, kurus mēs varam atcerēties un meditēt par Tavu Vārdu. Ak Dievs! caur Patieso Guru Nanaku, lai Tavs Vārds tiek paaugstināts un lai viss plaukst saskaņā ar Tavu gribu.

**ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ**

Khalsa pieder Dievam; visas uzvaras ir Dieva uzvara.

## **Dodieties dvēseles ceļojumā: audziniet savu garu**

Atklājiet praksi, lai paaugstinātu savu garīgo ceļojumu un atrastu dziļāku dzīves jēgu.

Sikhisma trīs ceļojuma pamatprincipi:

**Naam Japna:** atceroties Dievišķo

**Kirats Karni:** strādājiēt godīgi

**Vand Chhakna:** dalīties ar citiem

Vadi mūs uz garīgo atbrīvošanos (mukti) un taisnīgu sabiedrību. Šie principi, kas ietverti Guru Granth Sahib, veido sikhu dzīves pamatu.

**4. Guru Ram Das Ji gudrība ikdienas praksei:** grāmatā Guru Granth Sahib (305.–306. lpp.) Viņš sniedz dziļu ieskatu sikha ikdienas garīgajā ceļojumā:

**1. Dienas uzdevums:** Īsts Guru māceklis katru dienu sāk, ar mīlestību atceroties Dievišķo.

**Attīriet ķermeni un prātu:** celieties agri, mazgājieties un iegremdējieties Dieva piemiņā, sajūtot, ka jūsu dvēsele peld dievišķajā nektārā.

**Atbrīvošana caur piemiņu:** Sekošana Guru mācībām un Dievišķā Vārda atcerēšanās ar atdevi novērš ciešanas un iekšējos satricinājumus, ko izraisa pasaulīgas pieķeršanās.

**Dziediet un pārdomājiet:** nepārtraukti dziediet Dievišķās slavas un pārdomājiet Dievišķo Vārdu ikdienas aktivitātēs.

**Kļūsti par miera bāku:** Guru sekotājs, kurš ar mīlestību atceras Dievišķo Vārdu ar katru elpas vilcienu, kļūst par rāmu un iedvesmojošu dvēseli.

**Saņemiet dievišķo gudrību:** Guru dāvā šo dziļo gudrību tiem, kas ir nopelnījuši Viņa žēlastību.

**Iedvesmot citus:** Guru Nanaks paklanās māceklim, kurš ne tikai atceras Dievišķo Vārdu, bet arī iedvesmo citus darīt to pašu.

**Retas un dārgas dvēseles:** patiesi uzticīgi cilvēki ir reti sastopami, tomēr viņu atcerēšanās par Dievišķo ir garīgi labvēlīga daudziem citiem.

**Izvairieties no negatīvisma:** attāliniet sevi no tiem, kuri ignorē Guru mācības un paliek ieslodzīti garīgās neziņas lokā. Sargieties no tiem, kas tavā klātbūtnē runā mīļi, bet aiz muguras izplata negatīvismu.

## Filozofija ceļojumam

Sikhisma filozofiju raksturo loģika, vispusība un tās "bez volāniem" pieeja garīgajai un materiālajai pasaulei. Tās teoloģiju raksturo vienkāršība. Sikhu ētikā nav pretrunu starp indivīda pienākumu pret sevi un pienākumu pret sabiedrību (sangat).

Sikhisms ir jaunākā pasaules reliģija, kuru pirms aptuveni 500 gadiem dibināja Guru Nanaks. Tas uzsver ticību Vienai Augstākajai Būtnei un Visuma Radītājam (Waheguru). Tas piedāvā vienkāršu taisnu ceļu uz mūžīgo svētlaimi un izplata mīlestības un universālas brālības vēsti. Sikhisms ir stingri monoteistiska ticība un atzīst Dievu par vienīgo, kurš nav pakļauts laika vai telpas ierobežojumiem. Sikhisms uzskata, ka ir tikai viens Dievs, kurš ir Radītājs, Uzturētājs, Iznīcinātājs un nepieņem cilvēka formu. Sikhismā iemiesošanās teorijai nav vietas. Tas nepiešķir nekādu vērtību dieviem un dievietēm un citām dievībām.

Sikhismā ētika un reliģija iet kopā. Ikdienā jāieaudzina morālās īpašības un jāpraktizē tikumi, lai virzītos uz garīgo attīstību. Tādas īpašības kā godīgums, līdzjūtība, augstsirdība, pacietība un pazemība var attīstīt tikai ar pūlēm un neatlaidību. Mūsu Lielo Guru dzīves ir iedvesmas avots šajā virzienā. Sikhu reliģija māca, ka cilvēka dzīves mērķis ir pārtraukt dzimšanas un nāves loku un saplūst ar Dievu. To var paveikt, sekojot Guru mācībām, meditējot uz Svēto Vārdu (Naam) un veicot kalpošanas un žēlsirdības aktus.

Naams Margs uzsver ikdienas nodošanos Dieva piemiņai. Lai sasniegtu pestīšanu, ir jākontrolē piecas jūtas, proti, Kam (vēlme), Krodh (dusmas), Loabh (alkatība), Moh (pasaulīga pieķeršanās) un Ahankar (lepnums). savienība Sikhu reliģijā tiek noraidīti tādi rituāli un ierastās prakses kā gavēnis un svētceļojums, zīmes un askēzes. Cilvēka dzīves mērķis ir saplūst ar Dievu, un tas tiek paveikts, sekojot Guru Granta Sahiba mācībām. Sikhisms uzsver Bhagti Marg jeb ziedošanās ceļu. Tomēr tā atzīst Džana Marga (Zināšanu ceļš) un Karama Marga (Rīcības ceļa) nozīmi. Tas liek vislielāko uzsvaru uz nepieciešamību nopelnīt Dieva žēlastību, lai sasniegtu garīgo mērķi.

Sikhisms ir moderna, loģiska un praktiska reliģija. Tā uzskata, ka normāla ģimenes dzīve (Grahast) nav šķērslis glābšanai. Celibāts vai atsacīšanās no pasaules nav nepieciešama, lai sasniegtu pestīšanu. Ir iespējams dzīvot atrautīgi pasaulīgo nelaimju un kārdinājumu vidū. Bhaktam jādzīvo pasaulē un tomēr jātur galva virs parastās spriedzes un satricinājumiem. Viņam jābūt

zinātniskam karavīram un Dieva svētajam.

Sikhisms ir kosmopolīts un "laicīga reliģija", un tādējādi noraida visas atšķirības, kuru pamatā ir kasta, ticība, rase vai dzimums. Tā uzskata, ka Dieva acīs visi cilvēki ir vienlīdzīgi. Guru uzsvēra sieviešu līdztiesību un noraidīja sieviešu zīdaiņu slepkavības un Sati (atraitņu dedzināšanas) praksi. Viņi arī aktīvi propagandēja atraitņu atkārtotas laulības un noraidīja purdas sistēmu (sievietes valkā plīvurus). Lai prāts būtu vērsts uz Viņu, ir jāmeditē svētais Vārds (Naāms) un jāveic kalpošanas un žēlsirdības darbi. Tiek uzskatīts, ka ir godājami nopelnīt iztiku ar godīgu darbu (Kirat Karna), nevis ar ubagošanu vai negodīgiem līdzekļiem. Vand Chhakna dalīšanās ar citiem ir arī sociāla atbildība. Tiek sagaidīts, ka persona palīdzēs tiem, kam tā nepieciešama, izmantojot Daswandh (10% no viņa ienākumiem). Seva, sabiedriskais darbs ir arī neatņemama sikhisma sastāvdaļa. Bez maksas kopienas virtuve (langar), kas atrodas katrā gurdvarā un ir atvērta visu reliģiju cilvēkiem, ir viena no šī sabiedriskā pakalpojuma izpausmēm.

Sikhu reliģija atbalsta optimismu un cerību. Tā nepieņem pesimisma ideoloģiju. Guru uzskatīja, ka šai dzīvei ir mērķis un mērķis. Tā piedāvā iespēju sevi un Dieva apzināšanai. Turklāt cilvēks ir atbildīgs par savu rīcību. Viņš nevar pieprasīt imunitāti pret savu darbību rezultātiem. Tāpēc viņam jābūt ļoti modram savā darbībā.

Sikhu Raksti, Guru Granth Sahib, ir Mūžīgais Guru. Šī ir vienīgā reliģija, kas Svētajai grāmatai ir piešķīrusi reliģijas mācītāja statusu. Sikhu reliģijā nav vietas dzīvam cilvēkam Guru (Dehdhari).

## Sieviešu loma

Sikhisma principi nosaka, ka sievietēm ir tāda pati dvēsele kā vīriešiem un viņiem ir vienlīdzīgas tiesības izkopt savu garīgumu. Viņi var vadīt reliģiskas draudzes, piedalīties Akhand Path (nepārtraukta Svēto Rakstu lasīšana), izpildīt Kirtan (draudzes himnu dziedāšana), strādāt par Granthis (priesteriem). Viņi var piedalīties visās reliģiskajās, kultūras, sociālajās un laicīgajās aktivitātēs. Sikhisms bija pirmā lielākā pasaules reliģija, kas nodrošināja vienlīdzību vīriešiem un sievietēm. Guru Nanaks sludināja dzimumu līdztiesību, un viņa pēcteči guru mudināja sievietes pilnībā piedalīties visās sikhu pielūgsmes un prakses pasākumos.

Guru Grants Sahibs apgalvo,

"Sievietes un vīrieši, visi ir Dieva radīti. Tas viss ir Dieva spēle. Saka Nanaks, visa tava radība ir laba un svēta" -SGGS 304.lpp

Sikhu vēsturē ir reģistrēta sieviešu loma, attēlojot viņas kā vienlīdzīgas kalpošanā, uzticībā, upurēs un drosmē pret vīriešiem. Sikhu tradīcijās ir ierakstīti daudzi sieviešu morālās cieņas, kalpošanas un pašizlīdzības piemēri.

Saskaņā ar sikhismu vīrieši un sievietes ir vienas monētas divas puses. Savstarpējo attiecību un savstarpējās atkarības sistēmā, kur vīrietis piedzimst no sievietes, bet sieviete – no vīrieša sēklas. Saskaņā ar sikhismu vīrietis nevar justies drošs un pilnīgs savā dzīvē bez sievietes, un vīrieša panākumi ir saistīti ar tās sievietes mīlestību un atbalstu, kura dalās ar viņu savā dzīvē, un otrādi. Guru Nanak teica:

"[tā] ir sieviete, kas uztur sacīkstes" un ka mums nevajadzētu "uzskatīt sievieti par nolādētu un nosodītu, [kad] no sievietes piedzimst vadītāji un ķēniņi." SGGS 473. lpp.

Pestīšana: Svarīgs jautājums, kas jāuzsver, ir tas, vai reliģija uzskata, ka sievietes spēj sasniegt pestīšanu, Dieva apzināšanos šeit vai augstāko garīgo sfēru. Guru Grants Sahibs apgalvo,

"Visās būtnēs Tas Kungs ir caurstrāvots, Kungs caurstrāvo visas vīriešu un sieviešu formas" (Guru Granth Sahib, 605. lpp.).

No iepriekš minētā Guru Granta Sahiba apgalvojuma, Dieva gaisma vienlīdz attiecas uz abiem dzimumiem. Tāpēc gan vīrieši, gan sievietes var sasniegt vienlīdzīgu pestīšanu, sekojot Guru mācībām. Daudzās reliģijās sieviete tiek uzskatīta par šķērslī vīrieša garīgumam, bet ne sikhismā. Guru to noraida. Grāmatā "Pašreizējās domas par sikhismu" Alise Basarke norāda,

"Pirmais Guru nostādīja sievieti līdzvērtīgā vīrietim... sieviete nebija šķērslis vīrietim, bet gan partnere kalpošanā Dievam un glābšanas meklējumos."

Laulība: Guru Nanaks ieteica grhastha — mājsaimnieka dzīvi, celibāta un atsacīšanās vietā vīrs un sieva bija līdzvērtīgi partneri, un abiem tika noteikta uzticība. Svētajos pantos mājas laime tiek pasniegta kā lolots ideāls, un laulība ir kā metafora mīlestības izpausmei pret Dievišķo. Bhai Gurdas, agrīnā sikhisma dzejnieks un autoritatīvs sikhu doktrīnas interprets, izsaka lielu cieņu sievietēm. Viņš saka:

"Sieviete ir mīlākā savā vecāku mājā, kuru ļoti mīl tēvs un māte. Savas sievasmātes mājās viņa ir ģimenes balsts, tās veiksmes garants... Daloties garīgajā gudrībā un apgaismība un ar cēlām īpašībām apveltīta sieviete, vīrieša otra puse, pavada viņu līdz atbrīvošanas durvīm." (Varan, V.16)

Vienlīdzīgs statuss: lai nodrošinātu vienlīdzīgu statusu starp vīriešiem un sievietēm, guru nedalīja dzimumus sangatas (svētās sadraudzības) un pangatas (kopīgas ēšanas) aktivitātēs. Saskaņā ar Sarup Das Bhalla, Mahima Prakash, Guru Amar Das nevēlējās izmantot plīvuru sievietēm. Viņš uzdeva sievietēm uzraudzīt dažas mācekļu kopienas un sludināja pret sati paražu. Sikhu vēsturē ir ierakstīti vairāku sieviešu vārdi, piemēram, Mata Gujri Mai Bhago, Mata Sundari, Rani Sahib Kaur, Rani Sada Kaur un Maharani Jind Kaur, kuras spēlēja nozīmīgas lomas sava laika notikumos.

Izglītība: Sikhismā izglītība tiek uzskatīta par ļoti svarīgu. Tā ir ikviena veiksmes atslēga. Tas ir personības attīstības process, un tas ir iemesls, kāpēc 3. Guru izveidoja daudzas skolas. Guru Grants Sahibs apgalvo,

"Visas dievišķās zināšanas un kontemplācijas tiek iegūtas caur Guru" (Guru Granth Sahib, 831. lpp.).

Izglītība visiem ir būtiska, un ikvienam ir jāstrādā, lai būtu pēc iespējas labāks. Piecdesmit divi no 3. Guru izsūtītajiem sikhu misionāriem bija sievietes. Dr Mohinder Kaur Gill grāmatā "Sikhu sieviešu loma un statuss" raksta: "Guru Amar Das bija pārliecināts, ka neviena mācība nevar iesakņoties, kamēr sievietes tās nepieņem."

Ierobežojumi attiecībā uz apģērbu: Papildus prasībai sievietēm nevalkāt plīvuru, sikhisms sniedz vienkāršu, taču ļoti svarīgu paziņojumu par apģērba kodu. Tas attiecas uz visiem sikhiem neatkarīgi no dzimuma. Guru Grants Sahibs apgalvo, "Izvairieties valkāt tādas drēbes, kurās ķermenis jūtas neērti un prāts ir piepildīts ar ļaunām domām." SGGS, 16. lpp

Tādējādi sikhi sapratīs, kāda veida drēbes piepilda prātu ar ļaunām domām, un no tām vajadzētu izvairīties. Paredzams, ka sikhu sievietes aizstāvēs sevi ar Kirpanu (zobenu) un citiem, tas ir unikāls sievietēm, jo tā ir pirmā reize vēsturē, kad sievietēm tika gaidīta sevis aizstāvēšana un nav sagaidāms, ka viņas būs atkarīgas no vīriešiem fiziskās aizsardzības dēļ.

SGGS citāti: "Zemē un debesīs es neredzu nevienu sekundi. Starp visām sievietēm un vīriešiem Viņa Gaisma spīd. " Sggs 223. lpp. No sievietes piedzimst vīrietis; sievietes iekšienē tiek ieņemts vīrietis; sievietei viņš ir saderināts un precējies. Sieviete kļūst par viņa draugu; caur sievieti nāk nākamās paaudzes. Kad viņa sieviete nomirst, viņš meklē citu sievieti; sievietei viņš ir saistīts

Attiecībā uz pūru: "Ak, mans Kungs, dod man savu vārdu kā manu kāzu dāvanu un pūru." Shri Guru Ram Das ji, 78. lpp., 18. līnija SGGS

Par Purdas praksi: "Paliec, paliec, vedekla – neaizsedzi savu seju ar plīvuru. Galu galā tas tev neatnesīs pat pusi čaumalas. Iepriekšējais aizsedzis viņas seju. nesekojiēt viņas pēdās. Vienīgais nopelns, aizsedzot savu seju, ir tas, ka dažas dienas teiks: "Kāda cēla līgava ir atnākusi tikai tad, ja tu izlaidīsi, dejojat un dziedāsīt". Dieva slavēšana -P 484, SGGS

Sievietes un visas dvēseles tika stingri mudinātas dzīvot garīgu dzīvi: "Nāciet, manas dārgās māsas un garīgās kompanjones; apskaujiet mani cieši savā apskāvienā. Savienosimies un stāstīsim stāstus par mūsu Visvareno Vīru Kungu." - Guru Nanak , 17. lpp., SGGS.

"Draugs, viss pārējais apģērbs sagrauj laimi, valkāšana, kas līdz ekstremitātēm ir mokas, un ar ļaunu domāšanu piepilda prātu" - SGGS Lappuse 16

## Esiet vizuāls

Turbāns ir un vienmēr ir bijis sikhu neatņemama sastāvdaļa. Kopš 1500. gada mūsu ēras un sikhisma dibinātāja Guru Nanaka laikiem sikhi valkā turbānu.

Turbāns vai "pagri", kas bieži saīsināts līdz "pag" vai "dastar", ir dažādi vārdi vienā un tajā pašā rakstā dažādos dialektos. Visi šie vārdi attiecas uz apģērbu, ko valkā gan vīrieši, gan sievietes, lai aizsegtu galvu. Tā ir galvassega, kas sastāv no garas šalles līdzīga auduma gabala, kas aptīts ap galvu, vai dažreiz no iekšējās "cepures" vai patkas. Tradicionāli Indijā turbānu valkāja tikai vīrieši ar augstu statusu sabiedrībā; vīrieši ar zemu statusu vai zemākām kastām nedrīkstēja valkāt turbānu.

Lai gan guru Gobinds Singhs noteica necirptu matu turēšanu kā vienu no pieciem K jeb pieciem ticības pieņēmumiem, tas jau sen ir bijis cieši saistīts ar sikhismu kopš pašiem sikhi valodas pirmsākumiem 1469. gadā. Sikhisms ir vienīgā reliģija pasaulē, kas turbāna nēsāšana ir obligāta visiem pieaugušiem vīriešiem. Lielākā daļa cilvēku, kas Rietumvalstīs valkā turbānus, ir sikhi. Sikhu pagdi sauc arī par dastaar. "Dastar" ir persiešu vārds. Tas nozīmē "Dieva roka", kas nozīmē Viņa svētību.

Sikhi ir slaveni ar saviem daudzajiem un atšķirīgajiem turbāniem. Tradicionāli turbāns simbolizē cieņu, un tas jau sen ir bijis priekšmets, kas kādreiz bija paredzēts tikai muižniecībai. Mogulu dominēšanas laikā Indijā tikai musulmaņi drīkstēja valkāt turbānu. Visiem nemusulmaņiem bija stingri aizliegts tādu valkāt.

Guru Gobinds Singhs, neskatoties uz šo Mogulu izdarīto pārkāpumu, lūdza visus savus sikhus valkāt turbānu. Tas bija jāvalkā, atzīstot augstos morāles standartus, ko viņš bija noteicis saviem Khalsa sekotājiem. Viņš vēlējās, lai viņa Khalsa būtu atšķirīga un apņēmības pilna "izcelties no pārējās pasaules". Viņš vēlējās, lai viņi iet pa unikālo ceļu, ko bija noteikuši sikhu guru. Tādējādi sikhs ar turbānu vienmēr ir izcēlies no pūļa, kā to bija iecerējis Guru; jo viņš vēlējās, lai viņa "svētie karavīri" būtu ne tikai viegli atpazīstami, bet arī viegli atrodami.

Kad sikhu vīrietis vai sieviete uzvelk turbānu, turbāns pārstāj būt tikai auduma lente; jo tas kļūst par vienu un to pašu ar sikha galvu. Turbānam, kā arī četriem citiem sikhu ticības apliecībām ir milzīga garīga un laicīga nozīme. Lai gan ar turbāna nēsāšanu saistītais simbolisms ir daudz – suverenitāte, centība,

pašcieņa, drosme un dievbijība, taču galvenais iemesls, kāpēc sikhi valkā turbānu, ir izrādīt savu mīlestību, paklausību un cieņu pret Turbāna dibinātāju. Khalsa Guru Gobinds Singhs.

Iepriekš minētie izceltie vārdi ir jāaizstāj ar kaut ko citu. varētu būt "iemesli"

"Turbāns ir mūsu Guru dāvana mums. Tas ir tas, kā mēs kronējam sevi par singhiem un kauriem, kuri sēž uz troņa, apņemoties nodrošināt mūsu pašu augstāko apziņu. Vīriešiem un sievietēm šī projektīvā identitāte pauž honorāru, grāciju un unikalitāti. Tas ir signāls citiem, ka mēs dzīvojam bezgalības tēlā un esam veltīti tam, lai kalpotu visiem, izņemot pilnīgu apņemšanos cilvēks, kas izceļas no sešiem miljardiem cilvēku, tas ir izcils akts.

## Pazemības atslēga jūsu ceļojumā

Pazemība ir svarīgs sikhisma aspekts. Saskaņā ar to sikhiem pazemībā jāpaliekas Dieva priekšā. Pazemība vai Nimrata pandžabu valodā ir cieši saistīti vārdi. Nimrata ir tikums, kas tiek enerģiski popularizēts Gurbanos. Šī pandžabu vārda tulkojums ir "Pazemība", "Labvēlība" vai "Pazemība". Kāds, kura prātu nenovirza doma, ka viņš vai viņa ir labāks vai svarīgāks par kādu.

Problēmas joma — iepriekš nav pareizs teikums

Tā ir svarīga īpašība, kas jākopj visiem cilvēkiem, un tā ir būtiska sikhu prāta sastāvdaļa, un šai īpašībai ir jāpavada sikhs vienmēr. Pārējās četras īpašības sikhu arsenālā ir:

Patiesība (Sat), Gandarījums (Santokh), Līdzjūtība (Daya) un Mīlestība (Pjaar).

Šīs piecas īpašības ir būtiskas sikhām, un viņu pienākums ir meditēt un deklamēt Gurbani, lai ieaudzinātu šīs tikumus un padarītu tos par daļu no savas personības.

Ko Gurbani mums stāsta:

"Pazemības auglis ir intuitīvs miers un bauda. Ar pazemību viņi turpina meditēt par Dievu, izcilības dārgumu. Dievu apzinās būtne ir pazemības pilna. Tāda, kuras sirds ir žēlsirdīgi svētīta ar pastāvīgu pazemību. Sikhisms pazemību uzskata par ubagošanu. bloda dieva priekšā,"

Guru Nanaks, pirmais sikhisma guru:

"Klausoties un ticot ar mīlestību un pazemību savā prātā, attīrieties ar Vārdu, svētajā svētnīcā dziļi sevī." - SGGS 4. lpp.

"Padariet apmierinājumu par auskariem, pazemību par ubagošanas trauku un meditāciju par pelniem, ko uzklājat uz ķermeņa." - SGGS 6. lpp.

"Pazemības jomā Vārds ir Skaistums. Tur tiek veidotas nesalīdzināma skaistuma formas." SGGS 8. lapa.

"Pieticība, pazemība un intuitīva sapratne ir mana vīramāte un vīratēvs" -SGGS 152. lpp.

## Ceļojums uz garīgumu

Guru Granth Sahib ir mūžīgi dzīvs guru, sikhu guru, hinduistu un musulmaņu svēto poētiska kompozīcija. Kompilācija ir Dieva dāvana visai cilvēcei caur viņiem. Guru Granta Sahiba vīzija ir par sabiedrību, kuras pamatā ir Dievišķais taisnīgums bez jebkāda veida apspiešanas. Lai gan Grants atzīst un ciena hinduisma un islāma svētos rakstus, tas nenozīmē morālu samierināšanos ar kādu no šīm reliģijām. Guru Granth Sahib sievietes ir ļoti cienītas ar līdzvērtīgām lomām kā vīrieši. Sievietēm ir tāda pati dvēsele kā vīriešiem, un tādējādi viņām ir vienlīdzīgas tiesības izkopt savu garīgumu ar vienādām iespējām sasniegt atbrīvošanos. Sievietes var piedalīties visās reliģiskajās, kultūras, sociālajās un laicīgajās aktivitātēs, tostarp vadošajās reliģiskajās draudzēs.

Sikhisms atbalsta vienlīdzību, sociālo taisnīgumu, kalpošanu cilvēcei un toleranci pret citām reliģijām. Sikhisma būtiskākais vēstījums ir garīga nodošanās un cieņa pret Dievu vienmēr, vienlaikus praktizējot līdzjūtības, godīguma, pazemības un augstsirdības ideālus ikdienas dzīvē. Trīs sikhu reliģijas pamatprincipi ir meditācija un Dieva atcerēšanās, godīga dzīve un dalīšanās ar citiem.

Apsveicam ar pūlēm, lai dotos šajā garīgajā ceļojumā dvēselei. Tulkojums nekad nevar būt tuvu oriģinālam, it īpaši, ja Guru Granth Sahib ir dzejā un metaforu izmantošana padara uzdevumu ārkārtīgi sarežģītu. Dievišķajā vēstījumā hinduistu un musulmaņu mitoloģiskie stāsti bieži tiek izmantoti Pralahad, Harnakash, Laxmi, Brahma utt. Lūdzu, nelasiet tos burtiski, bet saprotiet to pamatā esošo vēstījumu. Galvenā uzmanība tiek pievērsta tam, ka Dievs ir viens, un vienotība ar Viņu ir cilvēka dzīves mērķis.

Šo darbu gadiem ilgi ir veikuši vairāki brīvprātīgie, lai nodotu jums Dievišķo vēstījumu jūsu valodā. Ja jums ir kādi jautājumi, lūdzu, rakstiet uz e-pastu walnut@gmail.com, un mēs labprāt pievienotos jums šajā ceļojumā.